叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000001

2. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000002

3. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000003

4. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000004

5. 毛利语入门课程，(first Lessons In The Maori Language,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

毛利语入门课程，(First Lessons in the Maori Language,)

[-]	[nəʊt]
TRANSCRIBER'S	**NOTE**
转录员的	笔记

转录者注释

['ɒbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	['erə(r)z][hæv; həv]	[biːn]	[kə'rektɪd]	['ɑːftə(r)]['keəf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n]
Obvious	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**after**	**careful**	**comparison**
明显的	标点	错误	有	到过	已更正	后	小心	比较

经过仔细比对，已纠正明显的标点错误。

[wɪð]	['ʌðə(r)][ə'kəːrəns, -'kʌ-]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]
with	**other**	**occurrences**	**within**	**the**	**text**	**and**	**consultation**	**of**	**external**
和	其他	发生	之内	这	文本	和	咨询	的	外部的

结合文本中的其他情况以及外部咨询

['sɔːsɪz]	.
sources	**.**
来源	.

来源。

[mɔː(r)]['diːteɪl]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[faʊnd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bʊk]	.
More	**detail**	**can**	**be**	**found**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**book**	**.**
更多的	细节	能	是	成立	在	这	结尾	的	这	书	.

更多详情请参见本书末尾。

[fɜːst]	['lesnz]
FIRST	**LESSONS**
第一的	课程

第一课

[ɪn]
IN
在

在

[ðə; ði]	['maʊri]	['læŋgwɪdʒ]
THE	**MAORI**	**LANGUAGE**
这	毛利人	语言

毛利语

[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri]
WITH	**A**	**SHORT**	**VOCABULARY**
和	一个	短的	词汇

词汇量少

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʌbljuː]	.	[el]	.	['wɪljəmz]	,	[biː]	.	[ə; eɪ]	.
W	**.**	**L**	**.**	**WILLIAMS**	**,**	**B**	**.**	**A**	**.**
W	.	L	.	威廉姆斯	,	B	.	一个	.

WL·威廉姆斯，文学学士

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['trʊbnər] & [ˌsiː 'əʊ] . - , [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] . - .
TRÜBNER & CO . 60 , PATERNOSTER ROW . 1862 .
特吕布纳 & 一氧化碳 . - , 回旋曲 排 . - .

特鲁伯纳公司 60，帕特诺斯特街 1862。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][nɒt][tuː; tə] [gɪv] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]
The object of the following pages is not to give anything like a
这 目的 的 这 下列的 页面 是 不是 到 给 任何事物 喜欢 一个
[kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði]['maʊri] ['læŋgwɪdʒ] ,
complete treatise on the Maori language ,
完全的 论文 在 这 毛利人 语言 ,

以下几页的目的并非是对毛利语进行全面详尽的论述，

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['aʊtlaɪn][ɒv; əv]['maʊri] ['græmə(r)] ; [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ,
nor even a complete outline of Maori Grammar ; but rather to furnish ,
也不 甚至 一个 完全的 大纲 的 毛利人 语法 ; 但 相当 到 提供 ,

甚至连毛利语语法的完整纲要都未提供；而是为了提供，

[ɪn][æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
in as small a compass as possible ,
在 作为 小的 一个 罗盘 作为 可能的 ,

在尽可能小的范围内，

[sʌm; səm] ['præktɪkl] [hɪnts] [ɒn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [məʊdz] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv]
some practical hints on the ordinary modes of using the different parts of
一些 实际的 提示 在 这 普通的 模式 的 使用 这 不同的 部分 的
[spiːtʃ] ;
speech ;
演讲 ;

关于不同词类在日常使用中的一些实用技巧；

[ænd; ənd][tuː; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]
and to clear away some of the difficulties which are most likely to
和 到 清除 离开 一些 的 这 困难 哪个 是 最多 可能 到
[ə'kɜː(r)][tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ;
occur to one who is making his first acquaintance with the language ;
发生 到 一 WHO 是 制作 他的 第一的 熟人 和 这 语言 ;

并消除初学者最有可能遇到的一些困难；

[ænd; ənd] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː] , [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː]
and , I should add , to do this to the satisfaction , in some degree
和 , 我 应该 添加 , 到 做 这 到 这 满意 , 在 一些 程度
[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

而且，我还要补充一点，这样做至少在某种程度上要令人满意。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][maɪ]['gaɪd(ə)ns] .
of those who are willing to avail themselves of my guidance .
的 那些 WHO 是 愿意的 到 可用 他们自己 的 我的 指导 .

那些愿意接受我指导的人。

[haʊ] [fɑː(r)][ai][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .

How	far	I	have	succeeded	such	persons	must	decide	.
如何	远的	我	有	成功了	这样的	人	必须	决定	.

我取得了多大的成功，由这些人来评判。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] [sʌm; səm] [θɪŋz] — ['prɒbəbli] [nɒt][ə; eɪ] [fjuː] — [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['iːv(ə)n]

There	are	doubtless	some	things	—	probably	not	a	few	—	which	are	not	even
那里	是	毫无疑问	一些	事物	—	大概	不是	一个	很少	—	哪个	是	不是	甚至

[hɪə(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə] ,

here	alluded	to	,
这里	暗示	到	,

毫无疑问，还有一些事情——可能还不少——这里甚至都没有提及。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [set] [daʊn] , ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːk] [laɪk] [ðɪs] :

but	which	might	be	advantageously	set	down	,	even	in	a	small	work	like	this	:
但	哪个	可能	是	有利地	放	向下	,	甚至	在	一个	小的	工作	喜欢	这	:

但即使是像这样的小作品，记录下这些内容也是有利的：

[bʌt; bət][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [pruːvd] [ˌɔːltə'geðə(r)][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] .

but	the	task	of	selection	has	not	proved	altogether	an	easy	one	.
但	这	任务	的	选择	有	不是	已证实	共	一个	简单的	一	.

但事实证明，遴选工作并非易事。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə]['set(ə)l][ə; eɪ][praɪ'ɔːraɪ] [wɒt] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ,

I	have	had	to	settle	a	priori	what	points	are	,
我	有	有	到	定居	一个	先验	什么	积分	是	,

我必须事先确定哪些点是重点，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]

and	what	are	not	likely	to	present	difficulty	to	an	English	student	of
和	什么	是	不是	可能	到	展示	困难	到	一个	英语	学生	的

[ðə; ði]['maʊri] ['læŋgwɪdʒ] .

the	Maori	language	.
这	毛利人	语言	.

以及哪些内容不太可能给学习毛利语的英语学习者带来困难。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ai][kʊd; kəd][nɒt][fɔːl] [bæk] [ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,

In	doing	this	I	could	not	fall	back	on	my	own	experience	in	learning	the	language	,
在	正在做	这	我	可以	不是	落下	后退	在	我的	自己的	经验	在	学习	这	语言	,

这样一来，我就无法依靠自己学习这门语言的经验了。

[fɔː(r); fə(r)]['maʊri][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪg'zæktli][ə; eɪ][streɪndʒ]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

for	Maori	has	never	been	exactly	a	strange	language	to	me	,
为了	毛利人	有	绝不	到过	确切地	一个	奇怪的	语言	到	我	,

因为毛利语对我来说从来都不是一种陌生的语言。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'veil] [maɪ'self][ɒv; əv][ðə; ði]

and	I	have	had	but	little	opportunity	of	availing	myself	of	the
和	我	有	有	但	小的	机会	的	利用	我	的	这

[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

experience	of	others	.
经验	的	其他的	.

我几乎没有机会借鉴他人的经验。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [wɪtʃ] [meɪ] [help][ɪn]['eni] [wei]

I	shall	be	glad	therefore	to	receive	any	suggestions	which	may	help	in	any	way
我	将	是	高兴的	所以	到	收到	任何	建议	哪个	可能	帮助	在	任何	方式

[tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] .

to	render	this	little	book	more	useful	to	those	for	whose	use	it	is	intended	.
到	使成为	这	小的	书	更多的	有用	到	那些	为了	谁	使用	它	是	故意的	.

因此，我非常乐意接受任何有助于使这本小册子对目标读者更有用的建议。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][wʌn] ['kɔːʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

In	conclusion	,	I	may	be	allowed	to	offer	one	caution	;	and	that	is	,
在	结论	,	我	可能	是	允许	到	提供	一	警告	;	和	那	是	,

最后，我或许可以提出一点警告：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] ['mɪəli] [frɒm; frəm] [bʊks] .

that	it	is	not	easy	to	learn	to	speak	a	language	merely	from	books	.
那	它	是	不是	简单的	到	学习	到	说话	一个	语言	仅仅	从	图书	.

仅仅通过书本学习一门语言并不容易。

[bʊks] , ['prɒpəli] [juːst] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] ;

Books	,	properly	used	,	are	of	great	service	;
图书	,	适当地	用过的	,	是	的	伟大的	服务	;

书籍如果使用得当，能发挥很大的作用；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] - ['græmə(r)] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] :

and	in	the	present	case	Maunsell's	Grammar	will	repay	a	careful	study	:
和	在	这	展示	案件	-	语法	将要	偿还	一个	小心	学习	:

就目前情况而言，仔细研读《蒙塞尔语法》将大有裨益：

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['eni] ['gɪv(ə)n]['læŋgwɪdʒ] [laɪk] ['friːkwənt]

but	there	is	no	school	for	learning	to	speak	any	given	language	like	frequent
但	那里	是	不	学校	为了	学习	到	说话	任何	给定	语言	喜欢	频繁

['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [juːz] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] .

intercourse	with	the	people	who	use	that	language	and	no	other	.
交往	和	这	人们	WHO	使用	那	语言	和	不	其他	.

但是，学习某种特定语言并没有一门学校，只能通过与使用该语言的人频繁交流来学习，而不能学习其他语言。

[tuː'rɑːŋgə] , ['eɪprəl] - , - .

Turanga	,	April	13	,	1862	.
图兰加	,	四月	-	,	-	.

图兰加，1862年4月13日。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]

TABLE	OF	CONTENTS
桌子	的	内容

目录

[pɑːt] [aɪ] .

PART	I	.
部分	我	.

第一部分。

[aɪ] . [ɒn] ['riːdɪŋ] [θriː]

I	.	ON	READING	3
我	.	在	阅读	3

一、关于阅读 3

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['naʊnz] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] ['prəʊnaʊnz] [faɪv]

NOUNS	AND	PERSONAL	PRONOUNS	5
名词	和	个人的	代词	5

名词和人称代词 5

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[dɪˈfɪnətɪv] -
DEFINITIVES **12**
确定性 -

定理 12

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˈædʒɪktɪvz] -
ADJECTIVES **18**
形容词 -

形容词 18

[viː] . [ˈnjʊmərəl] -
V **.** **NUMERALS** **20**
V . 数字 -

V. 数字 20

[ˈsɪksθ] . [ˈsentənsɪz] [wɪˈðaʊt] [vɜːrbz] -
VI **.** **SENTENCES** **WITHOUT** **VERBS** **23**
六年级 . 句子 没有 动词 -

六、不含动词的句子 23

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[vɜːrbz] -
VERBS **30**
动词 -

动词 30

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˈædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪˌsɪpəlz] -
ADJECTIVES **AND** **PARTICIPLES** **40**
形容词 和 分词 -

形容词和分词 40

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ˈrelətɪv] [ˈklɔːzɪz] -
RELATIVE **CLAUSES** **44**
相对的 条款 -

关系从句 44

[eks] . [ˈædvərb] -
X **.** **ADVERBS** **48**
X . 副词 -

X. 副词 48

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[ˌprepə'zɪʃən] -
PREPOSITIONS **49**
介词 -

介词 49

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[hæv; həv] , [hæd; həd] & [siː] . -
HAVE **,** **HAD** **&** **c** **.** **52**
有 , 有 & c . -

有、曾有等。52

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PART **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] -
VOCABULARY **54**
词汇 -

词汇表 54

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]] [[ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **1** **]** **[** **2** **]**
[页 1] [2]

[第 1 页][2]

[pɑːt] [ai] . [[θriː]]
PART **I** **.** **[** **3** **]**
部分 我 . [3]

第一部分。[3]

[ai] . [ɒn] ['riːdɪŋ] . § [wʌn] .
I **.** **ON** **READING** **.** **§** **1** **.**
我 . 在 阅读 . § 1 .

一、关于阅读。§ 1.

[ðə; ði] ['ælfəbet] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] ['lɛtəz] :
The **Alphabet** **consists** **of** **the** **following** **fifteen** **letters** **:**
这 字母 由 的 这 下列的 十五 信件 :

字母表由以下十五个字母组成:

[fɔːm] .
FORM **.**
形式 .

形式。

[neɪm] .
NAME **.**
姓名 .

姓名。

[saʊnd] .
SOUND **.**
声音 .

声音。

[ə; eɪ] [ə; eɪ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)]
A **a** **a** **father**
一个 一个 一个 父亲

一位父亲

[iː][iː][iː][send]

E	**e**	**e**	**send**
E	e	e	发送

ee 发送

[eɪtʃ][eɪtʃ][hɑː]

H	**h**	**ha**
H	h	哈

哈

[ai][ai][ai][hɪt]

I	**i**	**i**	**hit**
我	我	我	打

我击中

[keɪ][keɪ][kɑː]

K	**k**	**ka**
K	k	卡

k ka

[em][em][mɑː]

M	**m**	**ma**
M	米	玛

百万

[en][en][nə; nɑː]

N	**n**	**na**
N	n	纳

n na

[ˌɛnˈdʒiː][ˌɛnˈdʒiː][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] ['sɪŋɪŋ]

Ng	**ng**	**nga**	**singing**
吴	ng	nga	歌唱

Ng ng nga 唱歌

[əʊ][əʊ][əʊ] [əˈbeɪ] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði]['dʌbljuː] [saʊnd] ['dʒen(ə)rəli] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

O	**o**	**o**	**obey**	**,**	**without**	**the**	**w**	**sound**	**generally**	**connected**	**with**	**it**	**in**	**English**	**.**
哦	o	o	服从	,	没有	这	西	声音	一般来说	连接	和	它	在	英语	.

oo obey，没有英语中通常与它相关的 w 音。

[piː][piː][pɑː]

P	**p**	**pa**
P	p	帕

每页

[ɑː(r)][ɑː(r)]['rɑː]

R	**r**	**ra**
拉	r	拉

r ra

[tiː][tiː][tɑː]

T	**t**	**ta**
T	t	ta

T t ta

[juː][juː][juː] [buːt]

U	**u**	**u**	**boot**
U	你	你	启动

U uu 启动

['dʌbljuː]['dʌbljuː][ˌdʌbljuːˈeɪ]

W	**w**	**wa**
W	西	哇

w wa

[ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ][ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ] [wɑː] [[fɔːr]] § [ˌtuːˈtuː] .

Wh	**wh**	**wha**	**[**	**4**	**]**	**§**	**2**	**.**
什么	什么	世界卫生大会	[	4	]	§	2	.

什么什么什么[4]§ 2.

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .

Pronunciation	**.**
发音	.

发音。

[ðəʊz] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪb(ə)l] [meɪ] [biː; bi]

Those	**letters**	**which**	**have**	**not**	**the**	**pronunciation**	**marked**	**in**	**the**	**above**	**table**	**may**	**be**
那些	信件	哪个	有	不是	这	发音	标记	在	这	多于	桌子	可能	是

[prə'naʊnst] [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] :

pronounced	**as**	**in**	**English**	**:**
发音	作为	在	英语	:

上表中未标明发音的字母，其发音可与英语相同：

[tiː][ænd; ənd][ɑː(r)] ,

t	**and**	**r**	**,**
t	和	r	,

t 和 r，

[haʊ'evə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɑː'tɪkjuleɪtɪd]['fɑːðə(r)] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪn]['maʊri][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

however	**are**	**articulated**	**farther**	**forward**	**in**	**the**	**mouth**	**in**	**Maori**	**than**	**they**	**are**
然而	是	铰接式	更远	向前	在	这	嘴	在	毛利人	比	他们	是

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ;

in	**English**	**;**
在	英语	;

然而，毛利语中这些音的发音位置比英语中更靠前；

[ænd; ənd][ˌdʌbəl'juːˈeɪtʃ][ɪz][nɒt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ə; eɪ]['letə(r)] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv]['dʌbljuː]

and	**wh**	**is**	**not**	**,**	**as**	**it**	**is**	**written**	**,**	**a**	**letter**	**compounded**	**of**	**w**
和	什么	是	不是	,	作为	它	是	书面	,	一个	信	复合	的	西

[ænd; ənd][eɪtʃ] ,

and	**h**	**,**
和	h	,

而 wh 并不是像字面上写的那样，是由 w 和 h 组合而成的字母。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kɒnsənənt] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [breθ] [iˈmɪtɪd] ['smɑːtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɪps] ;

but	**a**	**simple**	**consonant**	**,**	**the**	**effect**	**of**	**breath**	**emitted**	**smartly**	**between**	**the**	**lips**	**;**
但	一个	简单的	辅音	,	这	影响	的	气息	发射	聪明地	之间	这	嘴唇	;

但只是一个简单的辅音，却能感受到气息从双唇间轻快地呼出的效果；

[ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , [ɪn] [ʃɔːt] , [æz; əz][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .

the	**same**	**sound**	**,**	**in**	**short**	**,**	**as**	**is**	**made**	**in**	**blowing**	**from**	**the**	**mouth**	**.**
这	相同的	声音	,	在	短的	,	作为	是	制成	在	吹	从	这	嘴	.

简而言之，就是用嘴吹气时发出的声音。

[ˌɛn'dʒiː] , [æz; əz] [juːst] [ɪn]['maʊri][tuː; tə][bɪ'gɪn][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] , [ɪz] [faʊnd] ['dɪfɪkəlt] [baɪ][sʌm; səm]['piːp(ə)l] ;

Ng	**,**	**as**	**used**	**in**	**Maori**	**to**	**begin**	**a**	**syllable**	**,**	**is**	**found**	**difficult**	**by**	**some**	**people**	**;**
呙	,	作为	用过的	在	毛利人	到	开始	一个	音节	,	是	成立	难的	经过	一些	人们	;

毛利语中用作音节开头的字母 Ng，有些人觉得发音困难；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [meɪ] [suːn] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]

but	the	difficulty	may	soon	be	overcome	by	bearing	in	mind	that	the	position
但	这	困难	可能	很快	是	克服	经过	轴承	在	头脑	那	这	位置

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['letə(r)][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][dʒiː]

of	the	organs	of	speech	is	the	same	for	this	letter	as	for	g
的	这	器官	的	演讲	是	这	相同的	为了	这	信	作为	为了	克

[ænd; ənd][keɪ] ,

and	k	,
和	k	,

但是，只要记住这个字母的发音器官位置与字母 g 和 k 的位置相同，这个困难可能很快就会克服。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [em] [dʌz] [tuː; tə][biː][ænd; ənd][piː] ,

to	which	it	stands	in	the	same	relation	that	m	does	to	b	and	p	,
到	哪个	它	站立	在	这	相同的	关系	那	米	做	到	b	和	p	,

它与 b 和 p 的关系，与 m 与 b 和 p 的关系相同。

[ænd; ənd][en][tuː; tə][diː][ænd; ənd][tiː] . [prə'naʊns] [ðə; ði] [θriː] ['lɛtəz] [sək'sesɪvli] [wɪð] [ðə; ði]['maʊri]

and	n	to	d	and	t	.	Pronounce	the	three	letters	successively	with	the	Maori
和	n	到	d	和	t	.	发音	这	三	信件	依次	和	这	毛利人

['vaʊəl] [ə; eɪ] ,

vowel	a	,
元音	一个	,

以及 n 到 d 和 t。依次用毛利语元音 a 发这三个字母的音，

[ðʌs] ; [kɑː] , [ˌdʒiː'eɪ] , [ˌɛn'dʒiː'eɪ] , [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðɪs] [tɪl] [ðə; ði]['letə(r)][ɪz] ['mɑːstəd] .

thus	;	ka	,	ga	,	nga	,	and	practise	this	till	the	letter	is	mastered	.
因此	;	卡	,	ga	,	nga	,	和	实践	这	直到	这	信	是	精通	.

因此；ka、ga、nga，并练习直到掌握这个字母。

[ðə; ði] ['vaʊəlz] [hæv; həv] [iːtʃ] [bʌt; bət][wʌn][saʊnd] , [ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] ['veəri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪn]

The	vowels	have	each	but	one	sound	,	though	they	may	all	vary	in	length	in
这	元音	有	每个	但	一	声音	,	尽管	他们	可能	全部各不相同		在	长度	在

['dɪfrənt] [wɜːdz] . [[faɪv]]

different	words	.	[	5	]
不同的	字	.	[	5	]

元音字母只有一个发音，但在不同的单词中，它们的长度可能会有所不同。[5]

[wen] [tuː] [stænd][tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ][wɜːd] ,

When	two	stand	together	in	a	word	,
什么时候	二	站立	一起	在	一个	单词	,

当两人并肩而立，

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [prə'naʊnst] [mɔː(r)] ['strɒŋli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	first	of	the	two	is	generally	pronounced	more	strongly	than	the	other	.
这	第一的	的	这	二	是	一般来说	发音	更多的	强烈	比	这	其他	.

两者中，第一个通常比另一个发音更重。

[ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vaʊəl] [ə'maʊnts] ['sɪmpli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leŋkθənɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	doubling	of	a	vowel	amounts	simply	to	a	lengthening	of	it	.
这	翻倍	的	一个	元音	金额	简单地	到	一个	延长	的	它	.

双写元音实际上就是拉长元音。

[ðə; ði] ['kɔnsənənts] ['ɔːlweɪz][stænd] ['sɪŋgli] , [ænd; ənd] ['evri] ['sɪləb(ə)l] [endz] [wɪð] [ə; eɪ] ['vaʊəl] . § [θriː] .

The	consonants	always	stand	singly	,	and	every	syllable	ends	with	a	vowel	.	§	3	.
这	辅音	总是	站立	单独	,	和	每一个	音节	结束	和	一个	元音	.	§	3	.

辅音总是单独出现，每个音节都以元音结尾。§ 3.

['kɔːʃ(ə)n] .

Caution	.
警告	.

警告。

[biː; bi]['keəf(ə)l]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] ['vaʊəl][ɪts][əʊn] [saʊnd] ,

Be	careful	always	to	give	each	vowel	its	own	sound	,
是	小心	总是	到	给	每个	元音	它是	自己的	声音	,

务必注意给每个元音赋予其独特的发音。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][ə'vɔɪd] [kən'fjuːʒn] [bɪ'twiːn] [eɪ][ænd; ənd] [ˌeɪ 'aɪ] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] -

and	so	to	avoid	confusion	between	ae	and	ai	,	as	in	the	words	waewae
和	所以	到	避免	困惑	之间	ae	和	人工智能	,	作为	在	这	字	-

[ænd; ənd][waɪ] ;

and	wai	;
和	哇	;

这样可以避免 ae 和 ai 之间的混淆，例如 waewae 和 wai 这两个词；

[bɪ'twiːn] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd][ˌeɪ 'juː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [daʊ; taʊ][ænd; ənd][tɔː; taʊ] ; [bɪ'twiːn] [əʊ]

between	ao	and	au	,	as	in	the	words	tao	and	tau	;	between	ou
之间	ao	和	au	,	作为	在	这	字	道	和	τ	;	之间	你的

[ænd; ənd][juː] ,

and	u	,
和	你	,

在 ao 和 au 之间，例如在 tao 和 tau 这两个词中；在 ou 和 u 之间，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] ['kuːtuː] [ænd; ənd]['muːtuː] .

as	in	the	words	koutou	and	mutu	.
作为	在	这	字	大家好	和	穆图	.

就像 koutou 和 mutu 这两个词一样。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['naʊnz] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] ['prəʊnaʊnz] . § [fɔːr] .

NOUNS	AND	PERSONAL	PRONOUNS	.	§	4	.
名词	和	个人的	代词	.	§	4	.

名词和人称代词。§ 4.

[ðə; ði]['naʊnz][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'flekʃən] , [nɔː(r)]['eni] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv]['dʒendə(r)][tuː; tə] [ə'fekt]

The	nouns	have	no	inflexions	,	nor	any	distinctions	of	gender	to	affect
这	名词	有	不	拐点	,	也不	任何	区别	的	性别	到	影响

[grə'mætɪkl] [kən'strʌkʃn] . [[sɪks]]

grammatical	construction	.	[	6	]
语法	建造	.	[	6	]

这些名词没有词形变化，也没有影响语法结构的性别区别。[6]

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .

Obs	.
观测	.

观测。

[ðə; ði] ['kɒmən] [ˌɪntə'rɒgətɪv] ['prəʊnaʊn][ɑː'hɑː] , [wɒt] , [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] [naʊn] . §

The	common	interrogative	pronoun	aha	,	what	,	is	treated	as	a	common	noun	.	§
这	常见的	疑问	代词	啊哈	,	什么	,	是	治疗	作为	一个	常见的	名词	.	§

[faɪv] .

5	.
5	.

普通疑问代词aha，什么，被视为普通名词。§ 5.

['nʌmbə(r)] .

Number	.
数字	.

数字。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [naʊn][ɪz][di'nəutid]
The number of a common noun is denoted
这 数字 的 一个 常见的 名词 是 表示

普通名词的数用以下方式表示：

[wʌn] . [baɪ][ə; eɪ] ['leŋθənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['plʊərəl] , [æz; əz][ɪn]
1 . by a lengthened pronunciation of certain words for the plural , as in
1 . 经过 一个 加长 发音 的 肯定 字 为了 这 复数 , 作为 在
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
the following :
这 下列的 :

1. 通过拉长某些词语的复数发音，例如：

['sɪŋgjələ(r)] .
SINGULAR .
单数 .

单数。

['plʊərəl] .
PLURAL .
复数 .

复数。

- , ['peərənt] .
Mātua , parent .
- , 父母 .

Mātua，父母。

- , ['peərənts] .
Mātua , parents .
- , 父母 .

Mātua，父母。

- , ['ænsestə(r)] .
Tūpuna , ancestor .
- , 祖先 .

图普纳，祖先。

- , ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Tūpuna , ancestors .
- , 祖先 .

图普纳，祖先。

- , [mæn] .
Tāngata , man .
- , 男人 .

Tāngata，男人。

- , [men] .
Tāngata , men .
- , 男人 .

Tāngata，男人。

- , ['wʊmən] .
Wāhine , woman .
- , 女士 .

女人，女人。

- , ['wɪmɪn] .
Wāhine , women .
- , 女性 .

Wāhine，女性。

- , ['sɪstə(r)] ([ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]) .
Tuǎhine , sister (of a man) .
- , 姐姐 (的 一个 男人) .

Tuǎhine，（某男子的）妹妹。

- , ['sɪstəz] .
Tuāhine , sisters .
- , 姐妹 .

图阿希内，姐妹们。

- , ['eldə(r)]['brʌðə(r)] .
Tuǎkana , elder brother .
- , 长老 兄弟 .

图阿卡纳，哥哥。

- , ['eldə(r)] ['brʌðəz] .
Tuākana , elder brothers .
- , 长老 兄弟 .

Tuākana，哥哥们。

[ðə; ði] [wɜːd] - , [tʃaɪld] , [ɪz]['əʊnli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] , [ðə; ði]['plʊərəl] ['biːɪŋ] [tə'mɑːriːˌkiː] .
The word tamaiti , child , is only used in the singular , the plural being tamariki .
这 单词 - , 孩子 , 是 仅有的 用过的 在 这 单数 , 这 复数 存在 塔玛里基 .

tamaiti（孩子）一词仅用于单数形式，复数形式为 tamariki。

[ˌtuː'tuː] . [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [naʊn] .
2 . by the number of the definitive in connexion with the noun .
2 . 经过 这 数字 的 这 最终的 在 连接 和 这 名词 .

2. 按与名词相关的定冠词的数。

[siː] § § - , - . § [sɪks] .
See § § 14 , 15 . § 6 .
看 § § - , - . § 6 .

参见第 14、15 节和第 6 节。

['nɒmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ] . [juːz][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ] [wɪð] [nems] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [['sɛvən]]
Nominal prefix a . Use the nominal prefix a with names of persons [7]
名义上的 前缀 一个 . 使用 这 名义上的 前缀 一个 和 姓名 的 人 [7]

名词前缀 a. 在人名前使用名词前缀 a[7]

[wʌn] . [wen] [ðeɪ] [stænd][æz; əz]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] ;
1 . when they stand as subject in a sentence ;
1 . 什么时候 他们 站立 作为 主题 在 一个 句子 ;

1. 当它们在句子中作主语时；

[ˌtuː'tuː] . [wen] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [ˌkeɪ 'aɪ] , [aɪ] , [heɪ] , [ɔː(r)][keɪ] .
2 . when they follow any of the prepositions ki , i , hei , or kei .
2 . 什么时候 他们 跟随 任何 的 这 介词 ki , 我 , 黑 , 或者 kei .

2. 当它们跟在介词 ki、i、hei 或 kei 之后时。

[juːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊnz] ([ɪk'sept] [ɑː'hɑːuː]) ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [ˌkeɪ 'aɪ] ,
Use it with personal pronouns (except ahau) only when they follow the prepositions ki ,
使用 它 和 个人的 代词 (除了 啊哈) 仅有的 什么时候 他们 跟随 这 介词 ki ,

仅当人称代词（ahau 除外）跟在介词 ki 之后时才可与它们一起使用。

[aɪ] , [heɪ] , [ɔː(r)][keɪ] ; [ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
i , hei , or kei ; or when they are repeated by way of explanation :
我 , 黑 , 或者 kei ; 或者 什么时候 他们 是 重复 经过 方式 的 解释 :

i、hei 或 kei；或者当它们作为解释重复出现时：

[nɒt] ['ɔ:dnrəli] [wen] [ðeɪ] [stænd][æz; əz]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] .

not	ordinarily	when	they	stand	as	subject	in	a	sentence	.
不是	按说	什么时候	他们	站立	作为	主题	在	一个	句子	.

通常情况下，当它们在句子中作主语时，并非如此。

[ju:z][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [nems] [ɒv; əv]['pleɪsɪz][ænd; ənd]['naʊnz][ɒv; əv][ləʊ'kæləti] (§ -) ['əʊnli] [wen] [ðeɪ]

Use	it	with	names	of	places	and	nouns	of	locality	(	§	10	)	only	when	they
使用	它	和	姓名	的	地方	和	名词	的	地点	(	§	-	)	仅有的	什么时候	他们

[stænd][æz; əz]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] ,

stand	as	subject	in	a	sentence	,
站立	作为	主题	在	一个	句子	,

只有当地名和表示地点的名词（§ 10）在句子中作主语时才可使用该修饰语。

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

or	are	repeated	by	way	of	explanation	.
或者	是	重复	经过	方式	的	解释	.

或者重复出现以作解释。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[kɑ:]['ɔ:rə][ə; eɪ] - , - [ɪz] [wel] .

Ka	ora	a	Hoani	,	Hoani	is	well	.
卡	奥拉	一个	-	,	-	是	出色地	.

Ka ora a Hoani，Hoani 很好。

[kei][ə; eɪ][tə'mɑ:ti:][tu:; tə] , [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][tə'mɑ:ti:] .

Kei	a	Tamati	to	hoiho	,	Your	horse	is	in	the	possession	of	Tamati	.
圭	一个	塔玛蒂	到	嚯嚯	,	你的	马	是	在	这	拥有	的	塔玛蒂	.

Kei a Tamati to hoiho, 你的马在 Tamati 的掌控之下。

[mɑ:]['pi:tə; 'pɪtə] [tɛneɪ] , [ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)]['pi:tə; 'pɪtə] .

Ma	Pita	tenei	,	This	is	for	Pita	.
马	皮塔饼	天井	,	这	是	为了	皮塔饼	.

Ma Pita tenei，这是皮塔饼。

[hi:; hi] - [ə; eɪ] - , ['ɔ:klənd] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] .

He	taone	a	Akarana	,	Auckland	is	a	town	.
他	-	一个	-	,	奥克兰	是	一个	镇	.

他说阿卡拉纳是奥克兰的一个小镇。

[hoʊmeɪ][ˌkeɪ 'aɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'ju:] , [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

Homai	ki	a	au	,	give	it	to	me	.
霍迈	ki	一个	au	,	给	它	到	我	.

Homai ki a au，把它给我。

[kɑ:]['wɪərə][ə; eɪ]['wɑ:hoʊ][əʊ][ti:] [rəkaʊ] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɪz] [bɜ:nt] . § ['sɛvən] .

Ka	wera	a	waho	o	te	rakau	,	the	outside	of	the	tree	is	burnt	.	§	7	.
卡	维拉	一个	哇哦	o	te	拉考	,	这	外部	的	这	树	是	烧焦的	.	§	7	.

Ka wera a waho o te rakau，树的外部被烧毁。§ 7.

[mɑ:] .

Ma	.
马	.

马。

[wen] ['eni] ['pɜ:s(ə)n][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][kɒn] [[eit]]

When	any	person	is	spoken	of	in	con	[	8	]
什么时候	任何	人	是	说	的	在	康	[	8	]

当在 con[8] 中谈到任何人时

[wɪð] ['ʌðə(r)z] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə]['spesɪfaɪ][pʊt][mɑː]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] ,
nexion **with** **others** **whom** **it** **is** **not** **necessary** **to** **specify** **put** **ma** **after** **the** **name** **,**
联结 和 其他的 谁 它 是 不是 必要的 到 指定 放 玛 后 这 姓名 ,
[ðʌs] :
thus **:**
因此 :

与其他人的关系无需具体说明，在名字后面加 ma，例如：

- [mɑː] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] .
Kahutia **ma** **,** **Kahutia** **and** **his** **companions** **.**
- 玛 , - 和 他的 同伴 .

卡胡蒂亚玛，卡胡蒂亚和他的同伴们。

['ɔːlsəʊ] [wen] [ə'dresɪŋ] [mɔː(r)] [p'ɜːsənz] [ðæn; ðən][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
Also **when** **addressing** **more** **persons** **than** **one** **it** **may** **be** **used** **with** **the** **different**
还 什么时候 解决 更多的 人 比 一 它 可能 是 用过的 和 这 不同的
[fɔːmz] [ɒv; əv] [ə'dres] ,
forms **of** **address** **,**
表格 的 地址 ,

此外，在称呼多人时，可以使用不同的称呼形式。

[ðʌs] :
thus **:**
因此 :

因此：

[iː][həu][mɑː] ! [frendz] !
E **hoa** **ma** **!** **Friends** **!**
E 花 玛 ! 朋友们 !

E hoa ma! 朋友们!

[wɪð] [ðə; ði]['prəʊnaʊnz][waɪ] ?
With **the** **pronouns** **Wai** **?**
和 这 代词 哇 ?

使用代词 Wai?

[ænd; ənd][ˌɛmˌiː'eɪ][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['plʊərəl] .
and **mea** **it** **makes** **a** **kind** **of** **plural** **.**
和 梅亚 它 制作 一个 种类 的 复数 .

而且它构成了一种复数形式。

[ə; eɪ][waɪ][mɑː] ?
A **wai** **ma** **?**
一个 哇 玛 ?

一个外婆?

[huː] ?
Who **?**
WHO ?

WHO?

([ˌpiː 'el] .)
(**pl** **.** **)**
(pl .)

（复数）

[ə; eɪ][ˌɛmˌiː'eɪ][mɑː] , [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] . § [eit] .
A **mea** **ma** **,** **such** **and** **such** **persons** **.** **§** **8** **.**
一个 梅亚 玛 , 这样的 和 这样的 人 . § 8 .

某某人士。§ 8.

['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz] .
Personal **Pronouns** **.**
个人的 代词 .

人称代词。

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz][hæv; həv] [θriː] ['nʌmbəz] , ['sɪŋgjələ(r)] , ['djuːəl] , [ænd; ənd]['plʊərəl] , [æz; əz]
The **personal** **pronouns** **have** **three** **numbers** **,** **Singular** **,** **Dual** **,** **and** **Plural** **,** **as**
这 个人的 代词 有 三 数字 , 单数 , 双重的 , 和 复数 , 作为
[ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
shewn **by** **the** **following** **table** **.**
展示 经过 这 下列的 桌子 .

人称代词有单数、双数和复数三种形式，如下表所示。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['proʊnaʊnz] .
TABLE **OF** **PERSONAL** **PRONOUNS** **.**
桌子 的 个人的 代词 .

人称代词表。

['sɪŋgjələ(r)] .
SINGULAR **.**
单数 .

单数。

['djuːəl] .
DUAL **.**
双重的 .

双重的。

['plʊərəl] .
PLURAL **.**
复数 .

复数。

1st
1st
1st

第一

['pɜːs(ə)n][ɑː'hɑːuː] , [ɔː(r)][ˌeɪ 'juː]['maʊə] [mə'tuː]
Person **Ahau** **,** **or** **au** **Maua** **Matou**
人 啊哈 , 或者 au 毛阿 马图

Person Ahau，或 au Maua Matou

1st [ɪn'kluːd] .
1st **includ** **.**
1st 包括 .

第一个包括。

2nd .
2nd **.**
2nd .

第二。

['taʊə] ['tɑːtuː]
Taua **Tatou**
陶阿 纹身

陶阿·塔图

2nd ['pɜːs(ə)n][koʊ] - ['kuːtuː]
2nd **Person** **Koe** **Korua** **Koutou**
2nd 人 koe - 大家好

第二人称 Koe Korua Koutou

3rd ['pɜːs(ə)n]['aɪ'eɪ] [raʊə] -

3rd	Person	Ia	Raua	Ratou
3rd	人	ia	劳阿	-

第三人称 Ia Raua Ratou

['ɪntərˌrɑːg] .

Interrog	.
审讯	.

审问。

[waɪ] ?

Wai	?
哇	?

等等?

[waɪ][mɑː] ?

Wai	ma	?
哇	玛	?

哇妈?

[waɪ][mɑː] ?

Wai	ma	?
哇	玛	?

哇妈?

[ˌɪn'dɛf] .

Indef	.
不定式	.

不定式

[ˌɛmˌiː'eɪ][ˌɛmˌiː'eɪ][mɑː][ˌɛmˌiː'eɪ][mɑː] [[naɪn]]

Mea	Mea	ma	Mea	ma	[	9	]
梅亚	梅亚	玛	梅亚	玛	[	9	]

Mea Mea ma Mea ma[9]

[ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl]['proʊnaʊnz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n] ,

Of	the	dual	and	plural	pronouns	of	the	first	person	,
的	这	双重的	和	复数	代词	的	这	第一的	人	,

第一人称双数和复数代词,

['taʊə][ænd; ənd]['tɑːtuː] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [p'ɜːsənz] ['spəʊkən][tuː; tə] , [waɪl] ['maʊə][ænd; ənd]

taua	and	tatou	include	the	person	or	persons	spoken	to	,	while	maua	and
陶阿	和	纹身	包括	这	人	或者	人	说	到	,	尽管	毛阿	和

[mə'tuː] [ɪk'skluːd][ðem; ðəm] . § [naɪn] .

matou	exclude	them	.	§	9	.
马图	排除	他们	.	§	9	.

taua 和 tatou 包括被说话的人，而 maua 和 matou 则不包括被说话的人。§ 9.

[ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)]['pɜːsən(ə)l]['proʊnaʊnz][ɑː'hɑːuː] , [ai] , [koʊ] , [ðaʊ] , ['aɪ'eɪ] , [hiː; hi] , [bɪ'kʌm]

The	singular	Personal	Pronouns	ahau	,	I	,	koe	,	thou	,	ia	,	he	,	become
这	单数	个人的	代词	啊哈	,	我	,	koe	,	你	,	ia	,	他	,	变得

[rɪ'spektɪvli] - [kuː] ,

respectively	-	ku	,
分别	-	库	,

单数人称代词 ahau、I、koe、thou、ia、he 分别变为 -ku,

- [juː] , - [nə; nɑː] , [wen] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pə'zesɪv] [ˌprepə'zɪʃən] [ə; eɪ] , [əʊ] , [ɒv; əv] , [nə; nɑː] ,

-	u	,	-	na	,	when	they	follow	the	possessive	prepositions	a	,	o	,	of	,	na	,
-	你	,	-	纳	,	什么时候	他们	跟随	这	所有格	介词	一个	,	o	,	的	,	纳	,

[nəʊ] ,

no	,
不	,

-u、-na，当它们跟在所有格介词 a、o、of、na、no 之后时，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] , [mɑː] , [məʊ] , [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][tɑː] ,

belonging	to	,	ma	,	mo	,	for	,	and	the	compounds	ta	,
属于	到	,	玛	,	莫	,	为了	,	和	这	化合物	ta	,

属于，ma，mo，为了，以及化合物ta，

[ænd; ənd][tuː; tə] ([wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [ə; eɪ]

and	to	(	which	consist	of	the	article	te	and	the	prepositions	a
和	到	(	哪个	由	的	这	文章	te	和	这	介词	一个

[ænd; ənd][əʊ]) .

and	o	)	.
和	o	)	.

和 to（由冠词 te 和介词 a 和 o 组成）。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˌregjə'lærəti] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['prəʊnaʊn][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)]

Owing	to	this	irregularity	the	preposition	and	pronoun	in	each	case	are
欠款	到	这	不规则	这	介词	和	代词	在	每个	案件	是

['dʒen(ə)rəli] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][wʌn] [wɜːd] .

generally	written	as	one	word	.
一般来说	书面	作为	一	单词	.

由于这种不规则性，每种情况下介词和代词通常写成一个单词。

[ɑː'hɑːuː] , [aɪ] ; ['ɑːkuː] , [ɔː(r)]['oʊkuː] , [ɒv; əv][ˌem 'iː] ; ['nɑːkuː] , [ɔː(r)] - , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Ahau	,	I	;	aku	,	or	oku	,	of	me	;	naku	,	or	noku	,	belonging	to	me	,
啊哈	,	我	;	阿库	,	或者	奥库	,	的	我	;	纳库	,	或者	-	,	属于	到	我	,

啊豪，我； aku，或 oku，我的； naku，或者noku，属于我，

[maɪn] ; ['mɑːkuː] , [ɔː(r)]['moʊkuː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; ['tɑːkuː][ɔː(r)]['toʊkuː] , [maɪ] (['lɪtərəli] [tiː][ə; eɪ][kuː] ,

mine	;	maku	,	or	moku	,	for	me	;	taku	or	toku	,	my	(	literally	te	a	ku	,
矿	;	玛库	,	或者	木目	,	为了	我	;	拓也	或者	特库	,	我的	(	字面上地	te	一个	库	,

矿; maku，或者moku，对我来说； taku 或 toku，我的（字面意思是 te a ku，

[ðə; ði] . . . [ɒv; əv][ˌem 'iː] .)

the	.	.	.	of	me	.	)
这	.	.	.	的	我	.	)

（我的……）

[koʊ] , [ðaʊ] ; [ˌeɪ 'juː] , [ɔː(r)][əʊ] , [ɒv; əv] [ðiː] ; [ˌɛnˌeɪ'juː] , [ɔː(r)] [nuː] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ,

Koe	,	thou	;	au	,	or	ou	,	of	thee	;	nau	,	or	nou	,	belonging	to	thee	,
koe	,	你	;	au	,	或者	你的	,	的	你	;	瑙	,	或者	努	,	属于	到	你	,

Koe，你；au，或ou，你的；nau，或nou，属于你的，

[ðaɪn] ; [ˌɛmˌeɪ'juː] , [ɔː(r)] [muː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ; [tɔː; taʊ] , [ɔː(r)] [tuː] , [ðaɪ] .

thine	;	mau	,	or	mou	,	for	thee	;	tau	,	or	tou	,	thy	.
你的	;	毛	,	或者	穆	,	为了	你	;	τ	,	或者	游览	,	你的	.

你的；mau，或 mou，表示你；tau，或 tou，你的。

['aɪ'eɪ] , [hiː; hi][ɔː(r)][ʃiː; ʃi] ; [ɑːnə] , [ɔː(r)][ˌoʊˌɛn'eɪ] , [ɒv; əv][hɪm] ; ['nɑːnə] , [ɔː(r)]['nəʊnə] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə]

Ia	,	he	or	she	;	ana	,	or	ona	,	of	him	;	nana	,	or	nona	,	belonging	to
ia	,	他	或者	她	;	安娜	,	或者	奥娜	,	的	他	;	娜娜	,	或者	诺娜	,	属于	到

[hɪm] ,

him	,
他	,

Ia，他或她；ana，或ona，他的；nana，或nona，属于他的

[hɪz; ɪz] ; ['mɑːnə; 'mænə] , [ɔː(r)]['məʊnə] , [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ; ['tɑːn; -nɑː] , [ɔː(r)]['toʊnə] , [hɪz; ɪz] . [-] § - .

his	;	mana	,	or	mona	,	for	him	;	tana	,	or	tona	,	his	.	[	10	]	§	10	.
他的	;	法力	,	或者	莫娜	,	为了	他	;	塔纳	,	或者	托纳	,	他的	.	[	-	]	§	-	.

他的；mana，或 mona，为他；tana，或 tona，他的。[10]§ 10。

['naʊnz] [ɒv; əv][ləʊ'kæləti] , [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['priːfɪks][ə; eɪ] ; § [sɪks] .

Nouns	of	Locality	,	which	have	the	nominal	prefix	a	;	§	6	.
名词	的	地点	,	哪个	有	这	名义上的	前缀	一个	;	§	6	.

表示地点的名词，带有名词性前缀 a；§ 6。

[ˌkeɪ ˈəʊ] , [ðæt] [pleɪs] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) , ['jɒndə(r)] .

Ko	,	**that**	**place**	(	**at**	**a**	**distance**	)	,	**yonder**	.
柯	,	那	地方	(	在	一个	距离	)	,	远处	.

Ko，那个地方（远处），那边。

- , [ðɪs] [pleɪs] ([nɪə(r)][ðə; ði]['spiːkə(r)]) .

Konei	,	**this**	**place**	(	**near**	**the**	**speaker**	)	.
-	,	这	地方	(	靠近	这	扬声器	)	.

Konei，这个地方（靠近说话者）。

['kəʊnə] , [ðæt] [pleɪs] ([nɪə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['spəʊkən][tuː; tə]) .

Kona	,	**that**	**place**	(	**near**	**the**	**person**	**spoken**	**to**	)	.
科纳	,	那	地方	(	靠近	这	人	说	到	)	.

科纳，那个地方（在说话人附近）。

['reɪrə] , [ðæt] [pleɪs] ([bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd]) .

Reira	,	**that**	**place**	(	**before**	**mentioned**	)	.
雷拉	,	那	地方	(	前	提及	)	.

雷拉，就是前面提到的那个地方。

[ruːŋgə] , [ðə; ði][tɒp] .

Runga	,	**the**	**top**	.
伦加	,	这	顶部	.

Runga，最顶端。

['rɑːroʊ] , [ðə; ði] ['bɒtəm] .

Raro	,	**the**	**bottom**	.
拉罗	,	这	底部	.

Raro，底部。

['rəʊtəʊ] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Roto	,	**the**	**inside**	.
旋转	,	这	里面	.

Roto，内部。

['wɑːhoʊ] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

Waho	,	**the**	**outside**	.
哇哦	,	这	外部	.

哇，外面。

[tɑːwɑːhi] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ([ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , ['væli] & [siː] .) .

Tawahi	,	**the**	**other**	**side**	(	**of**	**a**	**river**	,	**valley**	**&**	**c**	**.**	)	.
塔瓦希	,	这	其他	边	(	的	一个	河	,	谷	&	c	.	)	.

Tawahi，（河流、山谷等的另一边）。

['tuːə] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ([ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] , [haʊs] & [siː] .) .

Tua	,	**the**	**other**	**side**	(	**of**	**a**	**hill**	,	**house**	**&**	**c**	**.**	)	.
图阿	,	这	其他	边	(	的	一个	爬坡道	,	房子	&	c	.	)	.

Tua，另一边（山丘、房屋等）。

- , [ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] ([æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə]['pleɪsɪz]['ɪnlənd; ɪn'lænd]) .

Tatahi	,	**the**	**sea**	**shore**	(	**as**	**opposed**	**to**	**places**	**inland**	)	.
-	,	这	海	支撑	(	作为	反对	到	地方	内陆	)	.

Tatahi，指海岸（与内陆地区相对）。

- , [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ([æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]) .

Tahaki	,	**the**	**shore**	(	**as**	**opposed**	**to**	**the**	**water**	)	.
-	,	这	支撑	(	作为	反对	到	这	水	)	.

Tahaki，海岸（与水相对）。

['uːtə] , [ðə; ði][draɪ][lænd] ([æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]) .

Uta	,	**the**	**dry**	**land**	(	**as**	**opposed**	**to**	**the**	**water**	)	.
乌塔	,	这	干燥	土地	(	作为	反对	到	这	水	)	.

Uta，指干燥的土地（与水相对）。

- - - - ['ɪnlənd; ɪn'lænd]['pleɪsɪz] ([ə'pəʊzd] [tuː; tə] -) .

-	-	-	-	inland	places	(	opposed	to	tatahi	)	.
-	-	-	-	内陆	地方	(	反对	到	-	)	.

----内陆地区（与tatahi相对）。

[ˌɛmˌjuː'eɪ] , [ðə; ði] [frʌnt] .

Mua	,	the	front	.
mua	,	这	正面	.

Mua，前面。

['muːri] , [ðə; ði][rɪə(r)] .

Muri	,	the	rear	.
穆里	,	这	后部	.

穆里，后方。

- , [ðə; ði] [mɪdst] . § - .

Waenganui	,	the	midst	.	§	11	.
-	,	这	中间	.	§	-	.

瓦恩加努伊，中间。§ 11。

[wen] ['naʊnz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˌæpə'zɪʃ(ə)n] ([aɪ] . [iː] . [wen] [ə; eɪ]['sekənd] [naʊn] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]

When	nouns	are	in	Apposition	(	i	.	e	.	when	a	second	noun	is	added	to	explain
什么时候	名词	是	在	同位语	(	我	.	e	.	什么时候	一个	第二	名词	是	额外	到	解释

[ðə; ði][fɜːst]) ,

the	first	)	,
这	第一的	)	,

当名词处于同位语状态时（即添加第二个名词来解释第一个名词时），

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] & [siː] . [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [naʊn] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd] , [-]

repeat	the	preposition	&	c	.	of	the	first	noun	with	the	second	,	[	11	]
重复	这	介词	&	c	.	的	这	第一的	名词	和	这	第二	,	[	-	]

将第一个名词的介词 &c. 与第二个名词重复，[11]

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl] [naʊn] [fɜːst] , [ðə; ði][məʊst][pə'tɪkjələ(r)] ['ɑːftəwədz] .

and	place	the	most	general	noun	first	,	the	most	particular	afterwards	.
和	地方	这	最多	一般的	名词	第一的	,	这	最多	特别的	然后	.

将最一般的名词放在前面，将最具体的名词放在后面。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[ˌkeɪ 'əʊ]['toʊkuː][həu][ˌkeɪ 'əʊ]['hemi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [frend] ['hemi] .

Ko	toku	hoa	ko	Hemi	,	it	is	my	friend	Hemi	.
柯	特库	花	ko	半球	,	它	是	我的	朋友	半球	.

Ko toku hoa ko Hemi，这是我的朋友 Hemi。

[hiː; hi][kaɪ][mɑː]['toʊnə][tuː'puːnə][mɑː] - , [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] - .

He	kai	ma	tona	tupuna	ma	Paora	,	food	for	his	grandfather	Paora	.
他	凯	玛	托纳	图普纳	玛	-	,	食物	为了	他的	祖父	-	.

他 kai ma tona tupuna ma Paora，为他的祖父 Paora 准备的食物。

[ɪn] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] , " ['toʊkuː][həu] " , [ænd; ənd] " ['toʊnə][tuː'puːnə] " , [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl]

In	these	examples	,	"	toku	hoa	"	,	and	"	tona	tupuna	"	,	are	more	general
在	这些	示例	,	"	特库	花	"	,	和	"	托纳	图普纳	"	,	是	更多的	一般的

[tɜːmz] [ðæn; ðən] " ['hemi] " [ænd; ənd] " - " ,

terms	than	"	Hemi	"	and	"	Paora	"	,
条款	比	"	半球	"	和	"	-	"	,

在这些示例中，“toku hoa”和“tona tupuna”是比“Hemi”和“Paora”更通用的术语，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [stænd][fɜːst] ;
and **they** **therefore** **stand** **first** **;**
和 他们 所以 站立 第一的 ;

因此，它们位居首位；

[ænd; ənd] " [ˌkeɪ 'əʊ] " [ænd; ənd] " [mɑː] " [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [nems] " ['hemi] "
and **"** **ko** **"** **and** **"** **ma** **"** **are** **repeated** **with** **the** **particular** **names** **"** **Hemi** **"**
和 " ko " 和 " 玛 " 是 重复 和 这 特别的 姓名 " 半球 "
[ænd; ənd] " - " . § - .
and **"** **Paora** **"** **.** **§** **12** **.**
和 " - " . § - .

“ko”和“ma”与特定名称“Hemi”和“Paora”重复出现。§ 12.

['kɒmən] ['naʊnz] [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] .
Common **Nouns** **and** **Adjectives** **.**
常见的 名词 和 形容词 .

普通名词和形容词。

[ɔːl] ['kɒmən] ['naʊnz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] .
All **common** **nouns** **may** **be** **used** **as** **adjectives** **.**
全部 常见的 名词 可能 是 用过的 作为 形容词 .

所有普通名词都可以用作形容词。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi] ['wɔːrɪ] [pə'pɑː] , [ə; eɪ] [bɔːdɪd] [haʊs] .
He **whare** **papa** **,** **a** **boarded** **house** **.**
他 什么 爸爸 , 一个 登机 房子 .

他给爸爸买了一栋木板房。

[hiː; hi] - - , [ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['gɑːmənt] . § - .
He **kakahu** **rinena** **,** **a** **linen** **garment** **.** **§** **13** **.**
他 - - , 一个 亚麻布 服装 . § - .

他 kakahu rinena，亚麻服装。§ 13。

[wen] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [kə'lektɪvli] , [juːz][ðə; ði]['djuːəl][ɔː(r)]['plʊərəl]
When **speaking** **of** **a** **number** **of** **persons** **collectively** **,** **use** **the** **dual** **or** **plural**
什么时候 请讲 的 一个 数字 的 人 集体 , 使用 这 双重的 或者 复数
['proʊnaʊnz] [-]
pronouns **[** **12** **]**
代词 [-]

当谈论一群人时，要使用双数或复数代词[12]

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] , [ɔː(r)] [nems] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [p'ɜːsənz] , [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [iːtʃ]
followed **by** **the** **name** **,** **or** **names** **,** **of** **the** **additional** **persons** **,** **introducing** **each**
随后 经过 这 姓名 , 或者 姓名 , 的 这 额外的 人 , 介绍 每个
[neɪm] [wɪð] [ˌkeɪ 'əʊ] .
name **with** **ko** **.**
姓名 和 ko .

然后是其他人员的姓名，每个姓名前面都要加上 ko。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

['maʊə][ˌkeɪ 'əʊ]['hemi] , ['hemi][ænd; ənd][aɪ] .
Maua **ko** **Hemi** **,** **Hemi** **and** **I** **.**
毛阿 ko 半球 , 半球 和 我 .

Maua ko Hemi，Hemi 和我。

['kuːtuː] [ˌkeɪ 'əʊ]['hemi] , [ˌkeɪ 'əʊ][hoʊheɪpə] , [juː; jʊ][ænd; ənd]['hemi][ænd; ənd][hoʊheɪpə] .

Koutou	**ko**	**Hemi**	**,**	**ko**	**Hohepa**	**,**	**You**	**and**	**Hemi**	**and**	**Hohepa**	**.**
大家好	ko	半球	,	ko	霍赫帕	,	你	和	半球	和	霍赫帕	.

Koutou ko Hemi，ko Hohepa，你和 Hemi 以及 Hohepa。

[ə; eɪ]['hemi] [raʊə] [ˌkeɪ 'əʊ] - , ['hemi] [ænd; ənd] - .

A	**Hemi**	**raua**	**ko**	**Hoani**	**,**	**Hemi**	**and**	**Hoani**	**.**
一个	半球	劳阿	ko	-	,	半球	和	-	.

Hemi raua ko Hoani、Hemi 和 Hoani。

[ˌkeɪ 'aɪ][ə; eɪ] - - [ˌkeɪ 'əʊ]['hemi][mɑː] , [tuː; tə] - , ['hemi] & [siː] .

Ki	**a**	**Hoani**	**ratou**	**ko**	**Hemi**	**ma**	**,**	**to**	**Hoani**	**,**	**Hemi**	**&**	**c**	**.**
基	一个	-	-	ko	半球	玛	,	到	-	,	半球	&	c	.

Ki a Hoani ratou ko Hemi ma，到 Hoani、Hemi 等。

[θriː] .

III	**.**
三、	.

三、

[dɪ'fɪnətɪv] . § - .

DEFINITIVES	**.**	**§**	**14**	**.**
确定性	.	§	-	.

定义。第 14 条。

[dɪ'fɪnətɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] ,

Definitives	**are**	**those**	**words**	**which**	**shew**	**how**	**far**	**,**
确定性	是	那些	字	哪个	展示	如何	远的	,

定语是用来表明程度的词语，

[ɔː(r)][ɪn] [wɒt] [weɪ] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naʊn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

or	**in**	**what**	**way**	**the**	**signification**	**of**	**a**	**noun**	**is**	**limited**	**.**
或者	在	什么	方式	这	意义	的	一个	名词	是	有限的	.

或者说，名词的意义在哪些方面受到限制。

[ðə; ði] [neɪm] ['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz]['ɑːtɪk(ə)lz] ,

The	**name**	**therefore**	**will**	**comprehend**	**what**	**are**	**commonly**	**known**	**as**	**articles**	**,**
这	姓名	所以	将要	理解	什么	是	通常	已知	作为	文章	,

[pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] ,

possessive	**pronouns**	**,**
所有格	代词	,

因此，该名称将包含通常所说的冠词、所有格代词等内容。

[pə'zesɪv] [keɪsɪz][ɒv; əv]['naʊnz] , [ænd; ənd] [dɪ'mɒnstrətɪv] ['proʊnaʊnz] .

possessive	**cases**	**of**	**nouns**	**,**	**and**	**demonstrative**	**pronouns**	**.**
所有格	案例	的	名词	,	和	示范性的	代词	.

名词的所有格和指示代词。

[ɔːl] [ðiːz] , [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [hæv; həv] [tuː] ['nʌmbəz] , ['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd]['plʊərəl] ;

All	**these**	**,**	**with**	**one**	**exception**	**,**	**have**	**two**	**numbers**	**,**	**singular**	**and**	**plural**	**;**
全部	这些	,	和	一	例外	,	有	二	数字	,	单数	和	复数	;

除一个例外，所有这些词都有单数和复数两种形式；

[ænd; ənd][ɔːl][stænd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['naʊnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] . [-] § - .

and	**all**	**stand**	**before**	**the**	**nouns**	**with**	**which**	**they**	**are**	**connected**	**.**	**[**	**13**	**]**	**§**	**15**	**.**
和	全部	站立	前	这	名词	和	哪个	他们	是	连接	.	[	-	]	§	-	.

并且都位于与其相连的名词之前。[13]§ 15。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'fɪnətɪv] .

TABLE	**OF**	**DEFINITIVES**	**.**
桌子	的	确定性	.

定语表。

['sɪŋgjələ(r)] .
SINGULAR .
单数 .

单数。

['plʊərəl] .
PLURAL .
复数 .

复数。

[hiː; hi] , [ə; eɪ] , [ɔː(r)][æn; ən] .
He , **a** , **or** **an** .
他 , 一个 , 或者 一个 .

他，一个，或者一个。

[hiː; hi] — —
He — —
他 — —

他 -

[tiː] , [ðə; ði] .
Te , **the** .
特 , 这 .

Te，这个。

[ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] , [ðə; ði] .
Nga , **the** .
恩加 , 这 .

Nga，那个。

- , [ə; eɪ] , [wʌn] , [sʌm; səm] .
Tetahi , **a** , **one** , **some** .
- , 一个 , 一 , 一些 .

Tetahi，一个，一些。

- , [sʌm; səm] .
Etahi , **some** .
- , 一些 .

Etahi，一些。

[tɛneɪ] , [ðɪs] .
Tenei , **this** .
天井 , 这 .

天意，就是这样。

[ɛneɪ] , [ðiːz] .
Enei , **these** .
埃内 , 这些 .

Enei，这些。

['tiːnə] , [ðæt] ([nɪə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['spəʊkən][tuː; tə]) .
Tena , **that** (**near** **the** **person** **spoken** **to**) .
特纳 , 那 (靠近 这 人 说 到) .

Tena，就是（在说话的人附近）。

['enə] , [ðəʊz] ([nɪə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['spəʊkən][tuː; tə]) .
Ena , **those** (**near** **the** **person** **spoken** **to**) .
埃纳 , 那些 (靠近 这 人 说 到) .

Ena，那些（在说话的人附近）。

['terə] , [ðæt] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) .
Tera , **that** (**at** **a** **distance**) .
特拉 , 那 (在 一个 距离) .

Tera，那个（远处的）。

['ɪərə] , [ðəʊz] ([æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns]) .
Era , **those** **(** **at** **a** **distance** **)** **.**
时代 , 那些 (在 一个 距离) .

时代，那些（远处的）。

['taʊə] , [ðæt] ([bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd]) .
Taua , **that** **(** **before** **mentioned** **)** **.**
陶阿 , 那 (前 提及) .

陶阿，就是（前面提到的）。

[ˌeɪju:'eɪ] , [ðəʊz] ([bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd]) .
Aua , **those** **(** **before** **mentioned** **)** **.**
aua , 那些 (前 提及) .

Aua，那些（前面提到的）。

['aɪ'eɪ] , [ðæt] .
Ia , **that** **.**
ia , 那 .

是啊。

([nəʊ]['plʊərəl] .)
(**No** **plural** **.** **)**
(不 复数 .)

（无复数形式。）

- ? [wɪtʃ] ?
Tehea **?** **which** **?**
- ? 哪个 ?

Tehea？哪种？

[ɛhiːə] ?
Ehea **?**
欧洲高能区 ?

呃？

[wɪtʃ] ?
which **?**
哪个 ?

哪个？

['tɑːkuː] , [maɪ] .
Taku , **my** **.**
拓木 , 我的 .

Taku，我的。

['ɑːkuː] , [maɪ] .
Aku , **my** **.**
阿库 , 我的 .

阿库，我的。

['toʊkuː] , [maɪ] .
Toku , **my** **.**
特库 , 我的 .

德库，我的。

['oʊkuː] , [maɪ] .
Oku , **my** **.**
奥库 , 我的 .

好吧，我的。

[tɔː; taʊ] , [ðaɪ] .
Tau , **thy** **.**
陶 , 你的 .

Tau，thy。

[ˌeɪ ˈjuː] , [ðaɪ] .

Au	,	**thy**	.
奥	,	你的	.

哦，你的。

[tuː] , [ðaɪ] .

Tou	,	**thy**	.
游览	,	你的	.

你，你的。

[əʊ] , [ðaɪ] .

Ou	,	**thy**	.
你的	,	你的	.

哦，你的。

[tuː; tə] , [ðaɪ] .

To	,	**thy**	.
到	,	你的	.

致，你的。

[əʊ] , [ðaɪ] .

O	,	**thy**	.
哦	,	你的	.

哦，你的。

['tɑːn; -nɑː] , [hɪz; ɪz] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Tana	,	**his**	,	**or**	**her**	.
塔娜	,	他的	,	或者	她	.

塔娜，他或她。

[ɑːnə] , [hɪz; ɪz] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Ana	,	**his**	,	**or**	**her**	.
安娜	,	他的	,	或者	她	.

安娜，他或她。

['toʊnə] , [hɪz; ɪz] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Tona	,	**his**	,	**or**	**her**	.
托纳	,	他的	,	或者	她	.

托纳，他或她。

[ˌoʊˌɛn'eɪ] , [hɪz; ɪz] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Ona	,	**his**	,	**or**	**her**	.
奥娜	,	他的	,	或者	她	.

Ona，他或她。

[tɑː]['taʊə] , ['aʊə(r)] .

Ta	**taua**	,	**our**	.
ta	陶阿	,	我们的	.

Ta taua，我们的。

[ə; eɪ]['taʊə] , ['aʊə(r)] .

A	**taua**	,	**our**	.
一个	陶阿	,	我们的	.

一只陶阿鱼，我们的。

[tuː; tə]['taʊə] , ['aʊə(r)] .

To	**taua**	,	**our**	.
到	陶阿	,	我们的	.

致 taua，我们的。

[əʊ]['taʊə] , ['aʊə(r)] .

O	**taua**	,	**our**	.
哦	陶阿	,	我们的	.

O taua，我们的。

[tɑː]['tɑːtuː] , ['aʊə(r)] .
Ta **tatou** **,** **our** **.**
ta 纹身 , 我们的 .

Ta tatou，我们的。

[ə; eɪ]['tɑːtuː] , ['aʊə(r)] .
A **tatou** **,** **our** **.**
一个 纹身 , 我们的 .

纹身，我们的。

[tuː; tə]['tɑːtuː] , ['aʊə(r)] .
To **tatou** **,** **our** **.**
到 纹身 , 我们的 .

致 tatou，我们的。

[əʊ]['tɑːtuː] , ['aʊə(r)] . [-]
O **tatou** **,** **our** **.** **[** **14** **]**
哦 纹身 , 我们的 . [-]

O tatou，我们的。[14]

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] [wɪð] [ɔːl][ðə; ðiː]['ʌðə(r)]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊnz] , [wɪð] [nems] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,
And **so** **on** **with** **all** **the** **other** **personal** **pronouns** **,** **with** **names** **of** **persons** **,**
和 所以 在 和 全部 这 其他 个人的 代词 , 和 姓名 的 人 ,

其他人称代词和人名也都是如此。

[ɔː(r)]['pleɪsɪz] , [wɪð] ['naʊnz][ɒv; əv][ləʊ'kæləti] (§ -) ,
or **places** **,** **with** **nouns** **of** **locality** **(** **§** **10** **)** **,**
或者 地方 , 和 名词 的 地点 (§ -) ,

或地点，与表示地点的名词连用（§ 10），

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] ['kɒmən] ['naʊnz] [wen] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ['eni] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪk'sept] [hiː; hi] , [baɪ] ['priːfɪksɪŋ]
and **with** **all** **common** **nouns** **when** **they** **follow** **any** **definitive** **except** **he** **,** **by** **prefixing**
和 和 全部 常见的 名词 什么时候 他们 跟随 任何 最终的 除了 他 , 经过 前缀
[tɑː] ,
ta **,**
ta ,

当所有普通名词跟在任何定指动词（除 he 外）之后时，通过前缀 ta 来表示。

[ɔː(r)][tuː; tə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['sɪŋgjələ(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] , [ɔː(r)][əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['plʊərəl] .
or **to** **,** **for** **the** **singular** **,** **and** **a** **,** **or** **o** **,** **for** **the** **plural** **.**
或者 到 , 为了 这 单数 , 和 一个 , 或者 o , 为了 这 复数 .

单数形式为 to，复数形式为 a 或 o。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

['toʊkuː] ['wɔːrɪ] , [maɪ] [haʊs] .
Toku **whare** **,** **my** **house** **.**
特库 什么 , 我的 房子 .

Toku whare，我的房子。

[ɛneɪ] , [ðiːz] ['hɔːsɪz] .
Enei **hoiho** **,** **these** **horses** **.**
埃内 嚯嚯 , 这些 马匹 .

Enei hoiho，这些马。

[hiː; hi] ['wɔːrɪ] , [ə; eɪ] [haʊs] , [ɔː(r)] ['haʊzɪz] .
He **whare** **,** **a** **house** **,** **or** **houses** **.**
他 什么 , 一个 房子 , 或者 房屋 .

他指的是房子，或者几栋房子。

[tɑː] ['hemi] ['puːkəˌpuːkə] , [hɛmiːs] [bʊk] .
Ta **Hemi** **pukapuka** **,** **Hemi's** **book** **.**
ta 半球 普卡普卡 , 赫米 书 .

Ta Hemi pukapuka，海米的书。

[tuː; tə] [tɛneɪ] [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðɪs] [mænz] [dwelɪŋp'leɪs] . § - .
To **tenei** **tangata** **kaainga** **,** **this** **man's** **dwellingplace** **.** **§** **16** **.**
到 天井 唐加塔 - , 这 男人的 住所 . § - .

到 tenei tanata kaainga，这个人的住所。§ 16。

[pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ɒv; əv] [hiː; hi] [ænd; ənd] [tiː] .
Peculiarities **of** **he** **and** **te** **.**
特殊性 的 他 和 te .

他和他的特点。

([ə; eɪ]) ['nevə(r)] [juːz] [hiː; hi] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['sʌbstɪtjuːt] - , [ðʌs] :
(**a** **)** **Never** **use** **he** **after** **a** **preposition** **,** **but** **substitute** **tetahi** **,** **thus** **:**
(一个) 绝不 使用 他 后 一个 介词 , 但 代替 - , 因此 :

（a）介词后永远不要用 he，而要用 tetahi 代替，例如：

[hiː; hi] [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ə; eɪ] [mæn] .
He **tangata** **,** **a** **man** **.**
他 唐加塔 , 一个 男人 .

他 tangata，一个男人。

[ˌkeɪ 'aɪ] - [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] .
Ki **tetahi** **tangata** **,** **to** **a** **man** **.**
基 - 唐加塔 , 到 一个 男人 .

Ki tetahi tangata, to a man.

([biː]) [wen] [ə; eɪ] ['kɒmən] [naʊn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] [klɑːs] ,
(**b** **)** **When** **a** **common** **noun** **is** **used** **to** **denote** **a** **class** **,**
(b) 什么时候 一个 常见的 名词 是 用过的 到 表示 一个 班级 ,

（b）当用普通名词来表示类别时，

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['plʊərəl] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [juːz] [tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] ,
as **the** **simple** **plural** **is** **often** **used** **in** **English** **,** **use** **te** **in** **the** **singular** **,**
作为 这 简单的 复数 是 经常 用过的 在 英语 , 使用 te 在 这 单数 ,

由于英语中经常使用简单的复数形式，所以单数形式用 te 也行。

[ænd; ənd] [nɒt] [hiː; hi] , [ðʌs] :
and **not** **he** **,** **thus** **:**
和 不是 他 , 因此 :

而不是他，因此：

[hiː; hi] - ['kɑːhɑː] [tiː] , [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [biːst] .
He **kararehe** **kaha** **te** **hoiho** **,** **the** **horse** **is** **a** **strong** **beast** **.**
他 - 卡哈 te 嚯嚯 , 这 马 是 一个 强的 兽 .

He kararehe kaha te hoiho，马是一头强壮的野兽。

[tiː] , [ðə; ði] [hɔːs] ; [aɪ] . [iː] . ['hɔːsɪz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] . [-] § - .
Te **hoiho** **,** **the** **horse** **;** **i** **.** **e** **.** **horses** **in** **general** **.** **[** **15** **]** **§** **17** **.**
特 嚯嚯 , 这 马 ; 我 . e . 马匹 在 一般的 . [-] § - .

Te hoiho，马；即一般的马。[15]§ 17。

[pə'zesɪv] [ˌprepə'zɪʃən] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'fɪnətɪv] .
Possessive **Prepositions** **following** **Definitives** **.**
所有格 介词 下列的 确定性 .

定指动词后的所有格介词。

([ə; eɪ]) [wen] [ə; eɪ] [pə'zesɪv] [fˈɒləʊz] [hiː; hi] , ['ɔːlweɪz] [juːz]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [nə; nɑː]
(a) When a possessive follows he , always use either of the prepositions na
(一个) 什么时候 一个 所有格 跟随 他 , 总是 使用 任何一个 的 这 介词 纳
,
,
,

（a）当所有格跟在 he 后面时，总是使用介词 na 或 na，

[ɔː(r)][nəʊ] , ['nevə(r)][ə; eɪ] , [ɔː(r)][əʊ] .
or no , never a , or o .
或者 不 , 绝不 一个 , 或者 o .

或者不，永远不要 a，或者 o。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi]['puːkəˌpuːkə]['nɑːkuː] , [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][maɪn] , [ɔː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He pukapuka naku , a book of mine , or belonging to me .
他 普卡普卡 纳库 , 一个 书 的 矿 , 或者 属于 到 我 .

他pukapuka naku，我的一本书，或者属于我的书。

[hiː; hi] ['wɔːrɪ] [nəʊ] [tɛneɪ] [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ə; eɪ] [haʊs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [mænz]
He whare no tenei tangata , a house belonging to this man , or of this man's
.
:
.

他没有 tenei tangata，即属于这个人的房子，或者属于这个人的房子。

([biː]) [wen] [ə; eɪ] [pə'zesɪv] [fˈɒləʊz] ['eni]['ʌðə(r)] [dɪ'fɪnətɪv] , [ɪk'sept] [hiː; hi] , ['ɔːlweɪz] [juːz]['aɪðə(r)]
(b) When a possessive follows any other definitive , except he , always use either
(b) 什么时候 一个 所有格 跟随 任何 其他 最终的 , 除了 他 , 总是 使用 任何一个
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [ə; eɪ] ,
of the prepositions a ,
的 这 介词 一个 ,

（b）当所有格跟在除 he 以外的任何其他定指动词之后时，总是使用介词 a、

[ɔː(r)][əʊ] , ['nevə(r)][nə; nɑː] , [ɔː(r)][nəʊ] .
or o , never na , or no .
或者 o , 绝不 纳 , 或者 不 .

或者 o，绝不是 na，或者 no。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[tiː]['puːkəˌpuːkə][ə; eɪ]['piːtə; 'pɪtə] , [paiːtəz] [bʊk] .
Te pukapuka a Pita , Pita's book .
特 普卡普卡 一个 皮塔饼 , 皮塔饼 书 .

Te pukapuka a Pita，皮塔的书。

[tɛneɪ] ['tɑːhə]['oʊkuː] , [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Tenei taha oku , this side of me .
天井 塔哈 奥库 , 这 边 的 我 .

Tenei taha oku，我的这一面。

['taʊə] - [əʊ]['hemi] , [ðæt] [haʊs] [ɒv; əv] [hɛmiːs] . § - .
Taua whara o Hemi , that house of Hemi's . § 18 .
陶阿 - o 半球 , 那 房子 的 赫米 . § - .

Taua whara o Hemi，Hemi 的房子。§ 18。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪmɒnstrətɪvz] , ['tiːnə] [diˈnəuts] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪz][nɪə(r)] ,

Of	**the**	**Demonstratives**	**,**	**tena**	**denotes**	**that**	**the**	**thing**	**spoken**	**of**	**is**	**near**	**,**
的	这	指示代词	,	特纳	表示	那	这	事物	说	的	是	靠近	,

指示代词中，tena 表示所谈论的事物很近。

[ɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['spəʊkən][tuː; tə] ; ['terə] ,

or	**in**	**some**	**way**	**connected**	**with**	**the**	**person**	**spoken**	**to**	**;**	**tera**	**,**
或者	在	一些	方式	连接	和	这	人	说	到	;	太拉	,

或者以某种方式与被谈话者有关；tera，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ɔː(r)] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ɔː(r)]

that	**it**	**is**	**at**	**a**	**distance**	**from**	**or**	**unconnected**	**with**	**either**	**the**	**speaker**	**or**
那	它	是	在	一个	距离	从	或者	未连接	和	任何一个	这	扬声器	或者

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['spəʊkən][tuː; tə] ;

the	**person**	**spoken**	**to**	**;**
这	人	说	到	;

它与说话者或听话者都相距甚远或毫无关联；

['taʊə] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [-]

taua	**,**	**that**	**it**	**has**	**[**	**16**	**]**
陶阿	,	那	它	有	[	-	]

taua，它有[16]

[biːn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

been	**already**	**mentioned**	**.**
到过	已经	提及	.

前面已经提到过了。

['aɪ'eɪ][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [dɪ'strɪbjətɪvli] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] , [bəuθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [naʊn] ['biːɪŋ]

Ia	**is**	**generally**	**used**	**distributively**	**for**	**each**	**,**	**both**	**it**	**and**	**the**	**noun**	**being**
ia	是	一般来说	用过的	分配地	为了	每个	,	两个都	它	和	这	名词	存在

[rɪ'piːtɪd] .

repeated	**.**
重复	.

Ia 通常用于表示每个，它和名词都会重复出现。

[tɛneɪ] , ['tiːnə] , [ænd; ənd]['terə] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Tenei	**,**	**tena**	**,**	**and**	**tera**	**may**	**also**	**be**	**used**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
天井	,	特纳	,	和	太拉	可能	还	是	用过的	在	这	相同的	方式	.

Tenei、tena 和 tera 也可以以相同的方式使用。

[ɪgˈzæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

['aɪ'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['aɪ'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [iːtʃ] [mæn] .

Ia	**tangata**	**ia**	**tangata**	**,**	**each**	**man**	**.**
ia	唐加塔	ia	唐加塔	,	每个	男人	.

Ia tangata ia tangata，每个人。

[tɛneɪ] - [tɛneɪ] - [əʊ] - , [iːtʃ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Tenei	**rōpū**	**tenei**	**rōpū**	**o**	**ratou**	**,**	**each**	**company**	**of**	**them**	**.**
天井	-	天井	-	o	-	,	每个	公司	的	他们	.

Tenei rōpū tenei rōpū o ratou，他们每个公司。

['terə][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [ɪn][æn; ən] [ɪm'fætɪk] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd]

Tera	**is**	**often**	**used**	**in**	**an**	**emphatic**	**way**	**for**	**the**	**personal**	**pronoun**	**of**	**the**	**third**
特拉	是	经常	用过的	在	一个	强调	方式	为了	这	个人的	代词	的	这	第三

['pɜːs(ə)n]['sɪŋgjələ(r)] .

person	**singular**	**.**
人	单数	.

Tera 经常以强调的方式用作第三人称单数人称代词。

[tɛneɪ] , ['tiːnə] , [ænd; ənd]['terə]['ɒf(ə)n][stænd][ə'ləʊn] , [ðə; ði][naʊn] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ,

Tenei	**,**	**tena**	**,**	**and**	**tera**	**often**	**stand**	**alone**	**,**	**the**	**noun**	**being**	**understood**	**,**
天井	,	特纳	,	和	太拉	经常	站立	独自的	,	这	名词	存在	理解	,

Tenei、tena 和 tera 通常单独使用，名词含义不言自明。

[bʌt; bət]['taʊə][ɪz]['nevə(r)] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

but	**taua**	**is**	**never**	**used**	**in**	**this**	**way**	**.**
但	陶阿	是	绝不	用过的	在	这	方式	.

但 taua 从来不会以这种方式使用。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

['nɑːkuː] [tɛneɪ] , [ˌɛnˌeɪ'juː]['tiːnə] , [ðɪs] [ɪz] [maɪn] , [ðæt] [ɪz] [jɔːz] .

Naku	**tenei**	**,**	**nau**	**tena**	**,**	**this**	**is**	**mine**	**,**	**that**	**is**	**yours**	**.**
纳库	天井	,	瑙	特纳	,	这	是	矿	,	那	是	你的	.

Naku tenei, nau tena, this is mine, that is yours.

[ˌen 'iː][ˌræŋ^ə'tiərə]['taʊə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] . § - .

Ne	**rangatira**	**taua**	**tangata**	**,**	**that**	**man**	**is**	**a**	**chief**	**.**	**§**	**19**	**.**
ne	朗加蒂拉	陶阿	唐加塔	,	那	男人	是	一个	首席	.	§	-	.

Ne rangatira taua tangata，那个人是酋长。§ 19.

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][ænd; ənd][əʊ] , [wɪtʃ] [ə'plaɪz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][nə; nɑː] , [nəʊ] , [mɑː] ,

The	**Difference**	**between**	**a**	**and**	**o**	**,**	**which**	**applies**	**also**	**to**	**na**	**,**	**no**	**,**	**ma**	**,**
这	不同之处	之间	一个	和	o	,	哪个	适用	还	到	纳	,	不	,	玛	,

a 和 o 之间的区别，也适用于 na、no、ma，

[məʊ] , [tɑː] , [tuː; tə] , [ɪz] [ðɪs] ; [ə; eɪ][ɪz] ['æktɪv] , [ænd; ənd][əʊ][ɪz] ['pæsɪv] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

mo	**,**	**ta**	**,**	**to**	**,**	**is**	**this**	**;**	**a**	**is**	**active**	**,**	**and**	**o**	**is**	**passive**	**,**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
莫	,	ta	,	到	,	是	这	;	一个	是	积极的	,	和	o	是	被动的	,	那	是	到	说	,

mo, ta, to, 是这样的；a 是主动语态，o 是被动语态，也就是说，

[ə; eɪ][ɪz] [juːst] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənt] ,

a	**is**	**used**	**with**	**reference**	**to**	**the**	**agent**	**,**
一个	是	用过的	和	参考	到	这	代理人	,

a 用于指代代理人，

[əʊ] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [θɪŋ] ['æktɪd][ə'pɒn] , [ðʌs] : [-]

o	**with**	**reference**	**to**	**the**	**person**	**or**	**thing**	**acted**	**upon**	**,**	**thus**	**:**	**[**	**17**	**]**
o	和	参考	到	这	人	或者	事物	行动	之上	,	因此	:	[	-	]

o 指被作用的人或物，例如：[17]

['tɑːkuː] - [aɪ][ə; eɪ][kəʊ] , [maɪ] ['straɪkɪŋ] [juː; jʊ] .

Taku	**patunga**	**i**	**a**	**koe**	**,**	**my**	**striking**	**you**	**.**
拓木	-	我	一个	koe	,	我的	引人注目	你	.

Taku patunga ia koe，我的打击你。

['toʊkuː] - [iː][koʊ] , [maɪ] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][juː; jʊ] .

Toku	**patunga**	**e**	**koe**	**,**	**my**	**being**	**struck**	**by**	**you**	**.**
特库	-	e	koe	,	我的	存在	击	经过	你	.

Toku patunga e koe，我被你感动了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['strɪktlɪ] [kə'relətɪv] , [ə; eɪ] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][suː'pɪərɪə(r)] ,

They	**are**	**also**	**strictly**	**correlatives**	**,**	**a**	**having**	**reference**	**to**	**the**	**superior**	**,**
他们	是	还	严格	相关性	,	一个	拥有	参考	到	这	优越的	,

[ænd; ənd][əʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'fɪərɪə(r)] , [ðʌs] :

and	**o**	**to**	**the**	**inferior**	**,**	**thus**	**:**
和	o	到	这	下	,	因此	:

它们也是严格的对应关系，a 指代上位，o 指代下位，如下所示：

['toʊkuː] - , [maɪ]['fɑːðə(r)] .

Toku	**pāpā**	**,**	**my**	**father**	**.**
特库	-	,	我的	父亲	.

Toku pāpā，我的父亲。

['tɑːn; -nɑː] - , [hɪz; ɪz][tʃaɪld] .

Tana	**tamaiti**	**,**	**his**	**child**	**.**
塔娜	-	,	他的	孩子	.

Tana tamaiti，他的孩子。

['toʊnə][ˌræŋ^ə'tiərə] , [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

Tona	**rangatira**	**,**	**his**	**master**	**.**
托纳	朗加蒂拉	,	他的	掌握	.

他的主人托纳·兰加蒂拉。

[hiː; hi] - ['nɑːnə] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

He	**pononga**	**nana**	**,**	**a**	**servant**	**of**	**his**	**.**
他	-	娜娜	,	一个	仆人	的	他的	.

他pononga nana，他的仆人。

['ɔːlweɪz] [juːz][əʊ][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] , [kləʊðz] , ['haʊzɪz] , [nems] ,

Always	**use**	**o**	**in**	**speaking**	**of**	**members**	**of**	**the**	**body**	**,**	**clothes**	**,**	**houses**	**,**	**names**	**,**
总是	使用	o	在	请讲	的	成员	的	这	身体	,	衣服	,	房屋	,	姓名	,

谈论身体部位、衣服、房子、名字时，总是要用字母 o。

['medsn; 'medɪsn] , ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , ['wɒʃɪŋ] & [siː] . , [bʌt; bət][ə; eɪ][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]

medicine	**,**	**water**	**for**	**drinking**	**,**	**washing**	**&**	**c**	**.**	**,**	**but**	**a**	**in**	**speaking**	**of**
药品	,	水	为了	喝	,	洗涤	&	c	.	,	但	一个	在	请讲	的

[wɜːk] , [fuːd] & [siː] .

work	**,**	**food**	**&**	**c**	**.**
工作	,	食物	&	c	.

药品、饮用水、洗漱用水等，但谈到工作、食物等时，a 指的是.....

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

['toʊnə] - , [hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] .

Tona	**kakahu**	**,**	**his**	**garment**	**.**
托纳	-	,	他的	服装	.

Tona kakahu，他的衣服。

[əʊ] - , [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

Ou	**waewae**	**,**	**your**	**feet**	**.**
你的	-	,	你的	脚	.

Ou waewae，你的脚。

[hiː; hi][kaɪ][ˌɛmˌeɪ'juː] , [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

He	**kai**	**mau**	**,**	**food**	**for**	**you**	**.**
他	凯	毛	,	食物	为了	你	.

何凯茂，给你食物。

- [waɪ]['moʊkuː] , [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Tetahi	**wai**	**moku**	**,**	**some**	**water**	**for**	**me**	**.**
-	哇	木目	,	一些	水	为了	我	.

Tetahi wai moku，给我一些水。

[tuː] - , [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

Tou	**ingoa**	**,**	**your**	**name**	**.**
游览	-	,	你的	姓名	.

Tou ingoa，你的名字。

['tɑːkuː] - [muː] , [maɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ([ai] . [iː] . [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ]) .

Taku	**ingoa**	**mou**	**,**	**my**	**name**	**for**	**you**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**which**	**I**	**have**	**given**	**you**	**)**	**.**
拓木	-	穆	,	我的	姓名	为了	你	(	我	.	e	.	哪个	我	有	给定	你	)	.

Taku ingoa mou，这是我给你的名字（即我给你的名字）。

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .

Obs	**.**
观测	.

观测。

[tuː; tə] , [ðaɪ] , ['plʊərəl][əʊ] , [rɪ'zemb(ə)lz][tɔː; taʊ]['rɑːðə(r)] [-]

To	**,**	**thy**	**,**	**plural**	**o**	**,**	**resembles**	**tau**	**rather**	**[**	**18**	**]**
到	,	你的	,	复数	o	,	类似	τ	相当	[	-	]

To, thy, 复数 o, 类似于 tau 而不是[18]

[ðæn; ðən] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,

than	**tou**	**in**	**the**	**way**	**in**	**which**	**it**	**is**	**used**	**,**
比	游览	在	这	方式	在	哪个	它	是	用过的	,

比你使用它的方式要好，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] .

though	**it**	**often**	**appears**	**to**	**be**	**used**	**indiscriminately**	**for**	**either**	**.**
尽管	它	经常	出现	到	是	用过的	不加区分地	为了	任何一个	.

虽然它似乎经常被不加区分地用于两者。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

['ædʒɪktɪvz] . § - .

ADJECTIVES	**.**	**§**	**20**	**.**
形容词	.	§	-	.

形容词.§ 20.

['dʒendə(r)] , ['nʌmbə(r)] & [siː] . ['ædʒɪktɪvz] [hæv; həv][nəʊ] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv]['dʒendə(r)] , ['nʌmbə(r)] , [ɔː(r)]

Gender	**,**	**Number**	**&**	**c**	**.**	**Adjectives**	**have**	**no**	**distinctions**	**of**	**gender**	**,**	**number**	**,**	**or**
性别	,	数字	&	c	.	形容词	有	不	区别	的	性别	,	数字	,	或者

[keɪs] ,

case	**,**
案件	,

形容词没有性、数、格的区别。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [stænd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['naʊnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kwɒlɪfaɪ] .

and	**always**	**stand**	**after**	**the**	**nouns**	**which**	**they**	**qualify**	**.**
和	总是	站立	后	这	名词	哪个	他们	资格	.

并且总是位于它们所修饰的名词之后。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[hiː; hi] ['wɔːrɪ] [paɪ] , [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] .

He	**whare**	**pai**	**,**	**a**	**good**	**house**	**.**
他	什么	派	,	一个	好的	房子	.

He whare pai，一栋好房子。

['tɑːn; -nɑː] [ˌɛn'juː'aɪ] , [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [hɔːs] .

Tana	**hoiho**	**nui**	**,**	**his**	**large**	**horse**	**.**
塔娜	嚯嚯	努伊	,	他的	大的	马	.

Tana hoiho nui，他的大马。

[nəʊt] .
Note .
笔记 .

笔记。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ædʒɪktɪvz] [wɪtʃ] [ɪn] [strɪkt] ['juːsɪdʒ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['plʊərəl] ,
There **are** **some** **adjectives** **which** **in** **strict** **usage** **are** **only** **plural** **,**
那里 是 一些 形容词 哪个 在 严格的 用法 是 仅有的 复数 ,

有些形容词严格来说只能用复数形式，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ðɪ][fɜːst] ['sɪləb(ə)l] [rɪ'piːtɪd] .
and **they** **always** **have** **the** **first** **syllable** **repeated** **.**
和 他们 总是 有 这 第一的 音节 重复 .

而且它们的第一个音节总是重复的。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi] [rəkaʊ] - , [smɔːl] [triːz] .
He **rakau** **ririki** **,** **small** **trees** **.**
他 拉考 - , 小的 树木 .

He rakau ririki，小树。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðə; ðɪ][tɔːl] [men] . § - .
Nga **tangata** **roroa** **,** **the** **tall** **men** **.** **§** **21** **.**
恩加 唐加塔 - , 这 高的 男人 . § - .

Nga tangata roroa，高个子男人。§ 21。

[dɪ'griːz] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ædvərb] ['ɑːtuː] , [ɔː(r)] [eɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]
Degrees **of** **Comparison** **are** **expressed** **by** **the** **adverbs** **atu** **,** **or** **ake** **for** **the**
学位 的 比较 是 表达 经过 这 副词 阿图 , 或者 ake 为了 这
[kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] , [-]
comparative **degree** **,** **[** **19** **]**
比较 程度 , [-]

比较级用副词 atu 或 ake 表示，表示比较级[19]

[ænd; ənd]
and
和

和

['tiːnoʊ] , [ɔː(r)]['rɑːwɑː] , [wɪð] [ðə; ðɪ] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l][tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [suː'pɜːlətɪv] [dɪ'griː] .
tino **,** **or** **rawa** **,** **with** **the** **definite** **article** **te** **for** **the** **superlative** **degree** **.**
蒂诺 , 或者 拉瓦 , 和 这 定 文章 te 为了 这 最高级 程度 .

tino，或 rawa，最高级需加定冠词 te。

['tiːnoʊ][ɔː(r)]['rɑːwɑː] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪn'defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l][hiː; hi] [fɔːm] [æn; ən] [ɪn'tens] [kəm'pærətɪv] .
Tino **or** **rawa** **,** **with** **the** **indefinite** **article** **he** **form** **an** **intense** **comparative** **.**
蒂诺 或者 拉瓦 , 和 这 不定 文章 他 形式 一个 激烈的 比较 .

Tino 或 rawa，与不定冠词 he 构成强烈的比较级。

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .
Obs **.**
观测 .

观测。

['tiːnoʊ] ['ɔːlweɪz] [stændz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['ædʒɪktɪv] [ænd; ənd]['rɑːwɑː]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Tino **always** **stands** **before** **the** **adjective** **and** **rawa** **after** **it** **.**
蒂诺 总是 站立 前 这 形容词 和 拉瓦 后 它 .

Tino 总是位于形容词之前，rawa 位于形容词之后。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌɛmˌiː'eɪ][paɪ]['ɑːtuː]
He **mea** **pai** **atu**
他 梅亚 派 阿图

He mea pai atu

[ai]['tiːnə] , [ə; eɪ]['betə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] .
i **tena** , **a** **better** **thing** **than** **that** .
我 特纳 , 一个 更好的 事物 比 那 .

i tena，比那好得多。

[tiː][ˌɛmˌiː'eɪ][paɪ]['rɑːwɑː] , [ðə; ði] [best] [θɪŋ] .
Te **mea** **pai** **rawa** , **the** **best** **thing** .
特 梅亚 派 拉瓦 , 这 最好的 事物 .

Te mea pai rawa，最好的事情。

[hiː; hi][ˌɛmˌiː'eɪ]['tiːnoʊ][paɪ] , [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] .
He **mea** **tino** **pai** , **a** **very** **good** **thing** .
他 梅亚 蒂诺 派 , 一个 非常 好的 事物 .

He mea tino pai，一件非常好的事。

[tiː][ˌɛmˌiː'eɪ]['tiːnoʊ][paɪ]['rɑːwɑː] , [ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] .
Te **mea** **tino** **pai** **rawa** , **the** **very** **best** **thing** .
特 梅亚 蒂诺 派 拉瓦 , 这 非常 最好的 事物 .

Te mea tino pai rawa，这是最好的事情。

[hiː; hi][ˌɛmˌiː'eɪ][paɪ]['rɑːwɑː]
He **mea** **pai** **rawa**
他 梅亚 派 拉瓦

和米阿派拉瓦

[ai]['tiːnə] , [ə; eɪ][fɑː(r)]['betə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] . § - .
i **tena** , **a** **far** **better** **thing** **than** **that** . **§** **22** .
我 特纳 , 一个 远的 更好的 事物 比 那 . § - .

tena，比那好得多。§ 22.

[wen] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['ædʒɪktɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə]['kwɒlɪfaɪ][ðə; ði] [seɪm] [naʊn] , [rɪ'piːt] [ðə; ði]
When **two** **or** **more** **adjectives** **are** **used** **to** **qualify** **the** **same** **noun** , **repeat** **the**
什么时候 二 或者 更多的 形容词 是 用过的 到 资格 这 相同的 名词 , 重复 这
[naʊn] [wɪð] [iːtʃ] ,
noun **with** **each** ,
名词 和 每个 ,

当两个或多个形容词用来修饰同一个名词时，要重复使用每个形容词修饰的名词。

[ɔː(r)] ['sʌbstɪtjuːt] [ˌɛmˌiː'eɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naʊn]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
or **substitute** **mea** **for** **the** **noun** **after** **the** **first** **time** .
或者 代替 梅亚 为了 这 名词 后 这 第一的 时间 .

或者在第一次之后用 mea 代替名词。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi] ['wɔːrɪ] - , [hiː; hi] ['wɔːrɪ] [paɪ] , [ə; eɪ] [gʊd] [stəʊn] [haʊs] .
He **whare** **kowhatu** , **he** **whare** **pai** , **a** **good** **stone** **house** .
他 什么 - , 他 什么 派 , 一个 好的 石头 房子 .

He whare kowhatu，he whare pai，一座很好的石头房子。

[hiː; hi]['puːkəˌpuːkə][ˌɛn'juː'aɪ] , [hiː; hi][ˌɛmˌiː'eɪ] - , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hevi] [bʊk] . [-]

He	pukapuka	nui	,	he	mea	taimaha	,	a	large	heavy	book	.	[	20	]
他	普卡普卡	努伊	,	他	梅亚	-	,	一个	大的	重的	书	.	[	-	]

He pukapuka nui, he mea taimaha，一本厚重的大书。[20]

[viː] . ['njʊmərəl] .

V	.	NUMERALS	.
V	.	数字	.

V. 数字。

[ai] . ['kɑːdɪn(ə)l] ['nʌmbəz] . § - .

I	.	CARDINAL	NUMBERS	.	§	23	.
我	.	红衣主教	数字	.	§	-	.

I. 基数词.§ 23.

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['nʌmbəz] .

TABLE	OF	CARDINAL	NUMBERS	.
桌子	的	红衣主教	数字	.

基数表。

[ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?

Hia	?
嗨	?

嗨?

[haʊ] ['meni] ?

how	many	?
如何	许多	?

多少?

[wʌn]['tɑːhi] , [ɔː(r)] - .

1	Tahi	,	or	Kotahi	.
1	塔希	,	或者	-	.

1 Tahi，或 Kotahi。

[sɪks]['oʊnoʊ] .

6	Ono	.
6	小野	.

6 小野。

[ˌtuː'tuː]["ruːə] . ['sɛvən] - .

2	Rua	.	7	Whitu	.
2	鲁阿	.	7	-	.

2 Rua. 7 Whitu。

[θriː]['tɔːruː] . [eit]['wɑːruː] .

3	Toru	.	8	Waru	.
3	渡	.	8	瓦鲁	.

3 彻. 8 瓦鲁。

[fɔːr] [wɑː] . [naɪn]['iːwɑː] .

4	Wha	.	9	Iwa	.
4	世界卫生大会	.	9	岩	.

4 哇。 9 岩。

[faɪv]['raɪmə] . - - , [ɔː(r)] - .

5	Rima	.	10	Tekau	,	or	Ngahuru	.
5	里玛	.	-	-	,	或者	-	.

5 Rima。10 Tekau，或 Ngahuru。

- - [mɑː]['tɑːhi] .

11	Tekau	ma	tahi	.
-	-	玛	塔希	.

11 Tekau ma tahi.

- - [mɑː]["ruːə] .
12 Tekau ma rua .
- - 玛 rua .

12 Tekau ma rua.

- - [mɑː]['tɔːruː] .
13 Tekau ma toru .
- - 玛 渡 .

13 Tekau ma toru.

- - [mɑː] [wɑː] .
14 Tekau ma wha .
- - 玛 世界卫生大会 .

14 Tekau ma whaₒ

- ["ruːə] - .
20 Rua tekau .
- 鲁阿 - .

20 Rua tekau.

- ["ruːə] - [mɑː]['tɑːhi] .
21 Rua tekau ma tahi .
- 鲁阿 - 玛 塔希 .

21 Rua tekau ma tahi.

- ['tɔːruː] - .
30 Toru tekau .
- 渡 - .

30 Toru tekauₒ

- [wɑː] - .
40 Wha tekau .
- 世界卫生大会 - .

40 Wha tekauₒ

- - [raʊ] .
100 Kotahi rau .
- - 劳 .

100 Kotahi rauₒ

- - [raʊ][mɑː]['tɑːhi] .
101 Kotahi rau ma tahi .
- - 劳 玛 塔希 .

101 Kotahi rau ma tahi.

- - [raʊ][iː]["ruːə] - [mɑː]['tɔːruː] .
123 Kotahi rau e rua tekau ma toru .
- - 劳 e rua - 玛 渡 .

第 123 章

- - ['mɑːnəʊ] .
1000 Kotahi mano .
- - 手 .

1000 Kotahi mano.

- [iː]["ruːə]['mɑːnəʊ][mɑː]['tɑːhi] .
2001 E rua mano ma tahi .
- E rua 手 玛 塔希 .

2001 E rua mano ma tahi.

- [iː]["ruːə]['mɑːnəʊ][iː]['tɔːruː][raʊ][iː]['wɑːruː] - [mɑː] [wɑː] . [-] § - .
2384 E rua mano e toru rau e waru tekau ma wha . [21] § 24 .
- E rua 手 e 渡 劳 e 瓦鲁 - 玛 世界卫生大会 . [-] § - .

第2384章 E rua mano e toru rau e waru tekau ma wha.[21]§ 24.

[ɪn] ['kaʊntɪŋ] [juːz][kɑː][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['njuːmərəl] , [ðʌs] :
In Counting use ka before the numeral , thus :
在 计数 使用 卡 前 这 数字 , 因此 :

计数时，在数字前使用 ka，例如：

[kɑː][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Ka hia ?
卡 嗨 ?

Ka hia?

[haʊ] ['meni] ?
how many ?
如何 许多 ?

多少?

[[dʌz] [ðæt] [meɪk] ?]
[does that make ?]
[做 那 制作 ?]

这样可以吗?

[kɑː]['tɑːhi] , [wʌn] ; [kɑː]["ruːə] , [tuː] ; [kɑː]['tɔːruː] , [θriː] & [siː] . ; [kɑː] - , [ten] ;
Ka tahi , one ; ka rua , two ; ka toru , three & c . ; ka tekau , ten ;
卡 塔希 , 一 ; 卡 rua , 二 ; 卡 渡 , 三 & c . ; 卡 - , 十 ;

卡塔希，一个；卡鲁阿，二； ka toru、三等；卡特考，十；

[kɑː] - [mɑː]['tɑːhi] , [ɪ'lev(ə)n] ; [kɑː]["ruːə] - , ['twenti] ; [kɑː] - [raʊ][kɑː]["ruːə] - [mɑː]
ka tekau ma tahi , eleven ; ka rua tekau , twenty ; ka kotahi rau ka rua tekau ma
['raɪmə] ,
Rima ,
卡 - 玛 塔希 , 十一 ; 卡 rua - , 二十 ; 卡 - 劳 卡 rua - 玛
韵律 ,

ka tekau ma tahi，十一岁； ka rua tekau，二十岁； ka kotahi rau ka rua tekau ma Rima，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [faɪv] .
one hundred and twenty five .
一 百 和 二十 五 .

一百二十五。

[ɪn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [juːz][ˌkeiai'ei][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
In asking for any number of things use kia in the same way before the
['njuːmərəl] , [ðʌs] :
numeral , thus :
在 问 为了 任何 数字 的 事物 使用 起亚 在 这 相同的 方式 前 这
数字 , 因此 :

在询问数量时，kia 的用法与询问数量时相同，放在数字前面，例如：

[mɔriːə] [maɪ] - ['toʊki][ˌkeiai'ei]["ruːə] , [brɪŋ] [tuː] ['æksiːz] .
Mauria mai etahi toki kia rua , bring two axes .
毛里亚 麦 - 时 起亚 rua , 带来 二 轴 .

Mauria mai etahi toki kia rua，带两把斧头。

[ˌkeiai'ei][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Kia hia ?
起亚 嗨 ?

起亚?

[haʊ] ['meni] ?
how many ?
如何 许多 ?

多少?

[ˌkeiai'ei]["ruːə] , [tuː] . § - .
Kia rua , two . § 25 .
起亚 rua , 二 . § - .

Kia rua，二。§ 25。

[wɪð] ['naʊnz] .
With Nouns .
和 名词 .

带名词。

[wen] [juːst] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['naʊnz] , [let] - [stænd][fɔː(r); fə(r)][wʌn] , [nɒt]['tɑːhi] ,
When used in immediate connexion with nouns , let kotahi stand for one , not tahi ,
什么时候 用过的 在 即时 连接 和 名词 , 让 - 站立 为了 一 , 不是 塔希 ,

当与名词直接连用时，kotahi 代表"一"，而不是 tahi。

[ænd; ənd][pʊt][iː][bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə][naɪn] .
and put e before the others , from two to nine .
和 放 e 前 这 其他的 , 从 二 到 九 .

将 e 放在 2 到 9 的其他数字之前。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [wʌn][mæn] .
He tangata kotahi , one man .
他 唐加塔 - , 一 男人 .

He tangata kotahi, one man.

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['tɔːruː] , [ðə; ðɪ] [θriː] [men] .
Nga tangata e toru , the three men .
恩加 唐加塔 e 渡 , 这 三 男人 .

Nga tangata e toru，三个人。

[hiː; hi]['puːkəˌpuːkə] - - [mɑː]["ruːə] , [twelv] [bʊks] .
He pukapuka kotahi tekau ma rua , twelve books .
他 普卡普卡 - - 玛 rua , 十二 图书 .

他 pukapuka kotahi tekau ma rua，十二本书。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ] ['wɔːrɪ] [iː] [wɑː] - , [ðə; ðɪ] ['fɔːti] ['haʊzɪz] .
Nga whare e wha tekau , the forty houses .
恩加 什么 e 世界卫生大会 - , 这 四十 房屋 .

Nga ware e wha tekau，四十栋房子。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [ðə; ðɪ] ['njʊmərəl] [fɔːm] ["ruːə][tuː; tə]['iːwɑː] [ɪn'kluːsɪv] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
In speaking of persons , the numerals form rua to iwa inclusive , and the
在 请讲 的 人 , 这 数字 形式 rua 到 岩 包容性 , 和 这
[ˌɪntə'rɒgətɪv] [ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ,
interrogative hia ,
疑问 嗨 ,

指人时，数词形式为 rua 到 iwa（包括 iwa），疑问词形式为 hia。

[meɪ] [hæv; həv]['təʊkəʊ] - ['priːfɪkst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][iː] . [-]
may have toko - prefixed instead of e . [22]
可能 有 商店 - 前缀 反而 的 e . [-]

可能以 toko- 为前缀，而不是 e.[22]

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

- ?
Tokohia ?
- ?

托科希亚?

[haʊ] ['meni] ?
how many ?
如何 许多 ?

多少?

[ˌɛn'dʒi:'eɪ][ˌtɑ:ŋ'gɑ:tɑ:] - , [ðə; ði][naɪn][men] . § - .
Nga tangata tokoiwa , the nine men . § 26 .
恩加 唐加塔 - , 这 九 男人 . § - .

Nga tangata tokoiwa，九个人。§ 26。

[dɪ'strɪbjətɪv] .
Distributive .
分配 .

分配。

[ɪn]['ju:zɪŋ][ðə; ði]['njʊmərəl] [dɪ'strɪbjətɪvli] ['pri:fɪks]['tɑ:ki:] - [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['nju:mərəl] , [ðʌs] :
In using the numerals distributively prefix taki - to the simple numeral , thus :
在 使用 这 数字 分配地 前缀 塔基 - 到 这 简单的 数字 , 因此 :

在使用数字分配律时，在普通数字前加前缀 taki-，如下所示：

- , [baɪ] [tu:z] , [tu:] [ænd; ənd] [tu:] .
Takirua , by twos , two and two .
- , 经过 二 , 二 和 二 .

塔基鲁阿，两个两个，两个两个。

- , ['sɪŋgli] , [ɔ:(r)][baɪ][wʌnz] .
Takitahi , singly , or by ones .
- , 单独 , 或者 经过 一个 .

泷田，单独，或逐个。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['ɔ:dɪn(ə)l] .
ORDINALS .
序数 .

序数词。

§ - ['ɔ:dɪn(ə)l] [ju:st] ['æbsəlu:tli] , [ai] . [i:] . [nɒt][ɪn] [ɪ'mi:diət] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['naʊnz] ,
§ 27 Ordinals used absolutely , i . e . not in immediate connexion with nouns ,
§ - 序数 用过的 绝对地 , 我 . e . 不是 在 即时 连接 和 名词 ,

§ 27 绝对使用的序数词，即不与名词直接相连的序数词，

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['nju:mərəl] [wɪð] [ti:] , [ðʌs] :
are expressed by the simple numeral with te , thus :
是 表达 经过 这 简单的 数字 和 te , 因此 :

可以用带 te 的简单数字表示，如下所示：

[ti:]['tɑ:hi] , [ðə; ði][fɜ:st] .
Te tahi , the first .
特 塔希 , 这 第一的 .

Te tahi，第一个。

[ti:]["ru:ə] , [ðə; ði]['sekənd] .
Te rua , the second .
特 rua , 这 第二 .

Te rua，第二个。

[tiː][ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] ?
Te **hia** **?**
特 嗨 ?

Te hia?

[wɪtʃ] [ɪn]['ɔːdə(r)] ? § - .
Which **in** **order** **?** **§** **28** **.**
哪个 在 命令 ? § - .

按哪个顺序？§ 28.

[æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] .
As **Adjectives** **.**
作为 形容词 .

作形容词。

[wen] ['juːzɪŋ] ['ɔːdɪn(ə)l] [æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['naʊnz]['priːfɪks]['tuːə] - [tuː; tə]
When **using** **ordinals** **as** **adjectives** **in** **immediate** **connexion** **with** **nouns** **prefix** **tua** **-** **to**
什么时候 使用 序数 作为 形容词 在 即时 连接 和 名词 前缀 图阿 - 到
[ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['njuːmərəl][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][naɪn] ,
the **simple** **numeral** **from** **one** **to** **nine** **,**
这 简单的 数字 从 一 到 九 ,

当序数词用作形容词并与名词直接连用时，在1到9的简单数字前加前缀tua-。

[ðʌs] :
thus **:**
因此 :

因此：

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] - , [ðə; ði][fɜːst][mæn] . [-]
Te **tangata** **tuatahi** **,** **the** **first** **man** **.** **[** **23** **]**
特 唐加塔 - , 这 第一的 男人 . [-]

Te tanata tuatahi，第一人。[23]

[ə'bʌv] [naɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['tuːə] - , [ðʌs] :
Above **nine** **,** **without** **tua** **-** **,** **thus** **:**
多于 九 , 没有 图阿 - , 因此 :

九以上，去掉 tua-，即：

[tiː] - [əʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] , [ðə; ði] [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [tenθ] [hɔːs] .
Te **tekau** **o** **nga** **hoiho** **,** **the** **tenth** **of** **the** **horses** **,** **or** **the** **tenth** **horse** **.**
特 - o nga 嚯嚯 , 这 第十 的 这 马匹 , 或者 这 第十 马 .

Te tekau o nga hoiho，第十匹马，或第十匹马。

[tiː]["ruːə] - [mɑː]['tɔːruː][əʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ] ['wɔːrɪ] , [ðə; ði] ['twenti] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
Te **rua** **tekau** **ma** **toru** **o** **nga** **whare** **,** **the** **twenty** **third** **of** **the** **houses** **,**
特 rua - 玛 渡 o nga 什么 , 这 二十 第三 的 这 房屋 ,

Te rua tekau ma toru o nga whare，第二十三所房子，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['twenti] [θɜːd] [haʊs] .
or **the** **twenty** **third** **house** **.**
或者 这 二十 第三 房子 .

或者第二十三宫。

['sɪksθ] . ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [vɜːrbz] . § - .
VI **.** **SENTENCES** **WITHOUT** **VERBS** **.** **§** **29** **.**
六年级 . 句子 没有 动词 . § - .

VI. 无动词的句子.§ 29.

['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] .
Subject **and** **Prædicate** **.**
主题 和 谓语 .

主语和谓语。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ] [ɪz] [sed] .

The	Subject	in	a	sentence	is	that	of	which	anything	is	said	.
这	主题	在	一个	句子	是	那	的	哪个	任何事物	是	说	.

句子中的主语是句子所表达的内容。

[ðə; ði] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

The	Prædicate	is	that	which	is	said	of	the	Subject	.
这	谓语	是	那	哪个	是	说	的	这	主题	.

谓语是对主语所说的话。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[dʒɒn][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

John	is	a	boy	.
约翰	是	一个	男生	.

约翰是个男孩。

[dʒɒn] [rʌnz] .

John	runs	.
约翰	跑步	.

约翰跑了。

[ɪn][bəuθ] [ðiːz] " [dʒɒn] " [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] : " [ə; eɪ] [bɔɪ] " , [ænd; ənd] " [rʌnz] " [ɑː(r); ə(r)] .

In	both	these	"	John	"	is	the	Subject	:	"	a	boy	"	,	and	"	runs	"	are	Prædicates	.
在	两个都	这些	"	约翰	"	是	这	主题	:	"	一个	男生	"	,	和	"	跑步	"	是	谓词	.

在这两句话中，“John”是主语：“a boy”和“runs”是谓语。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [duː; də][nɒt]['ɔːlweɪz]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] [ɪn]

The	Subject	and	Prædicate	do	not	always	occupy	the	same	relative	positions	in
这	主题	和	谓语	做	不是	总是	占据	这	相同的	相对的	职位	在

['ɪŋglɪʃ] ,

English	,
英语	,

在英语中，主语和谓语并不总是占据相同的相对位置。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [pleɪst] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [lɑːst] ,

for	though	the	Subject	is	generally	placed	first	,	it	is	sometimes	placed	last	,
为了	尽管	这	主题	是	一般来说	放置	第一的	,	它	是	有时	放置	最后的	,

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['pəʊətri] .

especially	in	poetry	.
尤其	在	诗	.

虽然主题通常放在第一位，但有时也会放在最后，尤其是在诗歌中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['ækjərət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][tuː; tə]

It	will	be	sufficiently	accurate	for	the	purposes	of	this	chapter	to
它	将要	是	足够	准确的	为了	这	目的	的	这	章	到

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'fætɪk] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns]

consider	the	Prædicate	identical	with	the	most	emphatic	member	of	the	sentence
考虑	这	谓语	完全相同的	和	这	最多	强调	成员	的	这	句子

. [-] § - .

.	[	24	]	§	30	.
.	[	-	]	§	-	.

就本章而言，将谓语视为句子中最强调的成员是足够准确的。[24]§ 30。

[səb'stæntɪv] [vɜːb] .

Substantive	Verb	.
实质性	动词	.

实义动词。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [wen] [ðə; ði] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][vɜːb] , [ðə; ði][vɜːb] " [tuː; tə][biː; bi] " ,
In English , when the prædicate is not a verb , the verb " to be " ,
在 英语 , 什么时候 这 谓语 是 不是 一个 动词 , 这 动词 " 到 是 " ,

在英语中，当谓语不是动词时，动词"to be"

['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] [səb'stæntɪv] [vɜːb] , [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [wɪð] [ɪts] ['sʌbdʒɪkt] .
commonly called the substantive verb , is used to connect the prædicate with its subject .
通常 称为 这 实质性 动词 , 是 用过的 到 连接 这 谓语 和 它是 主题 .

通常称为名词动词，用于连接谓语与其主语。

[ðɪs] [vɜːb] [hæz; həz][nəʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri] ,
This verb has no equivalent in Maori ,
这 动词 有 不 相等的 在 毛利人 ,

这个动词在毛利语中没有对应的词语。

[bʌt; bət][ɪts] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['sentəns] . § - .
but its place is supplied by the relative position of the different words in the sentence . § 31 .
但 它是 地方 是 供应 经过 这 相对的 位置 的 这 不同的 字 在 这 句子 . § - .

但它的位置是由句子中不同词语的相对位置决定的。§ 31.

[ɪn] [ə'fɜːmətɪv] ['sentənsɪz] , [ðə; ði] [stændz][fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [tuː] ['naʊnz] ,
In affirmative Sentences , the prædicate stands first , and the subject after it ; and two nouns ,
在 肯定 句子 , 这 谓语 站立 第一的 , 和 这 主题 后 它 ; 和 二 名词 ,

在肯定句中，谓语在前，主语在后；两个名词，

[ɔː(r)][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ænd; ənd] [naʊn] , [pleɪst] [ɪn] [ðiːz] ['relətɪv] [pə'zɪʃnz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɔːl'ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [vɜːb] .
or an adjective and noun , placed in these relative positions form a sentence although without a verb .
或者 一个 形容词 和 名词 , 放置 在 这些 相对的 职位 形式 一个 句子 虽然 没有 一个 动词 .

或者形容词和名词放在这些相对位置上，即使没有动词也能构成一个句子。

[ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] , [ðɪs] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærəntli] (§ -) [rɪ'vɜːst] .
In negative sentences , this relative position is apparently (§ 34) reversed .
在 消极的 句子 , 这 相对的 位置 是 显然 (§ -) 反转 .

在否定句中，这种相对位置显然（§ 34）颠倒了。

['sentənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['aɪðə(r)] [wɪð] , [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)l][ˌkeɪ 'əʊ] . § - .
Sentences of this kind are made either with , or without the particle ko . § 32 .
句子 的 这 种类 是 制成 任何一个 和 , 或者 没有 这 粒子 ko . § - .

这类句子可以用助词 ko 构成，也可以不用助词 ko 构成。§ 32.

[juːz] " [ˌkeɪ 'əʊ] " , [wen] [ðə; ði] [ɪz] either1 .
Use " ko " , when the prædicate is either1 .
使用 " ko " , 什么时候 这 谓语 是 either1 .

当谓语为1时，使用"ko"。

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] [neɪm] , [ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn] , [ə; eɪ] [naʊn] [ɒv; əv][ləʊ'kæləti] (§ -) ,

A	proper	name	,	or	personal	pronoun	,	a	noun	of	locality	(	§	10	)	,
一个	恰当的	姓名	,	或者	个人的	代词	,	一个	名词	的	地点	(	§	-	)	,

专有名词或人称代词，地名名词（§ 10），

[ɔː(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'rɔgətɪvz] [waɪ] , [ɔː(r)][ˌhiː'eɪ] . [-] [ˌtuː'tuː] .

or	either	of	the	interrogatives	wai	,	or	hea	.	[	25	]	2	.
或者	任何一个	的	这	疑问句	哇	,	或者	头部	.	[	-	]	2	.

或者疑问词 wai 或 hea。[25]2.

[ə; eɪ] ['kɒmən] [naʊn] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪnətɪv] [ɪk'sept] [hiː; hi] .

A	common	noun	with	any	of	the	definitives	except	he	.
一个	常见的	名词	和	任何	的	这	确定性	除了	他	.

普通名词，可与除 he 以外的任何定冠词连用。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[ˌkeɪ 'əʊ]['aɪ'eɪ] [tɛneɪ] , [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] .

Ko	ia	tenei	,	this	is	he	.
柯	ia	天井	,	这	是	他	.

Ko ia tenei，这就是他。

[ˌkeɪ 'əʊ]['hemi]['toʊnə] - , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['hemi] .

Ko	Hemi	tona	ingoa	,	his	name	is	Hemi	.
柯	半球	托纳	-	,	他的	姓名	是	半球	.

Ko Hemi tona ingoa，他的名字是 Hemi。

[ˌkeɪ 'əʊ]['toʊkuː] ['wɔːrɪ] ['terə] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [haʊs] . § - .

Ko	toku	whare	tera	,	that	is	my	house	.	§	33	.
柯	特库	什么	太拉	,	那	是	我的	房子	.	§	-	.

Ko toku ware tera，那是我的房子。§ 33.

[wɪ'ðaʊt] " [ˌkeɪ 'əʊ] " .

Without	"	ko	"	.
没有	"	ko	"	.

不含“ko”。

[meɪk] [ə; eɪ] ['sentəns] [wɪ'ðaʊt] [ˌkeɪ 'əʊ] [wen] [ðə; ði] [ɪz] either1 .

Make	a	sentence	without	ko	when	the	prædicate	is	either1	.
制作	一个	句子	没有	ko	什么时候	这	谓语	是	either1	.

当谓语为 either1 时，造一个不带 ko 的句子。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [naʊn] , [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [vɜːb] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][hiː; hi] . [ˌtuː'tuː] .

A	common	noun	,	an	adjective	,	or	a	verb	with	the	article	he	.	2	.
一个	常见的	名词	,	一个	形容词	,	或者	一个	动词	和	这	文章	他	.	2	.

普通名词、形容词或动词，带定冠词 he.2。

[ə; eɪ] [naʊn] [ɔː(r)]['prəʊnaʊn] , [vɜːb] , [ɔː(r)] ['ædʒɪktɪv] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

A	noun	or	pronoun	,	verb	,	or	adjective	following	a	preposition	.
一个	名词	或者	代词	,	动词	,	或者	形容词	下列的	一个	介词	.

介词后面接名词、代词、动词或形容词。

[ɪn][bəuθ] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [vɜːb] [ɔː(r)] ['ædʒɪktɪv] [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [naʊn] .

In	both	these	cases	,	the	verb	or	adjective	is	treated	as	a	noun	.
在	两个都	这些	案例	,	这	动词	或者	形容词	是	治疗	作为	一个	名词	.

在这两种情况下，动词或形容词都被视为名词。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[hiː; hi]['hæŋgə] ['wɔːrɪ] ['tɑːn; -nɑː]['mɑːhiː] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] .

He	**hanga**	**whare**	**tana**	**mahi**	**,**	**his**	**work**	**is**	**to**	**build**	**houses**	**.**
他	汉加	什么	塔纳	玛希	,	他的	工作	是	到	建造	房屋	.

他hanga whare tana mahi，他的工作是建造房屋。

[ai][tiː]['mɑːhiː][ə; eɪ]['waɪrˌmuː] , ['waɪrˌmuː][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] .

I	**te**	**mahi**	**a**	**Wiremu**	**,**	**Wiremu**	**was**	**at**	**work**	**.**
我	te	玛希	一个	wiremu	,	wiremu	曾是	在	工作	.

我和 Wiremu 说，Wiremu 正在工作。

[kei] [ˌhiː'eɪ][hiː; hi] ['wɔːrɪ] [məʊ]['taʊə] ?

Kei	**hea**	**he**	**whare**	**mo**	**taua**	**?**
圭	头部	他	什么	莫	陶阿	?

Kei hea he whare mo taua?

[weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ?

Where	**is**	**there**	**a**	**house**	**for**	**us**	**?**
在哪里	是	那里	一个	房子	为了	我们	?

我们哪里有房子住?

- [tiː] - ['mɑːŋguː] , [ðə; ði] [blæk] [hæt][ɪz][maɪn] . [-] § - .

Noku	**te**	**potae**	**mangu**	**,**	**the**	**black**	**hat**	**is**	**mine**	**.**	**[**	**26**	**]**	**§**	**34**	**.**
-	te	-	芒果	,	这	黑色的	帽子	是	矿	.	[	-	]	§	-	.

Noku te potae mangu，黑帽子是我的。[26]§ 34。

[ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] .

Prædicate	**of**	**many**	**Words**	**.**
谓语	的	许多	字	.

谓语多词。

[wen] [ðə; ði] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['meni] [wɜːdz] ,

When	**the**	**prædicate**	**consists**	**of**	**many**	**words**	**,**
什么时候	这	谓语	由	的	许多	字	,

当谓语由多个词组成时，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'fætɪk] [wɜːd] ['dʒen(ə)rəli][stændz][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ,

the	**most**	**emphatic**	**word**	**generally**	**stands**	**alone**	**in**	**the**	**place**	**of**	**the**	**prædicate**	**,**
这	最多	强调	单词	一般来说	站立	独自的	在	这	地方	的	这	谓语	,

最强调的词通常单独放在谓语的位置上。

[ðə; ði][rest] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

the	**rest**	**being**	**placed**	**after**	**the**	**subject**	**.**
这	休息	存在	放置	后	这	主题	.

其余部分放在主题之后。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði] [kən'teɪnz] [æn; ən][ɪk'splænət(ə)ri][ɔː(r)][ə; eɪ] ['relətɪv] [klɔːz] ;

This	**is**	**the**	**case**	**when**	**the**	**prædicate**	**contains**	**an**	**explanatory**	**or**	**a**	**relative**	**clause**	**;**
这	是	这	案件	什么时候	这	谓语	包含	一个	解释性	或者	一个	相对的	条款	;

当谓语包含解释性从句或关系从句时，就会出现这种情况；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

毛利语入门课程，(First Lessons in the Maori Language,)

[ɔː(r)][ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɜːd] .
or **a** **clause** **in** **any** **other** **way** **dependent** **on** **the** **principal** **word** **.**
或者 一个 条款 在 任何 其他 方式 依赖 在 这 主要的 单词 .

或以任何其他方式依附于主词的从句。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pærənt] [rɪ'vɜːrs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt]
This **also** **accounts** **for** **the** **apparent** **reversing** **of** **the** **positions** **of** **subject**
这 还 账户 为了 这 明显 逆转 的 这 职位 的 主题
[ænd; ənd] [ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] ,
and **prædicate** **in** **negative** **sentences** **,**
和 谓语 在 消极的 句子 ,

这也解释了否定句中主语和谓语位置明显颠倒的现象。

[ðə; ði][nɪ'geɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [θɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['sentənsɪz] .
the **negation** **being** **the** **most** **prominent** **thing** **in** **such** **sentences** **.**
这 否定 存在 这 最多 著名的 事物 在 这样的 句子 .

这类句子中最突出的部分是否定词。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] [tɛneɪ] [nəʊ] - , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['ɔːklənd] .
He **tangata** **tenei** **no** **Akarana** **,** **this** **is** **a** **man** **from** **Auckland** **.**
他 唐加塔 天井 不 - , 这 是 一个 男人 从 奥克兰 .

He tangata tenei no Akarana，这是一个来自奥克兰的男人。

[ˌkeɪ 'əʊ][tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['terə][iː] - [ɑːnə][ˌkeɪ 'aɪ][tiː] - [rəkaʊ] ,
Ko **te** **tangata** **tera** **e** **mohio** **ana** **ki** **te** **whakairo** **rakau** **,**
柯 te 唐加塔 太拉 e - 安娜 ki te - 拉考 ,

Ko te tangata tera e mohio ana ki te whakairo rakau,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['kɑːvɪŋ] [wʊd] . § - .
that **is** **the** **man** **who** **understands** **carving** **wood** **.** **§** **35** **.**
那 是 这 男人 WHO 明白 雕刻 木头 . § - .

那就是懂得木雕的人。§ 35.

['negətɪvz] .
Negatives **.**
负面 .

负面因素。

[ðə; ði] ['negətɪvz] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] [wɪð] [ˌkeɪ 'əʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [meɪd] [wɪð] [ɛɪhɜ˞rə] . . .
The **negatives** **of** **sentences** **with** **ko** **are** **always** **made** **with** **ehara** **.** **.** **.**
这 负面 的 句子 和 ko 是 总是 制成 和 埃哈拉 . . .

以“ko”开头的句子的否定形式总是用“ehara”构成.....

[ai] , [ˌkeɪ 'əʊ] ['biːɪŋ] [drɒpt] . [-]
i **,** **ko** **being** **dropped** **.** **[** **27** **]**
我 , ko 存在 掉落 . [-]

i，ko 被丢弃。[27]

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[ɛɪhɜ˞rə] [tɛneɪ] [ai][ə; eɪ]['aɪ'eɪ] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][hiː; hi] .

Ehara	**tenei**	**i**	**a**	**ia**	**,**	**this**	**is**	**not**	**he**	**.**
埃哈拉	天井	我	一个	ia	,	这	是	不是	他	.

Ehara tenei ia ia，这不是他。

[ɛɪhɜ˞rə]['toʊnə] - [ai][ə; eɪ]['hemi] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɒt] ['hemi] .

Ehara	**tona**	**ingoa**	**i**	**a**	**Hemi**	**,**	**his**	**name**	**is**	**not**	**Hemi**	**.**
埃哈拉	托纳	-	我	一个	半球	,	他的	姓名	是	不是	半球	.

Ehara tona ingoa ia Hemi，他的名字不是Hemi。

([siː] [ə'bʌv] , § - .)

(	**See**	**above**	**,**	**§**	**34**	**.**	**)**
(	看	多于	,	§	-	.	)

（参见上文第34节。）

[ðə; ði] ['negətɪvz] [ɒv; əv] ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌkeɪ 'əʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ɛɪhɜ˞rə] . . .

The	**negatives**	**of**	**sentences**	**without**	**ko**	**are**	**made**	**sometimes**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
这	负面	的	句子	没有	ko	是	制成	有时	和	埃哈拉	.	.	.

不带“ko”的句子的否定形式有时用“ehara”表示……

[ai][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪð] - .

i	**and**	**sometimes**	**with**	**kahore**	**.**
我	和	有时	和	-	.

我，有时也和卡霍尔一起。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [klɑːs] [wʌn] , [ɪn] § - [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ɛɪhɜ˞rə] . . .

Those	**of**	**class**	**1**	**,**	**in**	**§**	**33**	**are**	**always**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
那些	的	班级	1	,	在	§	-	是	总是	和	埃哈拉	.	.	.

第 33 节中第 1 类始终与 ehara 一起...

[ai] .

i	**.**
我	.

我。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[ɛɪhɜ˞rə] [tɛneɪ] [ai][tiː] ['wɔːrɪ] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [haʊs] .

Ehara	**tenei**	**i**	**te**	**whare**	**,**	**this**	**is**	**not**	**a**	**house**	**.**
埃哈拉	天井	我	te	什么	,	这	是	不是	一个	房子	.

Ehara tenei i te whar，这不是房子。

[siː] § - ([biː]) .

See	**§**	**16**	**(**	**b**	**)**	**.**
看	§	-	(	b	)	.

参见第 16 节（b）。

[ɛɪhɜ˞rə]['tɑːn; -nɑː][ai][tiː]['puːkəˌpuːkə][paɪ] , [hɪz; ɪz][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] .

Ehara	**tana**	**i**	**te**	**pukapuka**	**pai**	**,**	**his**	**is**	**not**	**a**	**good**	**book**	**.**
埃哈拉	塔纳	我	te	普卡普卡	派	,	他的	是	不是	一个	好的	书	.

Ehara tana i te pukapuka pai，他的书不是一本好书。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [klɑːs] [ˌtuː'tuː] , § - , [wen] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nə; nɑː] , [ɔː(r)][nəʊ] ,

Of	**those**	**in**	**class**	**2**	**,**	**§**	**33**	**,**	**when**	**the**	**preposition**	**is**	**na**	**,**	**or**	**no**	**,**
的	那些	在	班级	2	,	§	-	,	什么时候	这	介词	是	纳	,	或者	不	,

在第 2 类第 33 节中，当介词为 na 或 no 时，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ɛɪhɜ˞rə] . . .

the	**negative**	**is**	**made**	**with**	**ehara**	**.**	**.**	**.**
这	消极的	是	制成	和	埃哈拉	.	.	.

底片是用ehara制成的……

[ai] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [drɒpt] .

i	,	and	the	preposition	dropped	.
我	,	和	这	介词	掉落	.

我，介词省略了。

[ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Example	.
例子	.

例子。

[ɛɪhɜ˞rə][ai][ə; eɪ]['aɪ'eɪ][tiː] - ['mɑːŋguː] , [ðə; ði] [blæk] [hæt][ɪz][nɒt][hɪz; ɪz] .

Ehara	i	a	ia	te	potae	mangu	,	the	black	hat	is	not	his	.
埃哈拉	我	一个	ia	te	-	芒果	,	这	黑色的	帽子	是	不是	他的	.

Ehara ia ia te potae mangu，黑帽子不是他的。

[wen] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][ɪz][mɑː][ɔː(r)][məʊ] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [juːz][ɛɪhɜ˞rə][ai][tiː][ˌɛmˌiː'eɪ] ,

When	the	preposition	is	ma	or	mo	signifying	for	,	use	ehara	i	te	mea	,
什么时候	这	介词	是	玛	或者	莫	表示	为了	,	使用	埃哈拉	我	te	梅亚	,

[rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

retaining	the	preposition	.
保留	这	介词	.

当介词是 ma 或 mo 表示“为了”时，使用 ehara i te mea，保留介词。

[ɛɪhɜ˞rə][ai][tiː][ˌɛmˌiː'eɪ][ˌɛmˌeɪ'juː][tiː]['puːkəˌpuːkə] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . [-]

Ehara	i	te	mea	mau	te	pukapuka	,	the	book	is	not	for	you	.	[	28	]
埃哈拉	我	te	梅亚	毛	te	普卡普卡	,	这	书	是	不是	为了	你	.	[	-	]

Ehara i te mea mau te pukapuka，这本书不适合你。[28]

[wen] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][ɪz][heɪ] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət] , [ɔː(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [juːz] - .

When	the	preposition	is	hei	signifying	at	,	or	in	possession	of	,	use	kauaka	.
什么时候	这	介词	是	黑	表示	在	,	或者	在	拥有	的	,	使用	-	.

当介词 hei 表示在……处，或拥有……时，使用 kauaka。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

- [heɪ]['kəʊnə][tiː]['puːkəˌpuːkə] , [let][nɒt][ðə; ði] [bʊk] [biː; bi][ðeə(r)] .

Kauaka	hei	kona	te	pukapuka	,	let	not	the	book	be	there	.
-	黑	科纳	te	普卡普卡	,	让	不是	这	书	是	那里	.

Kauaka hei kona te pukapuka，不要让书在那里。

- [heɪ][ə; eɪ]['hemi]['tɑːkuː][ˌpiː'juː] , [let][nɒt][maɪ][gʌn][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hemi] .

Kauaka	hei	a	Hemi	taku	pu	,	let	not	my	gun	be	in	the	possession	of	Hemi	.
-	黑	一个	半球	拓也	pu	,	让	不是	我的	枪	是	在	这	拥有	的	半球	.

Kauaka hei a Hemi taku pu, let not my gun be in the stand of Hemi.

[wen] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][ɪz][kei] , [ɔː(r)][ai] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət] , [ɔː(r)][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ,

When	the	preposition	is	kei	,	or	i	signifying	at	,	or	in	possession	of	,
什么时候	这	介词	是	kei	,	或者	我	表示	在	,	或者	在	拥有	的	,

当介词是 kei，或者表示在……处，或拥有……时，

[juːz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['negətɪv] , [wɪð] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][ai]['əʊnli][ænd; ənd]['nevə(r)][kei] .

use	kahore	for	the	negative	,	with	the	preposition	i	only	and	never	kei	.
使用	-	为了	这	消极的	,	和	这	介词	我	仅有的	和	绝不	kei	.

表示否定时，请使用 kahore，介词只能用 i，不能用 kei。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[kei] [ˌhiːˈeɪ] [tiː] ?
Kei hea te hoiho ?
圭 头部 te 嚯嚯 ?

Kei hea te hoiho?

- [ai] - .
Kahore i konei .
- 我 - .

Kahore i konei.

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [hɔːs] ?
Where is the horse ?
在哪里 是 这 马 ?

马在哪里?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
It is not here .
它 是 不是 这里 .

这里没有。

- [ai] [ə; eɪ] [ˈaɪˈeɪ] [tuː; tə] [ˈpuːkəˌpuːkə] , [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] . § - .
Kahore i a ia to pukapuka , your book is not in his possession . § 36 .
- 我 一个 ia 到 普卡普卡 , 你的 书 是 不是 在 他的 拥有 . § - .

Kahore ia ia to pukapuka，你的书不在他手中。§ 36.

[ˌɪntəˈrɒgətɪv] [ˈsentənsɪz] [duː; də] [nɒt] [ˈdɪfə(r)] [ɪn] [fɔːm] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
Interrogative Sentences do not differ in form from those which are not
疑问 句子 做 不是 不同 在 形式 从 那些 哪个 是 不是

[ˌɪntəˈrɒgətɪv] .
interrogative .
疑问 .

疑问句与非疑问句在形式上并无区别。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈsenʃəli] [sʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
Those which are not essentially such from the meaning of the words ,
那些 哪个 是 不是 本质上 这样的 从 这 意义 的 这 字 ,

那些从字面意义上来说并非本质上如此的词，

[ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [baɪ] [ðə; ði] [təʊn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtə] .
are shewn to be so by the tone with which they are uttered .
是 展示 到 是 所以 经过 这 语气 和 哪个 他们 是 说出 .

从说话的语气就能看出这一点。

[ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃəli] [ˌɪntəˈrɒgətɪv] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kənˈteɪn] [æn; ən]
Those which are essentially interrogative are those which contain an
那些 哪个 是 本质上 疑问 是 那些 哪个 包含 一个

[ˌɪntəˈrɒgətɪv] [ˈprəʊnaʊn] [ɔː(r)] [ˈædvɜːb] . [-]
interrogative pronoun or adverb . [29]
疑问 代词 或者 副词 . [-]

本质上是疑问句的句子是包含疑问代词或疑问副词的句子。[29]

[ɪgˈzæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi] [tɔː; taʊ] ?
He hoiho tau ?
他 嚯嚯 τ ?

He hoiho tau?

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [hɔːs] ?
Have **you** **a** **horse** **?**
有 你 一个 马 ?

你有马吗?

[nuː] ['tiːnə] - ?
Nou **tena** **potae** **?**
努 特纳 - ?

Nou tena potae?

[ɪz] [ðæt] [hæt] [jɔːz] ?
Is **that** **hat** **yours** **?**
是 那 帽子 你的 ?

那顶帽子是你的吗?

[nə; nɑː][waɪ] [tɛneɪ] [mə'rɑː] ?
Na **wai** **tenei** **mara** **?**
娜 哇 天井 玛拉 ?

Na wai tenei mara?

[huːz] [ɪz] [ðɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?
Whose **is** **this** **cultivation** **?**
谁 是 这 栽培 ?

这是谁的栽培?

[hiː; hi][kaɪ] - [kei]['rəʊtəʊ][ai][tiː] ['wɔːrɪ] ?
He **kai** **ranei** **kei** **roto** **i** **te** **whare** **?**
他 凯 - kei 旋转 我 te 什么 ?

他可以做什么?

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Is **there** **any** **food** **in** **the** **house** **?**
是 那里 任何 食物 在 这 房子 ?

家里有吃的吗?

- [əʊ]['puːkəˌpuːkə]['mɑːkuː] ?
Kahore **o** **pukapuka** **maku** **?**
- o 普卡普卡 玛库 ?

Kahore o pukapuka maku?

[hæv; həv][juː; jʊ][nəʊ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? § - .
Have **you** **no** **book** **for** **me** **?** **§** **37** **.**
有 你 不 书 为了 我 ? § - .

你们没有书给我吗? § 37.

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] " ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [vɜːrbz] " [meɪ] ,
The **Time** **of** **these** **"** **sentences** **without** **verbs** **"** **may** **,**
这 时间 的 这些 " 句子 没有 动词 " 可能 ,

这些"无动词句子"出现的时间可能是,

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [kən'sɜːnd] , [biː; bi]['aɪðə(r)][pɑːst] , ['prez(ə)nt] ,
as **far** **as** **the** **form** **of** **the** **sentence** **is** **concerned** **,** **be** **either** **past** **,** **present** **,**
作为 远的 作为 这 形式 的 这 句子 是 担心的 , 是 任何一个 过去的 , 展示 ,
[ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] .
or **future** **.**
或者 未来 .

就句子形式而言，可以是过去式、现在式或将来式。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ˌaɪ ˈtiː]

When	it	is	not	shewn	by	the	essential	meaning	of	any	of	the	words	it
什么时候	它	是	不是	展示	经过	这	基本的	意义	的	任何	的	这	字	它

[mʌst; məst][biː; bi] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɒntekst] .

must	be	gathered	from	the	context	.
必须	是	聚集	从	这	语境	.

当词语的本质含义没有明确表明意思时，就必须从上下文中推断出来。

[ɪf] [nəʊ] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] , [wɒt] [ɪz] [sed] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [ɪn][ˈprez(ə)nt][taɪm] .

If	no	clue	to	the	time	is	given	,	what	is	said	will	be	understood	in	present	time	.
如果	不	线索	到	这	时间	是	给定	,	什么	是	说	将要	是	理解	在	展示	时间	.

如果没有给出时间线索，则所说的话将按照现在的时间理解。

[ɪgˈzæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

- [ˈɑːkuː][ˈpuːkəˌpuːkə] - , [ai][hæd; həd][nəʊ] [bʊk] [ˈjestədeɪ] .

Kahore	aku	pukapuka	inanahi	,	I	had	no	book	yesterday	.
-	阿库	普卡普卡	-	,	我	有	不	书	昨天	.

Kahore aku pukapuka inanahi，我昨天没有书。

[iː][ˌeɪtʃˈaɪˌeɪ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] [ˈmɑːnə; ˈmænə] ?

E	hia	nga	hoiho	mana	?
E	嗨	nga	嚯嚯	法力	?

E hia nga hoiho mana?

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ? [-]

How	many	horses	are	there	for	him	?	[	30	]
如何	许多	马匹	是	那里	为了	他	?	[	-	]

他有多少匹马？[30]

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[vɜːrbz] . § - .

VERBS	.	§	38	.
动词	.	§	-	.

动词.§ 38.

[vɔɪs] [ænd; ənd] [tens] .

Voice	and	Tense	.
嗓音	和	紧张	.

语态和时态。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪnˈflekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	only	inflexion	of	the	original	form	of	the	verb	is	in	the	formation	of
这	仅有的	拐点	的	这	原来的	形式	的	这	动词	是	在	这	形成	的

[ðə; ði] [ˈpæsɪv] [vɔɪs] ,

the	Passive	Voice	,
这	被动的	嗓音	,

该动词原形的唯一变化体现在被动语态的构成中。

[ænd; ənd] [kənˈsɪsts] [ɪn][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpæsɪv] [ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæktɪv] [fɔːm] .

and	consists	in	the	addition	of	a	Passive	termination	to	the	Active	form	.
和	由	在	这	添加	的	一个	被动的	终止	到	这	积极的	形式	.

其方法是在主动形式的基础上增加一个被动语态词尾。

['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [tens] [ɑː(r); ə(r)] [di'nəutid] [baɪ]['sɜːt(ə)n] [ɔːg'zɪliəri] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,

Differences	**of**	**Tense**	**are**	**denoted**	**by**	**certain**	**auxiliary**	**particles**	**,**
差异	的	紧张	是	表示	经过	肯定	辅助的	颗粒	,

时态差异由某些助动词表示，

[ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ['sɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .

the	**same**	**form**	**in**	**each**	**case**	**serving**	**for**	**all**	**persons**	**and**	**numbers**	**.**
这	相同的	形式	在	每个	案件	服务	为了	全部	人	和	数字	.

所有情况都采用相同的形式，适用于所有人和所有数字。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɑːtɪk(ə)lz] ['veəri] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrəntli] [juːst] [ɪn] ['negətɪv] ['sentənsɪz] ,

Some	**of**	**these**	**particles**	**vary**	**,**	**or**	**are**	**differently**	**used**	**in**	**negative**	**sentences**	**,**
一些	的	这些	颗粒	各不相同	,	或者	是	不同	用过的	在	消极的	句子	,

这些助词有些会发生变化，或者在否定句中的用法有所不同。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tensɪz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] ['negətɪv] ['ædvɜːb] , [ænd; ənd]

and	**some**	**of**	**the**	**tenses**	**have**	**their**	**own**	**peculiar**	**negative**	**adverb**	**,**	**and**
和	一些	的	这	时态	有	他们的	自己的	奇特	消极的	副词	,	和

[əd'mɪt][ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)] ,

admit	**of**	**no**	**other**	**,**
承认	的	不	其他	,

有些时态有自己独特的否定副词，不允许使用其他否定副词。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

as	**will**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**following**	**example**	**.**
作为	将要	是	已见	在	这	下列的	例子	.

如下例所示。

['æktɪv] [vɔɪs] . § - .

ACTIVE	**VOICE**	**.**	**§**	**39**	**.**
积极的	嗓音	.	§	-	.

主动语态。§ 39。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Indicative	**Mood**	**.**	**1**	**.**
指示性的	情绪	.	1	.

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .

Present	**.**
展示	.

展示。

[iː] - [ɑːnə][ɑː'hɑːuː] , [ai][həʊld] , [ɔː(r)][ˌeɪ 'em] ['həʊldɪŋ] .

E	**pupuri**	**ana**	**ahau**	**,**	**I**	**hold**	**,**	**or**	**am**	**holding**	**.**
E	-	安娜	啊哈	,	我	抓住	,	或者	是	保持	.

E pupuri ana ahau，我持有，或者正在持有。

- [ɑː'hɑːuː][iː] - [ɑːnə] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['həʊldɪŋ] . [-] [ˌtuː'tuː] .

Kahore	**ahau**	**e**	**pupuri**	**ana**	**,**	**I**	**am**	**not**	**holding**	**.**	**[**	**31**	**]**	**2**	**.**
-	啊哈	e	-	安娜	,	我	是	不是	保持	.	[	-	]	2	.

Kahore ahau e pupuri ana，我没有持有。[31]2。

['pɜːfɪkt] .

Perfect	**.**
完美的	.

完美的。

['kuːə] - [ɑː'hɑːuː] , [ai][hæv; həv][held] .

Kua	**pupuri**	**ahau**	**,**	**I**	**have**	**held**	**.**
库阿	-	啊哈	,	我	有	握住	.

Kua pupuri ahau，我持有。

- [ɑːˈhɑːuː][ˌkeiaiˈei] - , [ai][hæv; həv][nɒt][held] . [θriː] .

Kahore	**ahau**	**kia**	**pupuri**	**,**	**I**	**have**	**not**	**held**	**.**	**3**	**.**
-	啊哈	起亚	-	,	我	有	不是	握住	.	3	.

Kahore ahau kia pupuri，我没有举行过。3。

[pɑːst] .

Past	**.**
过去的	.

过去的。

[ai] - [ɑːˈhɑːuː] , [ai][held] .

I	**pupuri**	**ahau**	**,**	**I**	**held**	**.**
我	-	啊哈	,	我	握住	.

我 pupuri ahau，我握着。

- [ɑːˈhɑːuː][ai] - , [ai][dɪd][nɒt][həʊld] . [fɔːr] .

Kihai	**ahau**	**i**	**pupuri**	**,**	**I**	**did**	**not**	**hold**	**.**	**4**	**.**
-	啊哈	我	-	,	我	做过	不是	抓住	.	4	.

Kihai ahau i pupuri，我没有坚持。4。

[ˈfjuːtʃə(r)] .

Future	**.**
未来	.

未来。

[iː] - [ɑːˈhɑːuː] , [ai][ʃæl; ʃəl][həʊld] .

E	**pupuri**	**ahau**	**,**	**I**	**shall**	**hold**	**.**
E	-	啊哈	,	我	将	抓住	.

E pupuri ahau，我将坚持。

[iː][ˈkɔːreɪ][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][həʊld] .

E	**kore**	**ahau**	**e**	**pupuri**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**hold**	**.**
E	kore	啊哈	e	-	,	我	将	不是	抓住	.

E kore ahau e pupuri，我不会坚持。

[ˈterə][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [ai][ʃæl; ʃəl][həʊld] .

Tera	**ahau**	**e**	**pupuri**	**,**	**I**	**shall**	**hold**	**.**
特拉	啊哈	e	-	,	我	将	抓住	.

Tera ahau e pupuri，我会坚持下去。

[ˈterə][ɑːˈhɑːuː][iː][ˈkɔːreɪ][iː] - , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][həʊld] . [faɪv] .

Tera	**ahau**	**e**	**kore**	**e**	**pupuri**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**hold**	**.**	**5**	**.**
特拉	啊哈	e	kore	e	-	,	我	将	不是	抓住	.	5	.

Tera ahau e kore e pupuri，我不会坚持。5。

[trænˈzɪʃən(ə)l] .

Transitional	**.**
过渡	.

过渡性的。

[kɑː] - [ɑːˈhɑːuː] , [ai] [bɪˈkeɪm] ([ɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm]) [ˈhəʊldɪŋ] .

Ka	**pupuri**	**ahau**	**,**	**I**	**became**	**(**	**or**	**shall**	**become**	**)**	**holding**	**.**
卡	-	啊哈	,	我	成为	(	或者	将	变得	)	保持	.

Ka pupuri ahau，我成为（或将成为）控股。

[kɑː][ˈkɔːreɪ][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [ai] [bɪˈkeɪm] ([ɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [bɪˈkʌm]) [nɒt] [ˈhəʊldɪŋ] . § - .

Ka	**kore**	**ahau**	**e**	**pupuri**	**,**	**I**	**became**	**(**	**or**	**shall**	**become**	**)**	**not**	**holding**	**.**	**§**	**40**	**.**
卡	kore	啊哈	e	-	,	我	成为	(	或者	将	变得	)	不是	保持	.	§	-	.

Ka kore ahau e pupuri，我变得（或将变得）不持有。§ 40。

[rɪˈmɑːrks] [ɒn] [ˈtensɪz] .

Remarks	**on**	**Tenses**	**.**
评论	在	时态	.

关于时态的说明。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [meɪ] [biː; bi]['ɔːlsəʊ] [juːst] ['aɪðə(r)][ɪn][pɑːst][taɪm] , [ɔː(r)][ɪn]['fjuːtʃə(r)]

The	Present	and	Perfect	may	be	also	used	either	in	Past	time	,	or	in	Future
这	展示	和	完美的	可能	是	还	用过的	任何一个	在	过去的	时间	,	或者	在	未来

[taɪm] ,

time	,
时间	,

现在时和完成时既可以用于表示过去，也可以用于表示将来。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'spektɪvli] [bɪ'kʌm] ['aɪðə(r)] ([ə; eɪ]) [pɑːst] [ɪm'pɜːfɪkt] , [ænd; ənd] ([biː]) [pɑːst] ['pɜːfɪkt] ,

when	they	respectively	become	either	(	a	)	Past	Imperfect	,	and	(	b	)	Past	Perfect	,
什么时候	他们	分别	变得	任何一个	(	一个	)	过去的	不完善	,	和	(	b	)	过去的	完美的	,

[ɔː(r)] ([siː]) ['fjuːtʃə(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] ,

or	(	c	)	Future	Imperfect	,
或者	(	c	)	未来	不完善	,

当它们分别变为（a）过去未完成时，和（b）过去完成时，或（c）将来未完成时，

[ænd; ənd] ([diː]) ['fjuːtʃə(r)] ['pɜːfɪkt] . [-]

and	(	d	)	Future	Perfect	.	[	32	]
和	(	d	)	未来	完美的	.	[	-	]

（d）将来完成时。[32]

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['terə] [gɪvz] ['emfəsɪs] .

In	the	Future	the	addition	of	tera	gives	emphasis	.
在	这	未来	这	添加	的	太拉	给予	强调	.

未来，tera 的加入将起到强调作用。

[ðə; ði] [træn'zɪʃən(ə)l] [di'nəuts] [ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][wʌn] [steɪt] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n][tuː; tə]

The	Transitional	denotes	a	transition	or	change	from	one	state	or	action	to
这	过渡	表示	一个	过渡	或者	改变	从	一	状态	或者	行动	到

[ə'nʌðə(r)] ;

another	;
其他	;

过渡词表示从一种状态或动作到另一种状态或动作的转变或变化；

[ɔː(r)][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)] [kən'dɪʃn] ,

or	the	commencement	of	a	new	action	or	condition	,
或者	这	开始	的	一个	新的	行动	或者	状况	,

或新行为或新情况的开始，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['aɪðə(r)] ([iː]) [pɑːst][ɔː(r)] ([ef]) ['fjuːtʃə(r)] :

and	may	be	either	(	e	)	Past	or	(	f	)	Future	:
和	可能	是	任何一个	(	e	)	过去的	或者	(	f	)	未来	:

可以是（e）过去式或（f）将来式：

[ðə; ði]['æktʃuəl][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['kɒntekst] .

the	actual	time	to	be	determined	by	the	context	.
这	实际的	时间	到	是	决定	经过	这	语境	.

实际时间需视具体情况而定。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

([ə; eɪ]) [tiː] - [maɪ][əʊ] ['ruːi] [iː] - ['wɪtiː][ɑːnə][ɑː'hɑːuː] ,

(	a	)	Te	taenga	mai	o	Rewi	e	kokoti	witi	ana	ahau	,
(	一个	)	特	-	麦	o	重	e	-	维蒂	安娜	啊哈	,

(a) Te taenga mai o Rewi e kokoti witi ana ahau，

[wen] ['ruːi] [ə'raɪvd] [ai][wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] [wiːt] .

when	Rewi	arrived	I	was	cutting	wheat	.
什么时候	重	到达的	我	曾是	切割	小麦	.

瑞维到达时，我正在收割小麦。

([biː]) [tiː] - [maɪ][əʊ] ['ruːi] , - ['ænoʊ][ɑː'hɑːuː][ˌkeiai'ei]

(	b	)	Te	taenga	mai	o	Rewi	,	kahore	ano	ahau	kia
(	b	)	特	-	麦	o	重	,	-	阳极	啊哈	起亚

(b) Te taenga mai o Rewi, kahore ano ahau kia

[hoʊpjuː][ai][tiː]

hopu	i	te
霍普	我	te

霍普伊特

, [wen] ['ruːi] [ə'raɪvd] [ai][hæd; həd][nɒt] [jet] [kɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] .

hoiho	,	when	Rewi	arrived	I	had	not	yet	caught	the	horse	.
嚯嚯	,	什么时候	重	到达的	我	有	不是	然而	捕捉	这	马	.

嚯嚯，当瑞维到达时，我还没有追上那匹马。

([siː]) [ˌkeiai'ei][ˌtiːˌeɪ'iː][maɪ][ə; eɪ]['hɔːri][ɑpoʊpoʊ][iː][hoʊpjuː][ɑːnə][ɑː'hɑːuː][ai][tiː] ,

(	c	)	Kia	tae	mai	a	Hori	apopo	e	hopu	ana	ahau	i	te	hoiho	,
(	c	)	起亚	泰	麦	一个	堀	阿波波	e	霍普	安娜	啊哈	我	te	嚯嚯	,

(c) Kia tae mai a Hori apopo e hopu ana ahau i te hoiho，

[wen] ['hɔːri] [ə'raivz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .

when	Hori	arrives	to	-	morrow	I	shall	be	catching	the	horse	.
什么时候	堀	到达	到	-	明天	我	将	是	捕捉	这	马	.

明天堀到达时，我就要去追马了。

([diː]) [ˌkeiai'ei]['həʊki][maɪ] ['kuːtuː]

(	d	)	Kia	hoki	mai	koutou
(	d	)	起亚	霍基	麦	大家好

(d) Kia hoki mai koutou

[ai]

i
我

我

- ['kuːə] - ['ɑːkuː][kuː'mɑːrə] , [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] - [maɪ][kuː'mɑːrə] [wɪl]

Waiapu	kua	hauhakea	aku	kumara	,	when	you	return	from	Waiapu	my	kumara	will
-	kua	-	阿库	库马拉	,	什么时候	你	返回	从	-	我的	库马拉	将要

[hæv; həv] [biːn] [dʌg] [ʌp] .

have	been	dug	up	.
有	到过	挖	向上	.

Waiapu kua hauhakea aku kumara，当你从 Waiapu 回来时，我的 kumara 就会被挖出来。

([iː]) [nəʊ][tuː; tə] - [ai][ə; eɪ]['hemi][kɑː]

(	e	)	No	to	karangatanga	i	a	Hemi	ka
(	e	)	不	到	-	我	一个	半球	卡

(e) 向 karangatanga ia Hemi ka 说不

[hɑːɜ] ['ɑːtuː]['aɪ'eɪ][ˌkeɪ 'aɪ][ə; eɪ][koʊ] , [wen] [juː; jʊ] [kɔːld] ['hemi][hiː; hi][went][tuː; tə][juː; jʊ] .

haere	atu	ia	ki	a	koe	,	when	you	called	Hemi	he	went	to	you	.
哈尔	阿图	ia	ki	一个	koe	,	什么时候	你	称为	半球	他	去	到	你	.

haere atu ia ki a koe，当你打电话给 Hemi 时，他就去找你了。

([ef]) [ˌkeiai'ei]['həʊki][maɪ][koʊ][kɑː]['hæŋgə][ɑː'hɑːuː][ai]['toʊkuː] ['wɔːrɪ] ,

(	f	)	Kia	hoki	mai	koe	ka	hanga	ahau	i	toku	whare	,
(	f	)	起亚	霍基	麦	koe	卡	汉加	啊哈	我	特库	什么	,

(f) Kia hoki mai koe kahanga ahau i toku whare，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [ai][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [maɪ] [haʊs] .

when	you	return	I	shall	build	my	house	.
什么时候	你	返回	我	将	建造	我的	房子	.

你回来后，我将建造我的房子。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [lɑːst] [ɪgˈzæmpl] , " [hiː; hi] [went] " , [ænd; ənd] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [-]
In the two last examples , " he went " , and , " I shall [33]
在 这 二 最后的 示例 , " 他 去 " , 和 , " 我 将 [-]

在最后两个例子中，“他去了”，以及“我将[33]

[bɪld] " , [bəuθ] [dɪˈnəʊt] [ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ] [ˈækʃ(ə)n] . § - .
build " , both denote the commencement of a fresh action . § 41 .
建造 " , 两个都 表示 这 开始 的 一个 新鲜的 行动 . § - .

“构建”，两者都表示一项新行动的开始。§ 41.

[səbˈdʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive Mood . 1 .
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

[ˈprez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[ˌem ˈiː][iː] - [ɑːnə][ɑːˈhɑːuː] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ˈhəʊldɪŋ] .
Me e pupuri ana ahau , if I were holding .
我 e - 安娜 啊哈 , 如果 我 是 保持 .

我 e pupuri ana ahau，如果我持有的话。

[ˌem ˈiː] - [ɑːˈhɑːuː][iː] - [ɑːnə] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈhəʊldɪŋ] . [ˌtuːˈtuː] .
Me kahore ahau e pupuri ana , if I were not holding . 2 .
我 - 啊哈 e - 安娜 , 如果 我 是 不是 保持 . 2 .

我 kahore ahau e pupuri ana，如果我没有持有的话。2。

[pɑːst] .
Past .
过去的 .

过去的。

[ˌem ˈiː][ai] - [ɑːˈhɑːuː] , [ɪf] [ai][hæd; həd][held] .
Me i pupuri ahau , if I had held .
我 我 - 啊哈 , 如果 我 有 握住 .

如果我坚持的话，我就是pupuri ahau。

[ˌem ˈiː][ai] - [ɑːˈhɑːuː][ai] - , [ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [held] . [θriː] .
Me i kahore ahau i pupuri , if I had not held . 3 .
我 我 - 啊哈 我 - , 如果 我 有 不是 握住 . 3 .

如果我没有举行的话，我就是kahore ahau i pupuri。3。

[ˈfjuːtʃə(r)] .
Future .
未来 .

未来。

[ˌkeɪ ˈaɪ][tiː] - [ɑːˈhɑːuː] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][həʊld] .
Ki te pupuri ahau , if I should hold .
基 te - 啊哈 , 如果 我 应该 抓住 .

Ki te pupuri ahau，如果我应该坚持的话。

[ˌkeɪ ˈaɪ][tiː][ˈkɔːreɪ][ɑːˈhɑːuː][iː] - , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][həʊld] .
Ki te kore ahau e pupuri , if I should not hold .
基 te kore 啊哈 e - , 如果 我 应该 不是 抓住 .

如果我不坚持的话，Ki te kore ahau e pupuri。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][pɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv]
In **the** **Present** **and** **Past** **it** **is** **implied** **that** **the** **contrary** **to** **the** **alternative**
在 这 展示 和 过去的 它 是 暗示 那 这 相反 到 这 选择
[ɪk'sprest] [ɪz][ðə; ði][fækt] .
expressed **is** **the** **fact** **.**
表达 是 这 事实 .

在现在和过去，隐含着与所表达的另一种观点相反的事实才是事实。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['sɪmp(ə)l] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪz] [ɪk'sprest] . § - .
In **the** **Future** **simple** **uncertainty** **is** **expressed** **.** **§** **42** **.**
在 这 未来 简单的 不确定 是 表达 . § - .

未来式中表达的是简单的不确定性。§ 42.

['ɒptətɪv] [muːd] . [wʌn] .
Optative **Mood** **.** **1** **.**
可选 情绪 . 1 .

祈使语气.1.

[wɪð] " [ˌkeiai'ei] " .
With **"** **kia** **"** **.**
和 " 起亚 " .

带有"起亚"字样。

[ˌkeiai'ei] - [ɑː'hɑːuː] , [let][ˌem 'iː][həʊld] , [ɔː(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'pendənt] ['sentəns] , [ðæt] [ai] [meɪ] [həʊld]
Kia **pupuri** **ahau** **,** **let** **me** **hold** **,** **or** **,** **in** **a** **dependent** **sentence** **,** **that** **I** **may** **hold**
起亚 - 啊哈 , 让 我 抓住 , 或者 , 在 一个 依赖 句子 , 那 我 可能 抓住
. [-]
. **[** **34** **]**
. [-]

Kia pupuri ahau，让我持有，或者，在从属句子中，我可以持有。[34]

['kaʊə][ɑː'hɑːuː][iː] - , [let][ˌem 'iː][nɒt][həʊld] .
Kaua **ahau** **e** **pupuri** **,** **let** **me** **not** **hold** **.**
考阿 啊哈 e - , 让 我 不是 抓住 .

Kaua ahau e pupuri，让我不要抓着。

[ˌkeiai'ei]['kaʊə][ɑː'hɑːuː][iː] - , [ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt][həʊld] . [ˌtuː'tuː] .
Kia **kaua** **ahau** **e** **pupuri** **,** **that** **I** **may** **not** **hold** **.** **2** **.**
起亚 考阿 啊哈 e - , 那 我 可能 不是 抓住 . 2 .

Kia kaua ahau e pupuri，我可能无法坚持。2。

[wɪð] " [kei] " .
With **"** **kei** **"** **.**
和 " kei " .

带"kei"字样。

[kei] - [ɑː'hɑːuː] , [let][ˌem 'iː][nɒt][həʊld] , [ɔː(r)] , [lest][ai][ʃʊd; ʃəd][həʊld] .
Kei **pupuri** **ahau** **,** **let** **me** **not** **hold** **,** **or** **,** **lest** **I** **should** **hold** **.**
圭 - 啊哈 , 让 我 不是 抓住 , 或者 , 免得 我 应该 抓住 .

Kei pupuri ahau，让我不要握住，或者，免得我应该握住。

[kei]['kɔːreɪ][ɑː'hɑːuː][iː] - , [lest][ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][həʊld] .
Kei **kore** **ahau** **e** **pupuri** **,** **lest** **I** **should** **not** **hold** **.**
圭 kore 啊哈 e - , 免得 我 应该 不是 抓住 .

Kei kore ahau e pupuri，以免我不能坚持。

([ðɪs] ['negətɪv] [ɪz]['əʊnli] [juːst] [ɪn] [dɪ'pendənt] ['sentənsɪz] .) § - .
(**This** **negative** **is** **only** **used** **in** **dependent** **sentences** **.** **)** **§** **43** **.**
(这 消极的 是 仅有的 用过的 在 依赖 句子 .) § - .

（此否定句仅用于从句。）§ 43.

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
Imperative Mood .
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

- ! [ɔː(r)][iː] - ! [həʊld] !
Pupuri ! or E pupuri ! hold !
- ! 或者 E - ! 抓住 !

Pupuri！或 E pupuri！等等！

['kaʊə][iː] - !
Kaua e pupuri !
考阿 e - !

Kaua e pupuri!

[duː; də][nɒt][həʊld] ! § - .
do not hold ! § 44 .
做 不是 抓住 ! § - .

不要持有！§ 44。

[ɪn'fɪnətɪv] [muːd] .
Infinitive Mood .
不定式 情绪 .

不定式。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ðɪ] [vɜːb] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [naʊn] ,
This is merely the verb treated as a noun ,
这 是 仅仅 这 动词 治疗 作为 一个 名词 ,

这只是将动词当作名词使用而已。

['ɔːlweɪz] [ə'tendɪd] [baɪ][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'fɪnətɪv] .
always attended by one or other of the definitives .
总是 参加 经过 一 或者 其他 的 这 确定性 .

总是与其中一个定冠词一起出现。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[hiː; hi][ɑː'hɑː]['tɑːn; -nɑː] ?
He aha tana ?
他 啊哈 塔纳 ?

他啊哈塔纳?

[hiː; hi] - [ai][tuː; tə] .
He pupuri i to hoiho .
他 - 我 到 嚯嚯 .

他 pupuri i 到 hoiho。

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
What is his object ?
什么 是 他的 目的 ?

他的目的是什么?

[tuː; tə][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
To hold your horse .
到 抓住 你的 马 .

别急着下马。

[ˌkeɪ 'əʊ][tiː]['mɑːhiː][ɑː'hɑːuː][ai]['toʊkuː] ['wɔːrɪ] , [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . § - .
Ko te mahi ahau i toku whare , I am going to work at my house . § 45 .
柯 te 玛希 啊哈 我 特库 什么 , 我 是 去 到 工作 在 我的 房子 . § - .

Ko te mahi ahau i toku whare，我要去我家工作。§ 45.

['pæsɪv] [vɔɪs] .
Passive Voice .
被动的 嗓音 .

被动语态。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɪz] [fɔːmd] [-]
The passive voice is formed [35]
这 被动的 嗓音 是 形成 [-]

被动语态的构成[35]

['dʒen(ə)rəli][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmɪ'neɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪv] :
generally by the addition of one of the following terminations to the active :
一般来说 经过 这 添加 的 一 的 这 下列的 终止 到 这 积极的 :

通常通过在活动端子上添加以下端子之一来实现：

- [ə; eɪ] , - ['aɪ'eɪ] , - [ˌeɪtʃ'aɪˌeɪ] , - [ˌkeiai'ei] , - [ˌem aɪ 'eɪ] , - [ɛndʒɑ] , - ['riːə] , - [tiːə] , - - , - [nə; nɑː] , -
- a , - ia , - hia , - kia , - mia , - ngia , - ria , - tia , - whia , - na , -
- 一个 , - ia , - 嗨 , - 起亚 , - 米娅 , - NGIA , - 里亚 , - 蒂娅 , - - , - 纳 , -
['iːnə] .
ina .
在 .

-a、-ia、-hia、-kia、-mia、-ngia、-ria、-tia、-whia、-na、-ina。

[nəʊ] [ruːl] [kæn; kən][biː; bi][leɪd] [daʊn] [wɪtʃ] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wɪð] ['eni]['gɪv(ə)n] [vɜːb]
No rule can be laid down which termination is to be used with any given verb
不 规则 能 是 铺设 向下 哪个 终止 是 到 是 用过的 和 任何 给定 动词
:
:
:

没有规定某个动词应该使用哪个词尾：

[sʌm; səm] [fɔːm] [ðə; ði] ['pæsɪv] [wɪð] [wʌn]['əʊnli] , ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [wɪð] ['sevrəl] ; [ðə; ði] ['pæsɪv]
some form the passive with one only , others again with several ; the passive
一些 形式 这 被动的 和 一 仅有的 , 其他的 再次 和 一些 ; 这 被动的
[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
termination ,
终止 ,

有些被动语态只包含一个动词，有些则包含多个动词；被动语态的结尾，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [iːtʃ] [vɜːb] [mʌst; məst][biː; bi] [lɜːnt] [wɪð] [ðə; ði] ['æktɪv] .
therefore , of each verb must be learnt with the active .
所以 , 的 每个 动词 必须 是 学会了 和 这 积极的 .

因此，每个动词都必须与主动语态一起学习。

[ðəʊz] [vɜːrbz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][fɜːst] ['sɪləb(ə)l] ['dʌbld] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [drɒp][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪn]
Those verbs which have the first syllable doubled in the active drop the repetition in
那些 动词 哪个 有 这 第一的 音节 双倍 在 这 积极的 降低 这 重复 在
[ðə; ði] ['pæsɪv] ;
the passive ;
这 被动的 ;

主动语态中首音节重复的动词，在被动语态中则省略重复部分；

[ðʌs] - [bɪ'kʌmz] ([nɒt] - , [bʌt; bət]) - . § - .
thus pupuri becomes (not pupuritia , but) puritia . § 46 .
因此 - 变成 (不是 - , 但) - . § - .

因此 pupuri 变成（不是 pupuritia，而是）puritia。§ 46。

[ðə; ði] ['tensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [muːdz] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

The	Tenses	of	the	different	moods	in	the	Passive	voice	are	formed	in	the	same
这	时态	的	这	不同的	情绪	在	这	被动的	嗓音	是	形成	在	这	相同的

[wei] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] ,

way	as	in	the	Active	,
方式	作为	在	这	积极的	,

被动语态不同语气的时态构成方式与主动语态相同。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] ['biːɪŋ] ['mɪəli] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æktɪv] , — -

the	passive	form	of	the	verb	being	merely	substituted	for	the	active	,	—	puritia
这	被动的	形式	的	这	动词	存在	仅仅	替代	为了	这	积极的	,	—	-

[fɔː(r); fə(r)] - .

for	pupuri	.
为了	-	.

被动语态只是代替了主动语态，—puritia 代替 pupuri。

[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['pæsɪv] [ɪz][nɒt] , [laɪk][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['æktɪv] , [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]

The	Imperative	Passive	is	not	,	like	the	Imperative	Active	,	confined	to	the	second
这	至关重要的	被动的	是	不是	,	喜欢	这	至关重要的	积极的	,	受限	到	这	第二

['pɜːs(ə)n] ,

person	,
人	,

被动祈使句并不像主动祈使句那样，仅限于第二人称。

[bʌt; bət][ɪz][mɔː(r)] ['kɒmənli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɔː(r)] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] ,

but	is	more	commonly	used	in	the	first	or	third	person	,
但	是	更多的	通常	用过的	在	这	第一的	或者	第三	人	,

但更常用于第一人称或第三人称，

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['pɜːs(ə)n] . [-]

the	command	at	the	same	time	being	addressed	to	the	second	person	.	[	36	]
这	命令	在	这	相同的	时间	存在	已解决	到	这	第二	人	.	[	-	]

该命令同时也是对第二人称发出的。[36]

[ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Example	.
例子	.

例子。

- [tɛneɪ] ['puːkəˌpuːkə] !

Puritia	tenei	pukapuka	!
-	天井	普卡普卡	!

Puritia tenei pukapuka!

[biː; bi] [ðɪs] [bʊk] [held] [[baɪ] [ðiː] !]

be	this	book	held	[	by	thee	!	]
是	这	书	握住	[	经过	你	!	]

愿此书由你持有！

[ai] . [iː] . [həʊld] [ðɪs] [bʊk] ! § - .

i	.	e	.	hold	this	book	!	§	47	.
我	.	e	.	抓住	这	书	!	§	-	.

即，拿着这本书！§ 47。

['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] .

Uses	of	Active	and	Passive	.
用途	的	积极的	和	被动的	.

主动语态和被动语态的用法。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [wen] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'fætɪk] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Passive	Voice	is	generally	used	when	the	action	is	emphatic	rather	than	the
这	被动的	嗓音	是	一般来说	用过的	什么时候	这	行动	是	强调	相当	比	这

['eɪdʒənt] ,

agent	,
代理人	,

当强调动作本身而不是动作的执行者时，通常使用被动语态。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [rɪ'kwaɪəd][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æktɪv] [vɔɪs] [ɪn] ['strɪktli]

and	therefore	is	much	more	frequently	required	than	the	Active	Voice	in	strictly
和	所以	是	很多	更多的	频繁地	必需的	比	这	积极的	嗓音	在	严格

['æktɪv] [vɜːrbz] .

active	verbs	.
积极的	动词	.

因此，在严格意义上的主动语态动词中，主动语态比主动语态更常用。

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən] ['æktɪv] [vɜːb] [f'ɒləʊz] [ə; eɪ]['njuːtə(r)] [vɜːb] [ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ˌæpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

But	when	an	active	verb	follows	a	neuter	verb	and	is	in	apposition	with	it
但	什么时候	一个	积极的	动词	跟随	一个	中性	动词	和	是	在	同位语	和	它

,

,

,

但是，当一个主动动词跟在一个中性动词后面，并且与它构成同位语时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['æktɪv] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['njuːtə(r)] [vɜːb] .

it	will	retain	the	active	construction	of	the	neuter	verb	.
它	将要	保持	这	积极的	建造	的	这	中性	动词	.

它将保留中性动词的主动结构。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[ai] [mɔriːə] [iː]['aɪ'eɪ][tiː]['puːkəˌpuːkə] , [ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][hɪm] ,

I	mauria	e	ia	te	pukapuka	,	the	letter	was	taken	by	him	,
我	毛里亚	e	ia	te	普卡普卡	,	这	信	曾是	已采取	经过	他	,

I mauria e ia te pukapuka，这封信是他拿的，

[ai] . [iː] . [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['letə(r)] .

i	.	e	.	he	took	the	letter	.
我	.	e	.	他	采取	这	信	.

也就是说，他收下了那封信。

[kɑː] [hɑːɜ˞] [ɑː'hɑːuː][kɑː][ˌɛmˌeɪ'juː][ai]['tɑːkuː]['puːkəˌpuːkə] , [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ]['letə(r)] . § - .

Ka	haere	ahau	ka	mau	i	taku	pukapuka	,	I	will	go	and	take	my	letter	.	§	48	.
卡	哈尔	啊哈	卡	毛	我	拓也	普卡普卡	,	我	将要	去	和	拿	我的	信	.	§	-	.

Ka haere ahau ka mau i taku pukapuka，我去拿我的信。§ 48.

['trænzətɪv; 'trænsətɪv] [ˌprepə'zɪʃən] & [siː] .

Transitive	Prepositions	&	c	.
及物动词	介词	&	c	.

及物介词等。

['evri] ['æktɪv] [vɜːb] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [θɪŋ] ['æktɪd][ə'pɒn] ,

Every	active	verb	is	connected	with	its	object	,	or	the	thing	acted	upon	,
每一个	积极的	动词	是	连接	和	它是	目的	,	或者	这	事物	行动	之上	,

每个主动动词都与其宾语，即动作所作用的对象相连。

[baɪ]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən]

by	either	of	the	prepositions
经过	任何一个	的	这	介词

用这两个介词中的任何一个

[ai] , [ɔː(r)][ˌkeɪ ˈaɪ] ; [sʌm; səm][vɜːrbz] [ri'kwaiə] [wʌn] , [sʌm; səm][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'gen] [
i , **or** **ki** ; **some** **verbs** **requiring** **one** , **some** **the** **other** , **and** **some** **again** **[**
我 , 或者 ki ; 一些 动词 需要 一 , 一些 这 其他 , 和 一些 再次 [
-]
37 **]**
-]

或 ki；有些动词需要其中一个，有些需要另一个，有些又需要另一个[37]

['teɪkɪŋ] ['aɪðə(r)] .
taking **either** **.**
采取 任何一个 .

两者皆可。

[ðiːz] [ˌprepə'zɪʃən] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] ;
These **prepositions** **in** **some** **cases** **may** **be** **translated** **by** **an** **English** **preposition** **;**
这些 介词 在 一些 案例 可能 是 翻译 经过 一个 英语 介词 ;

这些介词在某些情况下可以用英语介词翻译；

[bʌt; bət][ɪn][məʊst][keɪsɪz] [ðeɪ] ['mɪəli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [vɜːb] [ænd; ənd][ɪts]
but **in** **most** **cases** **they** **merely** **represent** **the** **connexion** **between** **the** **verb** **and** **its**
但 在 最多 案例 他们 仅仅 代表 这 连接 之间 这 动词 和 它是
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
object **,**
目的 ,

但在大多数情况下，它们仅仅表示动词与其宾语之间的联系。

[ænd; ənd] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [kɔːld] ['trænzətɪv; 'trænsətɪv] [ˌprepə'zɪʃən] .
and **may** **therefore** **be** **called** **transitive** **prepositions** **.**
和 可能 所以 是 称为 及物动词 介词 .

因此可以称之为及物介词。

['evri] ['pæsɪv] [vɜːb] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['eɪdʒənt][baɪ][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] " [iː] " ,
Every **passive** **verb** **is** **connected** **with** **the** **agent** **by** **the** **preposition** **"** **e** **"** **,**
每一个 被动的 动词 是 连接 和 这 代理人 经过 这 介词 " e " ,

每个被动语态动词都通过介词“e”与施动者相连，

[wɪtʃ] [ɪz] ['rendəd] " [baɪ] " [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
which **is** **rendered** **"** **by** **"** **in** **English** **.**
哪个 是 渲染 " 经过 " 在 英语 .

英文译为“by”。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

- [ˌkeɪ ˈaɪ][ˌɛn'dʒiː'eɪ]['kuːpuː][ə; eɪ]['riːwə] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['riːwə] .
Whakarongo **ki** **nga** **kupu** **a** **Rewa** **,** **listen** **to** **the** **words** **of** **Rewa** **.**
- ki nga 库普 一个 雷瓦 , 听 到 这 字 的 雷瓦 .

Whakarongo ki nga kupu a Rewa，听听雷瓦的话。

[iː]['mɑːˌtaʊ][ɑːnə][ɑː'hɑːuː][ˌkeɪ 'aɪ]['taʊə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [mæn] .
E **matau** **ana** **ahau** **ki** **taua** **tangata** **,** **I** **know** **that** **man** **.**
E 马陶 安娜 啊哈 ki 陶阿 唐加塔 , 我 知道 那 男人 .

E matau ana ahau ki taua tangata，我认识那个人。

[kei] [tiː]['tɪkɪ]['aɪ'eɪ][ai]['tɑːn; -nɑː] , [hiː; hi][ɪz] ['fetʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Kei **te** **tiki** **ia** **i** **tana** **hoiho** **,** **he** **is** **fetching** **his** **horse** **.**
圭 te 提基 ia 我 塔纳 嚯嚯 , 他 是 获取 他的 马 .

Kei te tiki ia i tana hoiho，他正在牵马。

[ai][məˈhaɪə][iː][waɪ] ?
I **mahia** **e** **wai** **?**
我 马希亚 e 哇 ?

I mahia e wai?

[baɪ] [huːm] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] ? § - .
by **whom** **was** **it** **done** **?** **§** **49** **.**
经过 谁 曾是 它 完毕 ? § - .

是谁做的？§ 49.

[ˈeɪdʒənt] [ɪmˈfætɪk] .
Agent **emphatic** **.**
代理人 强调 .

代理人强调。

[wen] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈemfəsɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɒn][ðə; ði][ˈeɪdʒənt][æn; ən][ɪˈregjələ(r)] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz]
When **special** **emphasis** **is** **to** **be** **laid** **on** **the** **agent** **an** **irregular** **construction** **is**
什么时候 特别的 强调 是 到 是 铺设 在 这 代理人 一个 不规律的 建造 是
[juːst] ,
used **,**
用过的 ,

当需要特别强调某个主体时，会使用不规则结构。

[ðə; ði][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n][nə; nɑː] [ˈbiːɪŋ] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tens] , [ænd; ənd][mɑː]
the **preposition** **na** **being** **placed** **before** **the** **subject** **in** **the** **past** **tense** **,** **and** **ma**
这 介词 纳 存在 放置 前 这 主题 在 这 过去的 紧张 , 和 玛
[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
in **the** **future** **.**
在 这 未来 .

过去式中介词 na 放在主语之前，将来式中介词 ma 放在主语之前。

[ɪn] [ˈsentənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪmˈfætɪk] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
In **sentences** **of** **this** **kind** **the** **subject** **,** **being** **the** **most** **emphatic** **member** **of** **the**
在 句子 的 这 种类 这 主题 , 存在 这 最多 强调 成员 的 这
[ˈsentəns] , [stændz][fɜːst] , [-]
sentence **,** **stands** **first** **,** **[** **38** **]**
句子 , 站立 第一的 , [-]

在这种类型的句子中，主语是句子中最强调的部分，因此排在最前面。[38]

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ˈaɪðə(r)][bɪˈfɔː(r)][ɔː(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [vɜːb] , [bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [ˈeni]
and **the** **object** **either** **before** **or** **after** **the** **verb** **,** **but** **without** **any**
和 这 目的 任何一个 前 或者 后 这 动词 , 但 没有 任何
[ˈtrænzətɪv; ˈtrænsətɪv][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] .
transitive **preposition** **.**
及物动词 介词 .

宾语可以位于动词之前或之后，但不能与任何及物介词连用。

[ðɪs] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz][nɒt] [ˈprɒpəli] [juːst] [wɪð] [ˈnjuːtə(r)][vɜːrbz] .
This **construction** **is** **not** **properly** **used** **with** **neuter** **verbs** **.**
这 建造 是 不是 适当地 用过的 和 中性 动词 .

这种结构不适用于中性动词。

[ɪgˈzæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

['nɑːkuː][ai] - ['tiːnə][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] , [ai] [dɪ'teɪnd] [ðæt] [mæn] , [ai] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː]

Naku	**i**	**pupuri**	**tena**	**tangata**	**,**	**I**	**detained**	**that**	**man**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**it**	**was**	**I**	**who**
纳库	我	-	特纳	唐加塔	,	我	被拘留	那	男人	,	我	.	e	.	它	曾是	我	WHO

[dɪ'teɪnd] [hɪm] .

detained	**him**	**.**
被拘留	他	.

Naku i pupuri tena tangata，我拘留了那个人，也就是说，是我拘留了他。

[mɑː] [həʊn] [iː]['hæŋgə][hiː; hi] ['wɔːrɪ] [muː] , [həʊn] [ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . § - .

Ma	**Hone**	**e**	**hanga**	**he**	**whare**	**mou**	**,**	**Hone**	**shall**	**build**	**a**	**house**	**for**	**you**	**.**	**§**	**50**	**.**
马	磨练	e	汉加	他	什么	穆	,	磨练	将	建造	一个	房子	为了	你	.	§	-	.

Ma Hone ehanga he whare mou，Hone 将为你建造一座房子。§ 50。

[ɪm'perətɪv] ['fjuːtʃə(r)] .

Imperative	**Future**	**.**
至关重要的	未来	.

势在必行的未来。

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'regjələ(r)] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

Another	**irregular**	**construction**	**is**	**that**	**of**	**the**	**Imperative**	**Future**	**with**	**me**	**,**
其他	不规律的	建造	是	那	的	这	至关重要的	未来	和	我	,

另一种不规则结构是"与我在一起"的命令式将来时。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɜːb] [ɪz] ['æktɪv] [ɪn] [fɔːm] [bʌt; bət] ['pæsɪv] [ɪn] [sens] .

in	**which**	**the**	**verb**	**is**	**active**	**in**	**form**	**but**	**passive**	**in**	**sense**	**.**
在	哪个	这	动词	是	积极的	在	形式	但	被动的	在	感觉	.

其中动词形式上是主动语态，但意义上是被动语态。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[ˌem 'iː] - [iː][koʊ]['tɑːkuː]['puːkəˌpuːkə] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [maɪ]['letə(r)] ([ɔː(r)] ,

Me	**kawe**	**e**	**koe**	**taku**	**pukapuka**	**,**	**you**	**shall**	**carry**	**my**	**letter**	**(**	**or**	**,**
我	-	e	koe	拓也	普卡普卡	,	你	将	携带	我的	信	(	或者	,

Me kawe e koe taku pukapuka，你将携带我的信（或者，

[maɪ]['letə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [baɪ][juː; jʊ]) .

my	**letter**	**must**	**be**	**carried**	**by**	**you**	**)**	**.**
我的	信	必须	是	携带	经过	你	)	.

我的信必须由你送去）。

[ai][mə'hɑːrə][ɑː'hɑːuː][ˌem 'iː]['pɑːtuː] [tɛneɪ] ['mænuː] , [ai] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

I	**mahara**	**ahau**	**me**	**patu**	**tenei**	**manu**	**,**	**I**	**thought**	**that**	**this**	**bird**	**was**	**to**	**be**
我	摩诃罗	啊哈	我	帕图	天井	曼努	,	我	想法	那	这	鸟	曾是	到	是

[kɪld] .

killed	**.**
被杀	.

I mahara ahau me patu tenei manu，我认为这只鸟应该被杀死。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['negətɪv] . [-]

This	**is**	**not**	**used**	**with**	**a**	**negative**	**.**	**[**	**39**	**]**
这	是	不是	用过的	和	一个	消极的	.	[	-	]

这不与否定形式一起使用。[39]

[ðə; ði] [vɜːb] [ˌeɪ 'aɪ] , " [ðeə(r)][ɪz] " , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " & [siː] . § - .

The	**verb**	**ai**	**,**	**"**	**there**	**is**	**"**	**,**	**"**	**it**	**is**	**"**	**&**	**c**	**.**	**§**	**51**	**.**
这	动词	人工智能	,	"	那里	是	"	,	"	它	是	"	&	c	.	§	-	.

动词 ai，"有"，"它是"等等。§ 51。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] . [wʌn] .
Indicative Mood . 1 .
指示性的 情绪 . 1 .

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[iː] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌkeɪ 'aɪ]['tɑːn; -nɑː] , [ɔː(r)][iː] [ˌeɪ 'aɪ] ['tɑːn; -nɑː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
E ai ki tana , or E ai tana , according to his
E 人工智能 ki 塔纳 , 或者 E 人工智能 塔纳 , 根据 到 他的

E ai ki tana，或 E ai tana，根据他的说法

[['seɪɪŋ]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] . [iː] . [hiː; hi] [sez] .
[saying] it is i . e . he says .
[说] 它 是 我 . e . 他 说道 .

他说，就是这个意思。

[iː] [ˌeɪ 'aɪ] [tɑː][waɪ] ?
E ai ta wai ?
E 人工智能 ta 哇 ?

E ai ta wai?

[huː] [sez] [səʊ] ?
who says so ?
WHO 说道 所以 ?

谁说的?

[ˌtuː'tuː] . [træn'zɪʃən(ə)l] .
2 . Transitional .
2 . 过渡 .

2. 过渡性的。

[kɑː] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki]['mɑːnə; 'mænə] , [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][æks][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ai] . [iː] . [hiː; hi][hæz; həz]
Ka ai he toki mana , there is an axe for him , i . e . he has
卡 人工智能 他 时 法力 , 那里 是 一个 斧头 为了 他 , 我 . e . 他 有

[æn; ən][æks] . § - .
an axe . § 52 .
一个 斧头 . § - .

Ka ai he toki mana，他有一把斧子，即他有一把斧子。§ 52.

[səb'dʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive Mood . 1 .
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[ˌem 'iː][iː] [ˌeɪ 'aɪ] [ɑːnə][hiː; hi]['toʊki] , [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][æn; ən][æks] . [ˌtuː'tuː] .
Me e ai ana he toki , if there were an axe . 2 .
我 e 人工智能 安娜 他 时 , 如果 那里 是 一个 斧头 . 2 .

Me e ai ana he toki，如果有一把斧头的话。2。

['fjuːtʃə(r)] .
Future .
未来 .

未来。

[ˌkeɪ 'aɪ][tiː] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [ɪf] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][æks] . § - .

Ki	te	ai	he	toki	,	if	there	should	be	an	axe	.	§	53	.
基	te	人工智能	他	时	,	如果	那里	应该	是	一个	斧头	.	§	-	.

Ki te ai he toki，如果应该有一把斧头的话。§ 53.

['ɒptətɪv] [muːd] . [wʌn] .

Optative	Mood	.	1	.
可选	情绪	.	1	.

祈使语气.1.

[wɪð] " [ˌkeiai'ei] " .

With	"	kia	"	.
和	"	起亚	"	.

带有"起亚"字样。

[ˌkeiai'ei] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [let][ðeə(r)][biː; bi][æn; ən][æks] , [ai] . [iː] . [wen] , [ɔː(r)] ,

Kia	ai	he	toki	,	let	there	be	an	axe	,	i	.	e	.	when	,	or	,
起亚	人工智能	他	时	,	让	那里	是	一个	斧头	,	我	.	e	.	什么时候	,	或者	,

Kia ai he toki，要有一把斧子，即当，或者，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz][æn; ən][æks] . [-] [ˌtuː'tuː] .

as	soon	as	there	is	an	axe	.	[	40	]	2	.
作为	很快	作为	那里	是	一个	斧头	.	[	-	]	2	.

只要有斧头就行了。[40]2.

[wɪð] " [kei] " .

With	"	kei	"	.
和	"	kei	"	.

带"kei"字样。

[kei] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki] , [lest][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən][æks] .

Kei	ai	he	toki	,	lest	there	should	be	an	axe	.
圭	人工智能	他	时	,	免得	那里	应该	是	一个	斧头	.

Kei ai he toki，以免有斧头。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪˌsɪpəlz]

ADJECTIVES	AND	PARTICIPLES
形容词	和	分词

形容词和分词

[[ə; eɪ]]

[	A	]
[	一个	]

[一个]

[wɪð] [ðə; ði] [vɜːb] [səb'stæntɪv] . § - .

with	the	verb	substantive	.	§	54	.
和	这	动词	实质性	.	§	-	.

与动词名词连用。§ 54。

[ðə; ði] [pleɪs] [pv; əv][ðə; ði] [səb'stæntɪv] [vɜːb] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] ,

The	place	of	the	substantive	Verb	in	connexion	with	Adjectives	and	Participles	,
这	地方	的	这	实质性	动词	在	连接	和	形容词	和	分词	,

名词性动词在与形容词和分词连接时的位置

[ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['vɜːb(ə)l]['pɑːtɪk(ə)lz] ,

is	supplied	by	the	verbal	particles	,
是	供应	经过	这	口头	颗粒	,

由动词助词提供，

[ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ɔ:(r)] [pɑ:'tɪsɪpl] ['bi:ɪŋ] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [vɜ:b] .

the	adjective	or	participle	being	treated	as	though	it	were	a	verb	.
这	形容词	或者	分词	存在	治疗	作为	尽管	它	是	一个	动词	.

形容词或分词被当作动词使用。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ['ɔ:rə] , [wel] ,

It	will	be	seen	by	the	following	example	of	the	adjective	ora	,	well	,
它	将要	是	已见	经过	这	下列的	例子	的	这	形容词	奥拉	,	出色地	,

从以下形容词ora的例子中可以看出这一点，嗯，

[ɪn] [helθ] , [ðæt] [ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kju:liəli] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]

in	health	,	that	the	notion	of	becoming	,	which	is	peculiarly	the	characteristic	of
在	健康	,	那	这	概念	的	成为	,	哪个	是	奇特地	这	特征	的

[ðə; ði][træn'zɪʃən(ə)l] ,

the	transitional	,
这	过渡	,

在健康领域，这种"成为"的概念，正是过渡时期所特有的特征。

[rʌnz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [θru:] ['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ðə; ði] ['tensɪz] . [-]

runs	more	or	less	through	almost	all	the	tenses	.	[	41	]
跑步	更多的	或者	较少的	通过	几乎	全部	这	时态	.	[	-	]

几乎贯穿所有时态。[41]

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] [wɪð] [i:] — [ɑ:nə][ɪz][nɒt] [rɪ'kwaɪəd] [wɪð] ['pɑ:tɪˌsɪpəlz] .

The	present	tense	with	e	—	ana	is	not	required	with	participles	.
这	展示	紧张	和	e	—	安娜	是	不是	必需的	和	分词	.

现在时态与分词并不需要 e—ana。

[[ə; eɪ]] [baɪ] ['pɑ:tɪˌsɪpəlz] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ment] , [nɒt] ['pɑ:tɪˌsɪpəlz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][vɜ:rbz] , [æz; əz][ɪn]

[	A	]	By	participles	here	are	meant	,	not	participles	derived	from	verbs	,	as	in
[	一个	]	经过	分词	这里	是	意思是	,	不是	分词	衍生的	从	动词	,	作为	在

[ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] ['læŋgwɪdʒ] ,

the	European	languages	,
这	欧洲的	语言	,

[A] 这里指的是分词，而不是像欧洲语言中那样由动词派生而来的分词。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [klɑ:s] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['ɒrɪdʒɪn] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] ['rendəd]

but	a	class	of	words	of	independent	origin	which	can	only	be	rendered
但	一个	班级	的	字	的	独立的	起源	哪个	能	仅有的	是	渲染

['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['pɑ:tɪˌsɪpəlz] .

into	English	by	participles	.
进入	英语	经过	分词	.

但有一类词是独立起源的，只能用分词来表达成英语。

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['oʊtaɪ] , [kəm'plitɪd] ; [mɑ:koʊnə] , ['sætɪsfaɪd] ; [pəu] , [kən'sju:md] ; & [si:] . § - .

Such	are	oti	,	completed	;	makona	,	satisfied	;	pau	,	consumed	;	&	c	.	§	55	.
这样的	是	奥蒂	,	完全的	;	马科纳	,	使满意	;	保	,	消耗	;	&	c	.	§	-	.

例如 oti，完成；makona，满足；pau，消耗；等等。§ 55。

[ɪn'dɪkətɪv] [mu:d] . [wʌn] .

Indicative	Mood	.	1	.
指示性的	情绪	.	1	.

陈述语气.1.

['prez(ə)nt] .

Present	.
展示	.

展示。

[i:]['ɔ:rə][ɑ:nə][ɑ:'hɑ:u:] , [ai][ˌeɪ 'em] [wel] .

E	ora	ana	ahau	,	I	am	well	.
E	奥拉	安娜	啊哈	,	我	是	出色地	.

E ora ana ahau, 我很好。

-　[ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə][ɑːnə] , [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [wel] . [ˌtuːˈtuː] .

Kahore	**ahau**	**e**	**ora**	**ana**	**,**	**I**	**am**	**not**	**well**	**.**	**2**	**.**
-	啊哈	e	奥拉	安娜	,	我	是	不是	出色地	.	2	.

Kahore ahau e ora ana，我身体不太好。2。

['pɜːfɪkt] .

Perfect	**.**
完美的	.

完美的。

['kuːə]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [ai][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [wel] .

Kua	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**have**	**become**	**well**	**.**
库阿	奥拉	啊哈	,	我	有	变得	出色地	.

Kua ora ahau，我已经好了。

-　[ɑːˈhɑːuː][ˌkeiaiˈei]['ɔːrə] , [ai][hæv; həv][nɒt] [bɪˈkʌm] [wel] . [θriː] .

Kahore	**ahau**	**kia**	**ora**	**,**	**I**	**have**	**not**	**become**	**well**	**.**	**3**	**.**
-	啊哈	起亚	奥拉	,	我	有	不是	变得	出色地	.	3	.

Kahore ahau kia ora，我还没好起来。3。

[pɑːst] .

Past	**.**
过去的	.

过去的。

[ai]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [ai][wɒz; wəz] [wel] , [ɔː(r)] [bɪˈkeɪm] [wel] .

I	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**was**	**well**	**,**	**or**	**became**	**well**	**.**
我	奥拉	啊哈	,	我	曾是	出色地	,	或者	成为	出色地	.

I ora ahau，我当时很好，或者说我康复了。

-　[ɑːˈhɑːuː][ai]['ɔːrə] , [ai][wɒz; wəz][nɒt] [wel] . [fɔːr] .

Kihai	**ahau**	**i**	**ora**	**,**	**I**	**was**	**not**	**well**	**.**	**4**	**.**
-	啊哈	我	奥拉	,	我	曾是	不是	出色地	.	4	.

Kihai ahau i ora，我身体不太好。4。

['fjuːtʃə(r)] .

Future	**.**
未来	.

未来。

[iː]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ([ɔː(r)] [bɪˈkʌm]) [wel] .

E	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**shall**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**
E	奥拉	啊哈	,	我	将	是	(	或者	变得	)	出色地	.

E ora ahau，我将康复。

[iː]['kɔːreɪ][ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə] , [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ([ɔː(r)] [bɪˈkʌm]) [wel] . [faɪv] .

E	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**I**	**shall**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**5**	**.**
E	kore	啊哈	e	奥拉	,	我	将	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	5	.

E kore ahau e ora，我不会（或变得）很好。5。

[trænˈzɪʃən(ə)l] .

Transitional	**.**
过渡	.

过渡性的。

[kɑː]['ɔːrə][ɑːˈhɑːuː] , [ai] [bɪˈkʌm] [wel] .

Ka	**ora**	**ahau**	**,**	**I**	**become**	**well**	**.**
卡	奥拉	啊哈	,	我	变得	出色地	.

Ka ora ahau，我痊愈了。

[kɑː]['kɔːreɪ][ɑːˈhɑːuː][iː]['ɔːrə] , [ai] [bɪˈkʌm] [nɒt] [wel] . [-] § - .

Ka	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**I**	**become**	**not**	**well**	**.**	**[**	**42**	**]**	**§**	**56**	**.**
卡	kore	啊哈	e	奥拉	,	我	变得	不是	出色地	.	[	-	]	§	-	.

Ka kore ahau e ora，我变得不太好。[42]§ 56。

[səb'dʒʌŋktɪv] [muːd] . [wʌn] .
Subjunctive **Mood** **.** **1** **.**
虚拟语气 情绪 . 1 .

虚拟语气。1.

['prez(ə)nt] .
Present **.**
展示 .

展示。

[ˌem 'iː][iː]['ɔːrə][ɑːnə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [wel] .
Me **e** **ora** **ana** **ahau** **,** **if** **I** **were** **well** **.**
我 e 奥拉 安娜 啊哈 , 如果 我 是 出色地 .

如果我身体好的话，我会很开心。

[ˌem 'iː] - [ɑː'hɑːuː][iː]['ɔːrə][ɑːnə] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wel] . [ˌtuː'tuː] .
Me **kahore** **ahau** **e** **ora** **ana** **,** **if** **I** **were** **not** **well** **.** **2** **.**
我 - 啊哈 e 奥拉 安娜 , 如果 我 是 不是 出色地 . 2 .

如果我身体不舒服的话，我会感到难过。2。

[pɑːst] .
Past **.**
过去的 .

过去的。

[ˌem 'iː][ai]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [wel] .
Me **i** **ora** **ahau** **,** **if** **I** **had** **been** **well** **.**
我 我 奥拉 啊哈 , 如果 我 有 到过 出色地 .

如果我身体健康的话，我会很高兴。

[ˌem 'iː][ai] - [ɑː'hɑːuː][ai]['ɔːrə] , [ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [biːn] [wel] . [θriː] .
Me **i** **kahore** **ahau** **i** **ora** **,** **if** **I** **had** **not** **been** **well** **.** **3** **.**
我 我 - 啊哈 我 奥拉 , 如果 我 有 不是 到过 出色地 . 3 .

如果我身体不好的话，我会感到很痛苦。3。

['fjuːtʃə(r)] .
Future **.**
未来 .

未来。

[ˌkeɪ 'aɪ][tiː]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ɔː(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] .
Ki **te** **ora** **ahau** **,** **if** **I** **should** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.**
基 te 奥拉 啊哈 , 如果 我 应该 是 (或者 变得) 出色地 .

Ki te ora ahau，如果我应该（或变得）健康的话。

[ˌkeɪ 'aɪ][tiː]['kɔːreɪ][ɑː'hɑːuː][iː]['ɔːrə] , [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] ([ɔː(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] . § - .
Ki **te** **kore** **ahau** **e** **ora** **,** **if** **I** **should** **not** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.** **§** **57** **.**
基 te kore 啊哈 e 奥拉 , 如果 我 应该 不是 是 (或者 变得) 出色地 . § - .

Ki te kore ahau e ora，如果我不应该（或变得）很好。§ 57.

['ɒptətɪv] [muːd] . [wʌn] .
Optative **Mood** **.** **1** **.**
可选 情绪 . 1 .

祈使语气.1.

[wɪð] " [ˌkeiai'ei] " .
With **"** **kia** **"** **.**
和 " 起亚 " .

带有"起亚"字样。

[ˌkeiai'ei]['ɔːrə][ɑː'hɑːuː] , [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ɔː(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] .
Kia **ora** **ahau** **,** **that** **I** **should** **be** **(** **or** **become** **)** **well** **.**
起亚 奥拉 啊哈 , 那 我 应该 是 (或者 变得) 出色地 .

Kia ora ahau，愿我安好。

[ˌkeiai'ei] ['kaʊə] [ɑ:'hɑ:u:] [i:] ['ɔ:rə] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ([ɔ:(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] . [ˌtu:'tu:] .

Kia	**kaua**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**that**	**I**	**should**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**2**	**.**
起亚	考阿	啊哈	e	奥拉	,	那	我	应该	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	2	.

Kia kaua ahau e ora，我不应该（或变得）很好。2。

[wɪð] " [kei] " .

With	**"**	**kei**	**"**	**.**
和	"	kei	"	.

带"kei"字样。

[kei] ['ɔ:rə] [ɑ:'hɑ:u:] , [lest] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ([ɔ:(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] .

Kei	**ora**	**ahau**	**,**	**lest**	**I**	**should**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**
圭	奥拉	啊哈	,	免得	我	应该	是	(	或者	变得	)	出色地	.

Kei ora ahau，以免我应该（或变得）健康。

[kei] ['kɔ:reɪ] [ɑ:'hɑ:u:] [i:] ['ɔ:rə] , [lest] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ([ɔ:(r)] [bɪ'kʌm]) [wel] . § - .

Kei	**kore**	**ahau**	**e**	**ora**	**,**	**lest**	**I**	**should**	**not**	**be**	**(**	**or**	**become**	**)**	**well**	**.**	**§**	**58**	**.**
圭	kore	啊哈	e	奥拉	,	免得	我	应该	不是	是	(	或者	变得	)	出色地	.	§	-	.

Kei kore ahau e ora，以免我身体不好（或变得）不好。§ 58.

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rks] [meɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['tensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜ:rbz] [ɪn] § § - , - [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] ['ɔ:lsəʊ]

The	**remarks**	**made**	**on**	**the**	**tenses**	**of**	**the**	**verbs**	**in**	**§**	**§**	**40**	**,**	**41**	**are**	**applicable**	**also**
这	评论	制成	在	这	时态	的	这	动词	在	§	§	-	,	-	是	适用的	还

[hɪə(r)] . [-] § - .

here	**.**	**[**	**43**	**]**	**§**	**59**	**.**
这里	.	[	-	]	§	-	.

第 40、41 节中关于动词时态的说明也适用于此处。[43]第 59 节。

[ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ai] . ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['pɑ:tɪˌsɪpəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ai] ([nɒt]

Preposition	**i**	**.**	**Adjectives**	**and**	**participles**	**are**	**followed**	**by**	**the**	**preposition**	**i**	**(**	**not**
介词	我	.	形容词	和	分词	是	随后	经过	这	介词	我	(	不是

[i:] ,

e	**,**
e	,

介词 i。形容词和分词后面要跟介词 i（而不是 e，

[wɪtʃ] [bi'lɔŋz] ['əʊnli] [tu:; tə] ['pæsɪv] [vɜ:rbz]) ,

which	**belongs**	**only**	**to**	**passive**	**verbs**	**)**	**,**
哪个	属于	仅有的	到	被动的	动词	)	,

（仅适用于被动语态动词）

[tu:; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɔ:(r)] [ˌɪnstrʊmen'tælɪti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [bi:n] [ɔ:(r)] [ɪz]

to	**denote**	**the**	**agency**	**or**	**instrumentality**	**by**	**which**	**the**	**effect**	**has**	**been**	**or**	**is**
到	表示	这	机构	或者	工具性	经过	哪个	这	影响	有	到过	或者	是

[tu:; tə] [bi:; bi] [prə'dju:st] .

to	**be**	**produced**	**.**
到	是	生产	.

表示产生或将要产生某种效果的机构或工具。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

['ku:ə] ['ɔ:rə] [ɑ:'hɑ:u:] [ai] [tu:; tə] - , [ai] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wel] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)]

Kua	**ora**	**ahau**	**i**	**to**	**rongoa**	**,**	**I**	**have**	**become**	**well**	**by**	**means**	**of**	**your**
库阿	奥拉	啊哈	我	到	-	,	我	有	变得	出色地	经过	方法	的	你的

['medsn; 'medɪsn] .

medicine	**.**
药品	.

Kua ora ahau i to rongoa，通过你的药，我已经康复了。

[kɑː][pəu]['tɑːn; -nɑː][kaɪ][aɪ][tiː]['kʊri] , [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði][dɒg] . § - .

Ka	**pau**	**tana**	**kai**	**i**	**te**	**kuri**	**,**	**his**	**food**	**is**	**consumed**	**by**	**the**	**dog**	**.**	**§**	**60**	**.**
卡	保	塔纳	凯	我	te	库里	,	他的	食物	是	消耗	经过	这	狗	.	§	-	.

Ka pau tana kai i te kuri, 他的食物被狗吃掉了。§ 60.

[ɪk'splænət(ə)ri] [vɜːb] .

Explanatory	**Verb**	**.**
解释性	动词	.

解释性动词。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [vɜːb] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [muːd] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑː'tɪsɪpl] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]

Sometimes	**a**	**verb**	**in**	**the**	**infinitive**	**mood**	**is**	**added**	**to**	**a**	**participle**	**by**	**way**	**of**
有时	一个	动词	在	这	不定式	情绪	是	额外	到	一个	分词	经过	方式	的

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

explanation	**,**
解释	,

有时为了解释，会在分词后面加上动词原形。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['eɪdʒənt][ɪz]

and	**in**	**that**	**case**	**the**	**preposition**	**will**	**be**	**different**	**according**	**as**	**the**	**agent**	**is**
和	在	那	案件	这	介词	将要	是	不同的	根据	作为	这	代理人	是

[pleɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpl] ,

placed	**after**	**the**	**participle**	**,**
放置	后	这	分词	,

在这种情况下，介词会根据施事者位于分词之后而有所不同。

[ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [vɜːb] .

or	**after**	**the**	**verb**	**.**
或者	后	这	动词	.

或者在动词之后。

[ɪf] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ai] : [ɪf] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [vɜːb] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][iː] .

If	**after**	**the**	**participle**	**,**	**it**	**will**	**be**	**i**	**:**	**if**	**after**	**the**	**verb**	**,**	**it**	**will**	**be**	**e**	**.**
如果	后	这	分词	,	它	将要	是	我	:	如果	后	这	动词	,	它	将要	是	e	.

如果在分词之后，则为 i；如果在动词之后，则为 e。

[ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Example	**.**
例子	.

例子。

[kɑː][pəu][tuː; tə] - [ai][tiː]['kʊri][tiː][kaɪ] , [ɔː(r)] ,

Ka	**pau**	**to**	**paraoa**	**i**	**te**	**kuri**	**te**	**kai**	**,**	**or**	**,**
卡	保	到	-	我	te	库里	te	凯	,	或者	,

Ka pau 到 paraoa i te kuri te kai，或者，

[kɑː][pəu][tiː] - [tiː][kaɪ][iː][tiː]['kʊri] ,

Ka	**pau**	**te**	**paraoa**	**te**	**kai**	**e**	**te**	**kuri**	**,**
卡	保	te	-	te	凯	e	te	库里	,

Ka pau te paraoa te kai e te kuri,

[ðə; ði] [bred] [ɪz]['iːt(ə)n] [ʌp][baɪ][ðə; ði][dɒg] ([ɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ] ['iːtɪŋ]) . [-]

the	**bread**	**is**	**eaten**	**up**	**by**	**the**	**dog**	**(**	**is**	**consumed**	**by**	**eating**	**)**	**.**	**[**	**44**	**]**
这	面包	是	吃	向上	经过	这	狗	(	是	消耗	经过	吃	)	.	[	-	]

面包被狗吃掉了（被吃掉）。[44]

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

['relətɪv] ['klɔːzɪz] . § - .
RELATIVE CLAUSES . § 61 .
相对的 条款 . § - .

关系从句。第 61 条。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['relətɪv] ['proʊnaʊnz][ɪn]['maʊri] .
There are no Relative Pronouns in Maori .
那里 是 不 相对的 代词 在 毛利人 .

毛利语中没有关系代词。

[ðeə(r)] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv]
Their place is supplied either by the position of the words forming the relative
他们的 地方 是 供应 任何一个 经过 这 位置 的 这 字 成型 这 相对的
[klɔːz] ;
clause ;
条款 ;

它们的位置由构成关系从句的词语的位置决定；

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn][ɒv; əv][ðə; ði] 3rd ['pɜːs(ə)n]['sɪŋgjələ(r)] ; [ɔː(r)] [ə'gen] ,
or by the personal pronoun of the 3rd person singular ; or again ,
或者 经过 这 个人的 代词 的 这 3rd 人 单数 ; 或者 再次 ,

或使用第三人称单数人称代词；或者再次，

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['pɑːtɪk(ə)lz] . § - .
by the use of certain particles . § 62 .
经过 这 使用 的 肯定 颗粒 . § - .

通过使用某些粒子。§ 62.

[huː] .
Who .
WHO .

WHO。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] [vɜːb] [ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] :
When the relative in English is the subject of a verb in the relative clause :
什么时候 这 相对的 在 英语 是 这 主题 的 一个 动词 在 这 相对的 条款 :

当英语中的关系从句中，关系代词作动词的主语时：

([ə; eɪ]) [ðæt] [vɜːb] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
(a) That verb may be placed immediately after the antecedent portion of the
(一个) 那 动词 可能 是 放置 立即地 后 这 前件 部分 的 这
['sentəns] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'sprest] ['sʌbdʒɪkt] .
sentence without any expressed subject .
句子 没有 任何 表达 主题 .

(a) 该动词可以紧跟在句子的先行词之后，而无需任何明确的主语。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['hæŋgə] ['wɔːrɪ] [ɑːnə] , [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [haʊs] - ['bɪldɪŋ] .
Te tangata e hanga whare ana , the man who is house - building .
特 唐加塔 e 汉加 什么 安娜 , 这 男人 WHO 是 房子 - 建筑 .

Te tangata ehanga whare ana，建造房屋的人。

[tiː]
Te hoiho
特 嚯嚯

Te hoiho

[ai] - [iː]['taʊə] , [ðə; ði] [hɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
i kitea e taua , the horse which was seen by you and me .
我 - e 陶阿 , 这 马 哪个 曾是 已见 经过 你 和 我 .

i kitea e taua，你我所见到的那匹马。

([biː]) [ɪf] [ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] [ɪz][pɑːst][ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] ,
(b) If the relative clause is past or future ,
(b) 如果 这 相对的 条款 是 过去的 或者 未来 ,

（b）如果关系从句是过去式或将来式，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] § - [meɪ] [biː; bi] [juːst] ;
the construction mentioned in § 49 may be used ;
这 建造 提及 在 § - 可能 是 用过的 ;

可以使用第 49 条所述的构造；

[ðə; ði] [-]
the [45]
这 [-]

[45]

['prəʊnaʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n]['sɪŋgjələ(r)] ['sɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .
pronoun of the third person singular serving for all persons and numbers .
代词 的 这 第三 人 单数 服务 为了 全部 人 和 数字 .

适用于所有人称和数的第三人称单数代词。

[ɪg'zæmpl] .
Examples .
示例 .

例如。

[ˌkeɪ 'əʊ]['hemi][tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː]['nɑːnə][ai]['pɑːtuː]['tɑːkuː]['wɪtiː] , [ðə; ði][mæn] [huː] [θreʃ] [maɪ] [wiːt]
Ko Hemi te tangata nana i patu taku witi , the man who threshed my wheat
柯 半球 te 唐加塔 娜娜 我 帕图 拓也 维蒂 , 这 男人 WHO 脱粒 我的 小麦
[wɒz; wəz]['hemi] .
was Hemi .
曾是 半球 .

Ko Hemi te tangata nana i patu taku witi，那个给我打麦子的人就是 Hemi。

[ˌkeɪ 'əʊ][ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][ɛneɪ]['nɑːnə][ai]['tɑːhuː][tiː] - ,
Ko nga tangata enei nana i tahu te ngahere ,
柯 nga 唐加塔 埃内 娜娜 我 豆腐 te - ,

Ko nga tangata enei nana i tahu te ngahere，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men] [huː] [set][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒn]['faɪə(r)] . § - .
these are the men who set the forest on fire . § 63 .
这些 是 这 男人 WHO 放 这 森林 在 火 . § - .

这些人就是放火烧森林的人。§ 63.

[huːm] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] .
Whom , or which .
谁 , 或者 哪个 .

谁，或者哪个。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][əb'dʒektɪv] ,
When the relative in English is objective ,
什么时候 这 相对的 在 英语 是 客观的 ,

当英语关系代词是宾语时，

[ænd; ənd][ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] [vɜːb] [ɔː(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌprepə'zɪʃən] : [baɪ] ,
and is governed by a verb or by one of these prepositions : by ,
和 是 受统治 经过 一个 动词 或者 经过 一 的 这些 介词 : 经过 ,

并且由动词或以下介词之一支配：by，

[baɪ] - [miːnz] - [ɒv; əv] , [ɒn] - [əˈkaʊnt] - [ɒv; əv] , [baɪ] - [ˈriːz(ə)n] - [ɒv; əv] ; [ðə; ði] [vɜːb] [ɪn][ðə; ði] [ˈrelətɪv]

by - means - of , on - account - of , by - reason - of ; the verb in the relative

经过 - 方法 - 的 , 在 - 帐户 - 的 , 经过 - 原因 - 的 ; 这 动词 在 这 相对的

[klɔːz] [ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ][neɪ] ,

clause is followed by nei ,

条款 是 随后 经过 内 ,

通过，因为，由于；关系从句中的动词后面跟 nei，

[nə; nɑː] , [ˈrɑː] , [ɔː(r)] [ˌeɪ ˈaɪ] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] ;

na , ra , or ai , without a preposition ;

纳 , 拉 , 或者 人工智能 , 没有 一个 介词 ;

na、ra 或 ai，不带介词；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] [ɑːnə]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [vɜːb] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .

and in the present tense ana after the verb is omitted .

和 在 这 展示 紧张 安娜 后 这 动词 是 省略 .

现在时中，动词后面的 ana 被省略。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][neɪ] , [nə; nɑː] , [ænd; ənd]['rɑː] , [siː] § - .

For the force of nei , na , and ra , see § 18 .

为了 这 力量 的 内 , 纳 , 和 拉 , 看 § - .

关于 nei、na 和 ra 的力，请参阅第 18 节。

[juːz] [ˌeɪ ˈaɪ] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] .

Use ai only with the past and future .

使用 人工智能 仅有的 和 这 过去的 和 未来 .

人工智能只能用于过去和未来。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [klɔːz] [meɪ] ['aɪðə(r)][biː; bi] [ɪk'sprest] [də'rektli] ,

The subject of the verb in the relative clause may either be expressed directly ,

这 主题 的 这 动词 在 这 相对的 条款 可能 任何一个 是 表达 直接地 ,

关系从句中动词的主语可以直接表达，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪm'plaɪd][ɪn][ə; eɪ] [pə'zesɪv] [dɪ'fɪnətɪv] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] . [

or it may be implied in a possessive definitive placed before the antecedent . [

或者 它 可能 是 暗示 在 一个 所有格 最终的 放置 前 这 前件 . [

-]

46]

-]

或者，也可以用放在先行词前面的所有格限定词来暗示。[46]

[ɪg'zæmpl] .

Examples .

示例 .

例如。

[tiː] ['wɔːrɪ] [iː]['hæŋgə][neɪ][koʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] .

Te whare e hanga nei koe , the house which you are building .

特 什么 e 汉加 内 koe , 这 房子 哪个 你 是 建筑 .

Te ware ehanga nei koe，你正在建造的房子。

[tɔː; taʊ]['puːkəˌpuːkə][iː]['kɔːrərəʊ][nə; nɑː] , [ðæt] [bʊk] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] .

Tau pukapuka e korero na , that book which you are reading .

陶 普卡普卡 e korero 纳 , 那 书 哪个 你 是 阅读 .

Tau pukapuka e korero na，您正在阅读的那本书。

[tiː][ˌɛmˌiːˈeɪ][iː] - [ˌeɪ ˈaɪ] [ɑːˈhɑːuː] , [ðə; ði] [θɪŋ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pə'plekst] .

Te mea e raru ai ahau , the thing by means of which I shall be perplexed .

特 梅亚 e - 人工智能 啊哈 , 这 事物 经过 方法 的 哪个 我 将 是 困惑 .

Te mea e raru ai ahaau，这件事让我感到困惑。

[tɔː; taʊ][ˌtɑːŋˈgɑːtɑː][ai][kəˈrɑːŋgə] [ˌeɪ ˈaɪ] , [ðə; ði][mæn] [huːm] [juː; jʊ] [kɔːld] . § - .

Tau	**tangata**	**i**	**karanga**	**ai**	**,**	**the**	**man**	**whom**	**you**	**called**	**.**	**§**	**64**	**.**
陶	唐加塔	我	卡兰加	人工智能	,	这	男人	谁	你	称为	.	§	-	.

Tau tangata i karanga ai，就是你所说的那个人。§ 64。

[ɪnˈvɜːtɪd] [kənˈstrʌkʃn] .

Inverted	**Construction**	**.**
倒	建造	.

倒置结构。

[ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ɪz] [ˈgʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [vɜːb] [ɪn][ðə; ði] [ˈrelətɪv] [klɔːz] [ðə; ði]

In	**those**	**cases**	**in**	**which**	**the**	**relative**	**is**	**governed**	**by**	**the**	**verb**	**in**	**the**	**relative**	**clause**	**the**
在	那些	案例	在	哪个	这	相对的	是	受统治	经过	这	动词	在	这	相对的	条款	这

[kənˈstrʌkʃn] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈvɜːtɪd] ,

construction	**may**	**be**	**inverted**	**,**
建造	可能	是	倒	,

在关系从句中的动词支配关系词的情况下，句式结构可以倒装。

[baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [vɜːb] [ˈpæsɪv] (§ -) , [wɪð] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [æz; əz][ɪts][ˈsʌbdʒɪkt] .

by	**making**	**the**	**verb**	**passive**	**(**	**§**	**47**	**)**	**,**	**with**	**the**	**relative**	**as**	**its**	**subject**	**.**
经过	制作	这	动词	被动的	(	§	-	)	,	和	这	相对的	作为	它是	主题	.

使动词变为被动语态（§ 47），关系代词作为其主语。

[ɪgˈzæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[tiː] [ˈwɔːrɪ] [iː] - [neɪ][iː][koʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [baɪ][juː; jʊ] .

Te	**whare**	**e**	**hangaa**	**nei**	**e**	**koe**	**,**	**the**	**house**	**which**	**is**	**being**	**built**	**by**	**you**	**.**
特	什么	e	-	内	e	koe	,	这	房子	哪个	是	存在	建造	经过	你	.

Te ware ehangaa nei e koe，你正在建造的房子。

[tiː][ˈpuːkəˌpuːkə][iː] - [nə; nɑː][iː][koʊ] , [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [riːd] [baɪ][juː; jʊ] . § - .

Te	**pukapuka**	**e**	**korerotia**	**na**	**e**	**koe**	**,**	**the**	**book**	**which**	**is**	**being**	**read**	**by**	**you**	**.**	**§**	**65**	**.**
特	普卡普卡	e	-	纳	e	koe	,	这	书	哪个	是	存在	读	经过	你	.	§	-	.

Te pukapuka e korerotia na e koe，您正在阅读的书。§ 65。

[huːz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] & [siː] . [wen] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ɪz] [pəˈzesɪv] ,

Whose	**,**	**for**	**whom**	**&**	**c**	**.**	**When**	**the**	**relative**	**in**	**English**	**is**	**possessive**	**,**
谁	,	为了	谁	&	c	.	什么时候	这	相对的	在	英语	是	所有格	,

谁的，为了谁等等。当英语中的关系词是所有格时，

[ɔː(r)] [ˈgʌvənd] [baɪ] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [ɪn] § - , [juːz][ðə; ði] [-]

or	**governed**	**by**	**any**	**other**	**preposition**	**than**	**those**	**enumerated**	**in**	**§**	**63**	**,**	**use**	**the**	**[**	**47**	**]**
或者	受统治	经过	任何	其他	介词	比	那些	列举	在	§	-	,	使用	这	[	-	]

或受除第 63 条所列举的介词之外的任何其他介词管辖，则使用[47]

[ˈpɜːsən(ə)l][ˈprəʊnaʊn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ˈpɜːs(ə)n][ˈsɪŋgjələ(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [pˈɜːsənz] [ænd; ənd] [ˈnʌmbəz]

personal	**pronoun**	**of**	**the**	**third**	**person**	**singular**	**for**	**all**	**persons**	**and**	**numbers**
个人的	代词	的	这	第三	人	单数	为了	全部	人	和	数字

[wɪð] [ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] .

with	**the**	**requisite**	**preposition**	**.**
和	这	必需品	介词	.

第三人称单数人称代词，适用于所有人称和数，并需配合相应的介词。

[ɪgˈzæmpl] .

Examples	**.**
示例	.

例如。

[tiː]['iːwi]['nəʊnə][tiː] ['wɛnuːə] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːz] [ðə; ði][lænd][ɪz] .

Te	iwi	nona	te	whenua	,	the	people	whose	the	land	is	.
特	伊维	诺娜	te	时	,	这	人们	谁	这	土地	是	.

Te iwi nona tewhenua，土地的人民。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][ai] - [neɪ][iː][ɑː'hɑːuː][ˌkeɪ 'aɪ][ə; eɪ]['aɪ'eɪ][tiː]['puːkəˌpuːkə] ,

Te	tangata	i	hoatu	nei	e	ahau	ki	a	ia	te	pukapuka	,
特	唐加塔	我	-	内	e	啊哈	ki	一个	ia	te	普卡普卡	,

Te tangata i hoatu nei e ahau ki a ia te pukapuka，

[ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [ai] [geɪv] [ðə; ði] [bʊk] . § - .

the	man	to	whom	I	gave	the	book	.	§	66	.
这	男人	到	谁	我	给予	这	书	.	§	-	.

我把书送给的那个人。§ 66.

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] .

Whosoever	.
无论谁	.

无论谁。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] :

There	is	no	equivalent	in	Maori	for	the	word	whosoever	:
那里	是	不	相等的	在	毛利人	为了	这	单词	无论谁	:

毛利语中没有与"无论谁"一词对应的词语：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ['ɪntuː] " [ðə; ði][mæn] [huː] " , " [ðə; ði] [p'ɜːsənz]

it	must	therefore	always	be	resolved	into	"	the	man	who	"	,	"	the	persons
它	必须	所以	总是	是	已解决	进入	"	这	男人	WHO	"	,	"	这	人

[huː] " ,

who	"	,
WHO	"	,

因此，它必须始终被分解为"这个人"、"这些人"，

" [ɪf] ['eni][mæn] " & [siː] . , [bʌt; bət][nɒt]['ɪntuː] " [hiː; hi] [huː] " , [ɔː(r)] " [ðəʊz] [huː] " .

"	if	any	man	"	&	c	.	,	but	not	into	"	he	who	"	,	or	"	those	who	"	.
"	如果	任何	男人	"	&	c	.	,	但	不是	进入	"	他	WHO	"	,	或者	"	那些	WHO	"	.

"如果任何人"等等，但不是"他"或"那些人"。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[tiː][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][hiː; hi]['puːkəˌpuːkə]['tɑːn; -nɑː] , [huː'evə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] ([ðə; ði][mæn] [huː] & [siː] .)

Te	tangata	he	pukapuka	tana	,	whoever	has	a	book	(	the	man	who	&	c	.	)
特	唐加塔	他	普卡普卡	塔纳	,	谁	有	一个	书	(	这	男人	WHO	&	c	.	)

.

:
.

Te tangata he pukapuka tana，任何拥有一本书的人（那个人等）。

[ˌɛn'dʒiː'eɪ][ˌtɑːŋ'gɑːtɑː][iː]['mɑːˌtaʊ][ɑːnə][ˌkeɪ 'aɪ][tiː]['kɔːrərəʊ]['puːkəˌpuːkə] ,

Nga	tangata	e	matau	ana	ki	te	korero	pukapuka	,
恩加	唐加塔	e	马陶	安娜	ki	te	korero	普卡普卡	,

Nga tangata e matau ana ki te korero pukapuka,

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] ([ðə; ði][men] [huː] & [siː] .) . [-]

whosoever	knows	how	to	read	(	the	men	who	&	c	.	)	.	[	48	]
无论谁	知道	如何	到	读	(	这	男人	WHO	&	c	.	)	.	[	-	]

凡识字的人（那些人等等）。[48]

[eks] . ['ædvərb] . § - .

X	.	ADVERBS	.	§	67	.
X	.	副词	.	§	-	.

X. 副词.§ 67.

[pə'zɪʃ(ə)n] .

Position	.
位置	.

位置。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ædvərb] , ['tiːnoʊ] , ['veri] ; - , [fɜːst] ; [ænd; ənd]['ætə] , ['dʒentli] , [kwaɪt] ,

The	following	adverbs	,	tino	,	very	;	maatua	,	first	;	and	ata	,	gently	,	quite	,
这	下列的	副词	,	蒂诺	,	非常	;	-	,	第一的	;	和	ata	,	轻轻地	,	相当	,

以下副词，tino，非常；maatua，首先；以及ata，轻轻地，相当地，

['ɔːlweɪz] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kwɒlɪfaɪ] ; ['ʌðə(r)] ['ædvərb] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kwɒlɪfaɪd]

always	stand	before	the	words	which	they	qualify	;	other	adverbs	after	the	qualified
总是	站立	前	这	字	哪个	他们	资格	;	其他	副词	后	这	合格的

[wɜːdz] .

words	.
字	.

总是位于它们修饰的词语之前；其他副词位于被修饰的词语之后。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[hiː; hi] [ˌtɑːŋ'gɑːtɑː] ['tiːnoʊ] [paɪ] , [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mæn] .

He	tangata	tino	pai	,	a	very	good	man	.
他	唐加塔	蒂诺	派	,	一个	非常	好的	男人	.

他tangata tino pai，一个非常好的人。

[ˌkeiai'ei] - - [tiː]['toʊki] , [fɜːst] [let] [ðə; ði] [æks] [biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] .

Kia	maatua	rapua	te	toki	,	first	let	the	axe	be	looked	for	.
起亚	-	-	te	时	,	第一的	让	这	斧头	是	看起来	为了	.

Kia maatua rapua te toki，首先让我们寻找斧头。

[hiː; hi] ['kiːnəʊ] ['rɑːwɑː] ['tiːnə] , [ðæt] [ɪz] ['veri] [bæd] . § - .

He	kino	rawa	tena	,	that	is	very	bad	.	§	68	.
他	电影院	拉瓦	特纳	,	那	是	非常	坏的	.	§	-	.

他 kino rawa tena，那非常糟糕。§ 68。

['ædɪd] [tɜːmɪ'neɪʃnz] .

Added	Terminations	.
额外	终止	.

新增终止条件。

['ʌðə(r)] ['ædvərb] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] , [ɪn'tensəti] & [siː] . [ɒv; əv][æn; ən]

Other	adverbs	,	which	have	reference	to	the	manner	,	intensity	&	c	.	of	an
其他	副词	,	哪个	有	参考	到	这	方式	,	强度	&	c	.	的	一个

['ækʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['kwɒlɪfaɪ] ,

action	when	they	qualify	,
行动	什么时候	他们	资格	,

其他副词，当它们修饰动作时，指的是动作的方式、强度等。

[hæv; həv][ðə; ði] ['pæsɪv] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] - [tiːə] ['ædɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [juːst] [wɪð] ['pæsɪv] [vɜːrbz] ,

have	the	passive	termination	-	tia	added	to	them	when	used	with	passive	verbs	,
有	这	被动的	终止	-	蒂娅	额外	到	他们	什么时候	用过的	和	被动的	动词	,

与被动语态动词连用时，需在词尾添加被动语态词尾 -tia。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] - ['tæŋgə] [wen] [juːst] [wɪð] ['vɜːb(ə)l]['naʊnz] .
and **the** **termination** **-** **tanga** **when** **used** **with** **verbal** **nouns** **.**
和 这 终止 - 丁字裤 什么时候 用过的 和 口头 名词 .

当与动名词连用时，词尾为 -tanga。

[ɪgˈzæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[ai] ['kaɪŋə] - [ˌɛnˈdʒiːˈeɪ][kuːˈmɑːrə] , [ðə; ði][kuːˈmɑːrə][wɜː(r); wə(r)]['iːt(ə)n] [rɔː] .
I **kainga** **otatia** **nga** **kumara** **,** **the** **kumara** **were** **eaten** **raw** **.**
我 卡因加 - nga 库马拉 , 这 库马拉 是 吃 生的 .

我 kainga otatia nga kumara，kumara 是生吃的。

[məʊ]['tɑːn; -nɑː] - - [ai][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['siːkrətli] ['straɪkɪŋ] [ˌem 'iː]
Mo **tana** **patunga** **pukutanga** **i** **a** **au** **,** **on** **account** **of** **his** **secretly** **striking** **me**
莫 塔纳 - - 我 一个 au , 在 帐户 的 他的 偷偷 引人注目 我
. [-]
. **[** **49** **]**
. [-]

Mo tana patunga pukutanga ia au，因为他偷偷袭击了我。[49]

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ˌprepəˈzɪʃən] . § - .
PREPOSITIONS **.** **§** **69** **.**
介词 . § - .

介词。§ 69。

['sɪmp(ə)l] [ˌprepəˈzɪʃən] .
Simple **Prepositions** **.**
简单的 介词 .

简单介词。

[ə; eɪ] , [ɒv; əv] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] .
A **,** **of** **,** **belonging** **to** **.**
一个 , 的 , 属于 到 .

属于。

([siː] § - .)
(**See** **§** **19** **.** **)**
(看 § - .)

（参见第19节。）

[æt; ət] , [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)][taɪm] : [ə; eɪ][ˌhiːˈeɪ] ?
at **,** **of** **future** **time** **:** **a** **hea** **?**
在 , 的 未来 时间 : 一个 头部 ?

在未来的时间：一个 hea?

[æt; ət] [wɒt] [taɪm] ?
at **what** **time** **?**
在 什么 时间 ?

什么时间?

[əʊ] , [ɒv; əv] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] , ['pæsɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] (§ -) .
O **,** **of** **,** **belonging** **to** **,** **passive** **of** **a** **(** **§** **19** **)** **.**
哦 , 的 , 属于 到 , 被动的 的 一个 (§ -) .

O，的，属于，a 的被动语态（§ 19）。

[nə; nɑː] , [ɒv; əv] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] . (§ § - , - .)
Na , **of** , **belonging** **to** . **(** **§** **§** **16** , **19** . **)**
娜 , 的 , 属于 到 . (§ § - , - .)

Na，的，属于。（第 16、19 节）

[baɪ] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] , [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] .
by , **by** **means** **of** , **on** **account** **of** .
经过 , 经过 方法 的 , 在 帐户 的 .

通过，利用，由于。

[nəʊ] , [ɒv; əv] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] (§ § - , -) , [ˈpæsɪv] [ɒv; əv][nə; nɑː] .
No , **of** , **belonging** **to** **(** **§** **§** **16** , **19** **)** , **passive** **of** **na** .
不 , 的 , 属于 到 (§ § - , -) , 被动的 的 纳 .

不，的，属于（§§ 16, 19），na 的被动语态。

[frɒm; frəm] , [ɒv; əv] [pleɪs] , [bʌt; bət][nɒt]['ɑːftə(r)][vɜːrbz][ɒv; əv] ['məʊʃn] .
from , **of** **place** , **but** **not** **after** **verbs** **of** **motion** .
从 , 的 地方 , 但 不是 后 动词 的 运动 .

表示地点，但不用于表示运动的动词之后。

[frɒm; frəm] , [æt; ət] , [ɒv; əv][taɪm][pɑːst] .
from , **at** , **of** **time** **past** .
从 , 在 , 的 时间 过去的 .

从，在，过去的时间。

[mɑː] , [fɔː(r); fə(r)] . (§ - .)
Ma , **for** . **(** **§** **19** . **)**
马 , 为了 . (§ - .)

马，为了。（第 19 节）

[baɪ] , [ɒv; əv] [miːnz] .
by , **of** **means** .
经过 , 的 方法 .

通过，以某种方式。

[baɪ] , [θruː] , [ɒv; əv][dəˈrekʃ(ə)n] .
by , **through** , **of** **direction** .
经过 , 通过 , 的 方向 .

通过，通过，方向。

[məʊ] , [fɔː(r); fə(r)] , ['pæsɪv] [ɒv; əv][mɑː] .
Mo , **for** , **passive** **of** **ma** .
莫 , 为了 , 被动的 的 玛 .

Mo，因为，ma 的被动语态。

[æt; ət] , [ɒn] , [ɒv; əv][taɪm]['fjuːtʃə(r)] .
at , **on** , **of** **time** **future** .
在 , 在 , 的 时间 未来 .

在，在未来的时间。

[iː] , [baɪ] , [ɒv; əv]['eɪdʒənt] , ['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['pæsɪv] [vɜːrbz] . (§ - .)
E , **by** , **of** **agent** , **only** **after** **passive** **verbs** . **(** **§** **48** . **)**
E , 经过 , 的 代理人 , 仅有的 后 被动的 动词 . (§ - .)

E，by，表示施事者，仅用于被动语态动词之后。（§ 48.）

[aɪ] , [baɪ] , [ɒv; əv]['eɪdʒənt][ɔː(r)] [ˈɪnstrəmənt] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] , ['ædʒɪktɪvz] , [ænd; ənd]['njuːtə(r)][vɜːrbz]
I , **by** , **of** **agent** **or** **instrument** , **after** **participles** , **adjectives** , **and** **neuter** **verbs**
我 , 经过 , 的 代理人 或者 乐器 , 后 分词 , 形容词 , 和 中性 动词
. (§ - .)
. (**§** **59** . **)**
. (§ - .)

我，通过，表示施事者或工具，在分词、形容词和中性动词之后。（§ 59。）

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] .

by	reason	of	.
经过	原因	的	.

由于.....

[frɒm; frəm] , ['ɑːftə(r)][vɜːrbz][ɒv; əv] ['məʊʃn] .

from	,	after	verbs	of	motion	.
从	,	后	动词	的	运动	.

从表示运动的动词之后。

[wɪð] , == [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ɔː(r)] ['hævɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] .

with	,	==	in	possession	of	,	or	having	in	possession	.
和	,	==	在	拥有	的	,	或者	拥有	在	拥有	.

拥有，== 持有，或拥有。

[æt; ət] , [ɒv; əv][taɪm] , ['dʒen(ə)rəli][pɑːst] . [-]

at	,	of	time	,	generally	past	.	[	50	]
在	,	的	时间	,	一般来说	过去的	.	[	-	]

表示时间，通常指过去。[50]

[æt; ət] , [ɒv; əv] [pleɪs] , ['dʒen(ə)rəli][ɪn][taɪm][pɑːst] .

at	,	of	place	,	generally	in	time	past	.
在	,	的	地方	,	一般来说	在	时间	过去的	.

表示地点，通常指过去某个时间。

[ɪn] [steɪt] [ɒv; əv] , [ɪn][ækt][ɒv; əv] , [ɪn][taɪm][pɑːst] , ['gʌv(ə)n] ['ædʒɪktɪvz] [ɔː(r)][vɜːrbz] .

in	state	of	,	in	act	of	,	in	time	past	,	govern	adjectives	or	verbs	.
在	状态	的	,	在	行为	的	,	在	时间	过去的	,	治理	形容词	或者	动词	.

in state of、in act of、in time past 支配形容词或动词。

['sɪmpli] ['trænzətɪv; 'trænsətɪv] , [nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] . (§ - .)

simply	transitive	,	no	English	equivalent	.	(	§	48	.	)
简单地	及物动词	,	不	英语	相等的	.	(	§	-	.	)

仅及物动词，英语中没有对应词。（§ 48.）

[kei] , [æt; ət] , [ɒv; əv] [pleɪs] , [ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

Kei	,	at	,	of	place	,	in	time	present	.
圭	,	在	,	的	地方	,	在	时间	展示	.

Kei，在，地点，现在。

[wɪð] == [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

with	==	in	possession	of	,	in	time	present	.
和	==	在	拥有	的	,	在	时间	展示	.

with == 拥有，在当下。

[ɪn] [steɪt] [ɒv; əv] , [ɪn][ækt][ɒv; əv] , [wɪð] ['ædʒɪktɪvz] [ɔː(r)][vɜːrbz][ɪn][taɪm]['prez(ə)nt] .

in	state	of	,	in	act	of	,	with	adjectives	or	verbs	in	time	present	.
在	状态	的	,	在	行为	的	,	和	形容词	或者	动词	在	时间	展示	.

处于.....状态，正在进行.....行为，与现在时形容词或动词连用。

[heɪ] , [æt; ət] , [ɒv; əv] [pleɪs] , [ɔː(r)][taɪm] , ['fjuːtʃə(r)] .

Hei	,	at	,	of	place	,	or	time	,	future	.
黑	,	在	,	的	地方	,	或者	时间	,	未来	.

Hei，表示地点或时间，未来。

[wɪð] == [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] , [ɪn][taɪm]['fjuːtʃə(r)] .

with	==	in	possession	of	,	in	time	future	.
和	==	在	拥有	的	,	在	时间	未来	.

拥有 == 在未来某个时间。

[fɔː(r); fə(r)] == [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'fɪnətɪv] .

for	==	to	serve	as	,	without	any	definitive	.
为了	==	到	服务	作为	,	没有	任何	最终的	.

for == 作为，没有任何明确的定义。

[ˌkeɪ ˈaɪ] , [tuː; tə] , [ɒv; əv] [pleɪs] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] .

Ki	**,**	**to**	**,**	**of**	**place**	**or**	**action**	**.**
基	,	到	,	的	地方	或者	行动	.

Ki，表示地点或动作。

[æt; ət] , [ɔː(r)][ɪn] , [ɒv; əv] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] & [siː] .

at	**,**	**or**	**in**	**,**	**of**	**place**	**in**	**which**	**a**	**thing**	**is**	**done**	**&**	**c**	**.**
在	,	或者	在	,	的	地方	在	哪个	一个	事物	是	完毕	&	c	.

在……的地方，或在……中，指某事发生的地方等等。

[wɪð] , [ɒv; əv] ['ɪnstrəmənt] .

with	**,**	**of**	**instrument**	**.**
和	,	的	乐器	.

用，乐器。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] , [kənˈsɜːnɪŋ] .

according	**to**	**,**	**concerning**	**.**
根据	到	,	有关	.

根据，关于。

['ɑːftə(r)][vɜːrbz] [wɪˈðaʊt] ['eni] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] . (§ - .)

after	**verbs**	**without**	**any**	**English**	**equivalent**	**.**	**(**	**§**	**48**	**.**	**)**
后	动词	没有	任何	英语	相等的	.	(	§	-	.	)

在没有英语对应词的动词之后。(§ 48.)

[ˌem ˈiː] , [wɪð] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] — [tuː] .

Me	**,**	**with**	**,**	**in**	**addition**	**,**	**and**	**—**	**too**	**.**
我	,	和	,	在	添加	,	和	—	也	.

我，还有，此外，还有——也是。

[ˌkeɪ ˈəʊ] , [tuː; tə] , ['gəʊɪŋ][tuː; tə] , [wɪð] ['naʊnz][ɒv; əv] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪn'fɪnətɪvz] [ɒv; əv] ['æktɪv] [vɜːrbz] . §

Ko	**,**	**to**	**,**	**going**	**to**	**,**	**with**	**nouns**	**of**	**place**	**and**	**infinitives**	**of**	**active**	**verbs**	**.**	**§**
柯	,	到	,	去	到	,	和	名词	的	地方	和	不定式	的	积极的	动词	.	§

- .

70	**.**
-	.

Ko，to，going to，与地点名词和主动动词不定式连用。§ 70。

['kɒmpleks] [ˌprepəˈzɪʃən] .

Complex	**Prepositions**	**.**
复杂的	介词	.

复合介词。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'regjələ(r)] [məʊdz] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['naʊnz][ɒv; əv][ləʊˈkæləti]

These	**are**	**irregular**	**modes**	**of**	**using**	**some**	**of**	**the**	**nouns**	**of**	**locality**
这些	是	不规律的	模式	的	使用	一些	的	这	名词	的	地点

[ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn] § - . [-]

enumerated	**in**	**§**	**10**	**.**	**[**	**51**	**]**
列举	在	§	-	.	[	-	]

这些是第 10 节列举的一些地名名词的不规则用法。[51]

['sɪəriːz][wʌn] .

Series	**1**	**.**
系列	1	.

系列 1。

[ˌkeɪ ˈaɪ][ruːŋgə][ˌkeɪ ˈaɪ] , }

Ki	**runga**	**ki**	**,**	**}**
基	朗加	ki	,	}

Ki runga ki, }

[ai][ruːŋgə][ai] , } [ə'pɒn] , [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] .

I	runga	i	,	}	upon	,	on	the	top	of	.
我	朗加	我	,	}	之上	,	在	这	顶部	的	.

我 runga i,} 在，在顶部。

[kei][ruːŋgə][kei] , }

Kei	runga	kei	,	}
圭	朗加	kei	,	}

Kei runga kei, }

[heɪ][ruːŋgə][heɪ] , }

Hei	runga	hei	,	}
黑	朗加	黑	,	}

Hei runga hei, }

[nəʊ][ruːŋgə][nəʊ] , [frɒm; frəm][ə'pɒn] , [ai] . [iː] . [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] .

No	runga	no	,	from	upon	,	i	.	e	.	belonging	to	the	top	of	.
不	朗加	不	,	从	之上	,	我	.	e	.	属于	到	这	顶部	的	.

没有 runga no，从上面，即属于顶部。

[ai][ruːŋgə][ai] , [frɒm; frəm][ə'pɒn] , [wɪð] ['speʃ(ə)l][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['məʊʃn] [frɒm; frəm] .

I	runga	i	,	from	upon	,	with	special	idea	of	motion	from	.
我	朗加	我	,	从	之上	,	和	特别的	主意	的	运动	从	.

我 runga i，从上面，带着特殊的运动理念。

[məʊ][ruːŋgə][məʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] .

Mo	runga	mo	,	for	the	top	of	.
莫	朗加	莫	,	为了	这	顶部	的	.

Mo runga mo，为了顶部。

[mɑː][ruːŋgə][mɑː] , ['əʊvə(r)] , [baɪ][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] ([də'rekʃ(ə)n]) .

Ma	runga	ma	,	over	,	by	the	top	of	(	direction	)	.
马	朗加	玛	,	超过	,	经过	这	顶部	的	(	方向	)	.

Ma runga ma，在……之上，在（方向）的顶部。

[ˌkeɪ 'əʊ][ruːŋgə][ˌkeɪ 'əʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] .

Ko	runga	ko	,	to	the	top	of	.
柯	朗加	ko	,	到	这	顶部	的	.

Ko runga ko，到顶部。

['sɪəriːz][ˌtuː'tuː] .

Series	2	.
系列	2	.

第二季。

[ˌkeɪ 'aɪ][ruːŋgə][ai] , }

Ki	runga	i	,	}
基	朗加	我	,	}

Ki runga i, }

[ai][ruːŋgə][ai] , } [ə'bʌv] , ['əʊvə(r)] .

I	runga	i	,	}	above	,	over	.
我	朗加	我	,	}	多于	,	超过	.

我 runga i,} 上面，结束。

[kei][ruːŋgə][ai] , }

Kei	runga	i	,	}
圭	朗加	我	,	}

Kei runga i, }

[heɪ][ruːŋgə][ai] , }

Hei	runga	i	,	}
黑	朗加	我	,	}

Hei runga i, }

[nəʊ][ruːŋgə][ai] , [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ai] . [iː] . [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

No	**runga**	**i**	**,**	**from**	**above**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**belonging**	**to**	**that**	**situation**	**.**
不	朗加	我	,	从	多于	,	我	.	e	.	属于	到	那	情况	.

没有 runga i，从上面，即属于那种情况。

[ai][ruːŋgə][ai] , [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [ɪm'plaɪ] ['məʊʃn] [frɒm; frəm] .

I	**runga**	**i**	**,**	**from**	**above**	**,**	**implying**	**motion**	**from**	**.**
我	朗加	我	,	从	多于	,	暗示	运动	从	.

我 runga i，从上方，意味着从上方运动。

[məʊ][ruːŋgə][ai] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] , [ai] . [iː] . [tuː; tə][biː; bi] [ə'bʌv] .

Mo	**runga**	**i**	**,**	**for**	**above**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**to**	**be**	**above**	**.**
莫	朗加	我	,	为了	多于	,	我	.	e	.	到	是	多于	.

Mo runga i，意为"在上方"，即"在上方"。

[mɑː][ruːŋgə][ai] , [baɪ] [ə'bʌv] , ['əʊvə(r)] , ([ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n]) .

Ma	**runga**	**i**	**,**	**by**	**above**	**,**	**over**	**,**	**(**	**of**	**direction**	**)**	**.**
马	朗加	我	,	经过	多于	,	超过	,	(	的	方向	)	.

Ma runga i，在上面，越过，（方向）。

[ˌkeɪ 'əʊ][ruːŋgə][ai] , [tuː; tə] [ə'bʌv] , ['əʊvə(r)] .

Ko	**runga**	**i**	**,**	**to**	**above**	**,**	**over**	**.**
柯	朗加	我	,	到	多于	,	超过	.

Ko runga i，在上面，上方。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪəriːz][əʊ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ai] ,

In	**the**	**second**	**of**	**these**	**series**	**o**	**may**	**be**	**substituted**	**for**	**i**	**,**
在	这	第二	的	这些	系列	o	可能	是	替代	为了	我	,

在这些系列中的第二个系列中，o 可以代替 i，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɪl] [biː; bi]['regjələ(r)] . [-]

in	**which**	**case**	**the**	**construction**	**will**	**be**	**regular**	**.**	**[**	**52**	**]**
在	哪个	案件	这	建造	将要	是	常规的	.	[	-	]

在这种情况下，施工将是正规的。[52]

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ˌprepə'zɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð] ['rɑːroʊ] , [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ]

The	**simple**	**prepositions**	**may**	**be**	**combined**	**in**	**the**	**same**	**way**	**with**	**raro**	**,**	**to**	**signify**
这	简单的	介词	可能	是	合并	在	这	相同的	方式	和	稀有	,	到	表示

['ʌndə(r)] ,

under	**,**
在下面	,

简单的介词可以以同样的方式与 raro 组合使用，表示在……之下。

[bɪ'niːθ] & [siː] . ; [wɪð] ['rəʊtəʊ] , [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ɪn] , ['ɪntuː] , [ˌɪn'saɪd] & [siː] . ; [wɪð] ['wɑːhoʊ] , [tuː; tə]

beneath	**&**	**c**	**.**	**;**	**with**	**roto**	**,**	**to**	**signify**	**in**	**,**	**into**	**,**	**inside**	**&**	**c**	**.**	**;**	**with**	**waho**	**,**	**to**
下面	&	c	.	;	和	旋转	,	到	表示	在	,	进入	,	里面	&	c	.	;	和	哇哦	,	到

['sɪgnɪfaɪ] [wɪ'ðaʊt] ,

signify	**without**	**,**
表示	没有	,

在……之下等等；与 roto 连用，表示在……里面、进入、内部等等；与 waho 连用，表示在……之外，

[ˌaʊt'saɪd] , [frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] & [siː] .

outside	**,**	**from**	**without**	**&**	**c**	**.**
外部	,	从	没有	&	c	.

外面，从外面等等。

[ˌɛmˌjuː'eɪ][ænd; ənd]['muːri][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [juːst] [ɪn]['sɪəriːz][ˌtuː'tuː] .

Mua	**and**	**Muri**	**are**	**only**	**used**	**in**	**series**	**2**	**.**
mua	和	穆里	是	仅有的	用过的	在	系列	2	.

Mua 和 Muri 只在第二季中使用。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[hæv; həv] , [hæd; həd] & [siː] . § - .
Have **,** **Had** **&** **c** **.** **§** **71** **.**
有 , 有 & c . § - .

Have, Had 等。§ 71。

[ðə; ði] [vɜːb] " [tuː; tə][hæv; həv] " ['hævɪŋ] [nəʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['maʊri] , [ɪts] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]
The **Verb** **"** **to** **have** **"** **having** **no** **equivalent** **in** **Maori** **,** **its** **place** **is** **supplied** **by** **the**
这 动词 " 到 有 " 拥有 不 相等的 在 毛利人 , 它是 地方 是 供应 经过 这
['fɒləʊɪŋ] [ik'spiːdiənt] . [wʌn] .
following **expedients** **.** **1** **.**
下列的 权宜之计 . 1 .

动词"拥有"在毛利语中没有对应的词语，因此用以下词语来代替。1.

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zesɪv] [dɪ'fɪnətɪv] (§ -) [ðə; ði][taɪm] (['prez(ə)nt][ɔː(r)][pɑːst]) ['biːɪŋ]
By **the** **use** **of** **the** **possessive** **definitives** **(** **§** **15** **)** **the** **time** **(** **present** **or** **past** **)** **being**
经过 这 使用 的 这 所有格 确定性 (§ -) 这 时间 (展示 或者 过去的) 存在
['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒntekst] .
gathered **from** **the** **context** **.**
聚集 从 这 语境 .

通过使用所有格定语（§ 15），时间（现在或过去）是从上下文中推断出来的。

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[hiː; hi] ['tɑːn; -nɑː] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [hɔːs] , [ɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːs] .
He **hoiho** **tana** **,** **he** **has** **a** **horse** **,** **or** **,** **he** **had** **a** **horse** **.**
他 嚯嚯 塔纳 , 他 有 一个 马 , 或者 , 他 有 一个 马 .

He hoiho tana，他有一匹马，或者，他曾经有一匹马。

- [ɑːnə] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [hɔːs] . [ˌtuː'tuː] .
Kahore **ana** **hoiho** **,** **he** **had** **no** **horse** **.** **2** **.**
- 安娜 嚯嚯 , 他 有 不 马 . 2 .

Kahore ana hoiho，他没有马。2。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [keɪ] , [aɪ] , [heɪ] , [rɪ'spektɪvli] [fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt] , [pɑːst]
By **the** **use** **of** **the** **prepositions** **kei** **,** **i** **,** **hei** **,** **respectively** **for** **present** **,** **past**
经过 这 使用 的 这 介词 kei , 我 , 黑 , 分别 为了 展示 , 过去的
[ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] . [-]
and **future** **.** **[** **53** **]**
和 未来 . [-]

通过使用介词 kei、i、hei 分别表示现在时、过去时和将来时。[53]

[ɪg'zæmpl] .
Examples **.**
示例 .

例如。

[keɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː][tuː; tə]['puːkəˌpuːkə] , [aɪ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] .
Kei **a** **au** **to** **pukapuka** **,** **I** **have** **your** **book** **.**
圭 一个 au 到 普卡普卡 , 我 有 你的 书 .

Kei a au to pukapuka，我有你的书。

- [aɪ][ə; eɪ][ˌeɪ 'juː][tuː; tə]['puːkəˌpuːkə] , [aɪ][hæv; həv][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] . [θriː] .
Kahore **i** **a** **au** **to** **pukapuka** **,** **I** **have** **not** **your** **book** **.** **3** **.**
- 我 一个 au 到 普卡普卡 , 我 有 不是 你的 书 . 3 .

Kahore ia au to pukapuka，我没有你的书。3。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði][vɜːb] [ˌeɪ 'aɪ] (§ -) ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n][mɑː][ɔː(r)][məʊ] .

By	using	the	verb	ai	(	§	51	)	followed	by	the	preposition	ma	or	mo	.
经过	使用	这	动词	人工智能	(	§	-	)	随后	经过	这	介词	玛	或者	莫	.

使用动词 ai（§ 51）后跟介词 ma 或 mo。

[ɪg'zæmpl] .

Examples	.
示例	.

例如。

[kɑː] [ˌeɪ 'aɪ] [hiː; hi]['toʊki]['mɑːnə; 'mænə] , [hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][æks] .

Ka	ai	he	toki	mana	,	he	has	an	axe	.
卡	人工智能	他	时	法力	,	他	有	一个	斧头	.

Ka ai he toki mana，他有一把斧头。

[ˌem 'iː][iː] [ˌeɪ 'aɪ] [ɑːnə][hiː; hi] [ˌɛmˌeɪ'juː] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːs] . [fɔːr] .

Me	e	ai	ana	he	hoiho	mau	,	if	you	had	a	horse	.	4	.
我	e	人工智能	安娜	他	嚯嚯	毛	,	如果	你	有	一个	马	.	4	.

Me e ai ana he hoiho mau，如果你有一匹马的话。4。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [waɪ] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪz] [pə'zesɪŋ] ,

By	using	the	adjective	whai	,	which	signifies	possessing	,
经过	使用	这	形容词	怀	,	哪个	表示	拥有	,

通过使用形容词whai，表示拥有，

[ðə; ði] [θɪŋ] [pə'zest] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['ædʒɪktɪv] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [waɪ] .

the	thing	possessed	being	used	as	another	adjective	qualifying	whai	.
这	事物	拥有	存在	用过的	作为	其他	形容词	资格赛	怀	.

所拥有的事物用作另一个形容词来修饰 whai。

['kuːə] [waɪ] ['puːkəˌpuːkə][koʊ] ?

Kua	whai	pukapuka	koe	?
库阿	怀	普卡普卡	koe	?

Kua whai pukapuka koe?

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [bʊk] ?

have	you	a	book	?
有	你	一个	书	?

你有书吗?

(['lɪtərəli] , [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [bʊk] - [pə'zesɪŋ] ?) [-]

(	literally	,	have	you	become	book	-	possessing	?	)	[	54	]
(	字面上地	,	有	你	变得	书	-	拥有	?	)	[	-	]

（字面上，你是不是已经拥有了一本书？）[54]

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .

PART	II	.
部分	二	.

第二部分。

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

VOCABULARY	.
词汇	.

词汇。

[ɪn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ən'les] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [mɑːkt] , ['ɔːlweɪz] [ək'sentʃueɪt] [ðə; ði][fɜːst]

In	pronunciation	,	unless	a	word	is	otherwise	marked	,	always	accentuate	the	first
在	发音	,	除非	一个	单词	是	否则	标记	,	总是	强调	这	第一的

['sɪləb(ə)l] . [-] [-] [-]

syllable	.	[	55	]	[	56	]	[	57	]
音节	.	[	-	]	[	-	]	[	-	]

在发音上，除非单词另有标记，否则总是重读第一个音节。[55][56][57]

[ə; eɪ] , [def] . , [hiː; hi] ;
A , **def** . , **he** ;
一个 , 定义 . , 他 ;

A，定义，他；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

[hiː; hi] .
he .
他 .

他。

['eɪb(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi] , [viː] . , [əheɪ] .
Able , **to** **be** , **v** . , **ahei** .
有能力的 , 到 是 , v . , AHEI .

能够，是，动词，ahei。

[ə'bəʊd] , [es] . , - .
Abode , **s** . , **kaainga** .
住所 , s . , - .

Abode, s., kaainga.

[ə'bʌv] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ][ruːŋgə][ai] ;
Above , **prep** . , **ki** **runga** **i** ;
多于 , 准备 . , ki 朗加 我 ;

Above, prep., ki runga i;

[kei][ruːŋgə][ai] ;
kei **runga** **i** ;
kei 朗加 我 ;

kei runga i;

[ai][ruːŋgə][ai] ;
i **runga** **i** ;
我 朗加 我 ;

我 runga i;

[heɪ][ruːŋgə][ai] . ([siː] § - .)
hei **runga** **i** . **(** **See** **§** **70** . **)**
黑 朗加 我 . (看 § - .)

hei runga i.（参见第 70 节。）

['æbsənt] , [ædʒ] . , - .
Absent , **adj** . , **ngaro** .
缺席的 , 形容词 . , - .

Absent, adj., ngaro.

[ə'bʌndənt] , [ædʒ] . , [ˌɛn'juː'aɪ] ;
Abundant , **adj** . , **nui** ;
丰富 , 形容词 . , 努伊 ;

丰富的，形容词，nui；

- .
huhua .
- .

呼华。

[ə'krɒs] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ][tɑːwɑːhi][əʊ] .
Across , **prep** . , **ki** **tawahi** **o** .
穿过 , 准备 . , ki 塔瓦希 o .

横着，预备，ki tawahi o。

[ˌeɪ diː 'diː] [təˈgeðə(r)] , [viː] . , [huːhuːi] ;
Add **together** **,** **v** **.** **,** **huihui** **;**
添加 一起 , v . , 慧慧 ;

加在一起，动词，汇汇；

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
huihuia **.**
- .

huihuia。

['ædʌlt; ə'dʌlt] , [es] . , - .
Adult **,** **s** **.** **,** **kaumaatua** **.**
成人 , s . , - .

成年，s.，kaumaatua。

['ɑːftə(r)] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ] ['muːri] [ai] ;
After **,** **prep** **.** **,** **ki** **muri** **i** **;**
后 , 准备 . , ki 穆里 我 ;

之后，准备，ki muri i；

[kei] ['muːri] [ai] ;
kei **muri** **i** **;**
kei 穆里 我 ;

kei muri i;

[ai] ['muːri] [ai] ;
i **muri** **i** **;**
我 穆里 我 ;

我 muri i;

[heɪ] ['muːri] [ai] . ([siː] § - .)
hei **muri** **i** **.** **(** **See** **§** **70** **.** **)**
黑 穆里 我 . (看 § - .)

hei muri i.（参见第 70 节。）

['ɑːftəwədz] , [ædv] . , ['muːri] ['ɪhoʊ] .
Afterwards **,** **adv** **.** **,** **muri** **iho** **.**
然后 , 建议 . , 穆里 伊霍 .

之后，adv.，muri iho。

[əˈgen] , [ædv] . , ['ænoʊ] .
Again **,** **adv** **.** **,** **ano** **.**
再次 , 建议 . , 阳极 .

再次，adv.，ano。

[ɔːl] , [ædʒ] . , [kə'toʊə] .
All **,** **adj** **.** **,** **katoa** **.**
全部 , 形容词 . , 卡托亚 .

全部，形容词，katoa。

[əˈlaʊ] , [viː] . , ['tuːkuː] ;
Allow **,** **v** **.** **,** **tuku** **;**
允许 , v . , 图库 ;

Allow, v., tuku;

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
tukua .
- .

图库亚。

['æŋkl] , [es] . , ['poʊnə] .
Ancle , **s** . , **pona** .
脚踝 , s . , 波纳 .

安克尔，s.，pona。

['æŋgri] , [ædʒ] . , ['riːriː] .
Angry , **adj** . , **riri** .
生气的 , 形容词 . , 蕾哈娜 .

愤怒的，形容词，riri。

['ɑːnsə(r)] , [viː] . , - ['kuːpuː] (['fɒləʊd] [baɪ] [prep] . [ˌkeɪ 'aɪ]) .
Answer , **v** . , **whakahoki** **kupu** (**followed** **by** **prep** . **ki**) .
回答 , v . , - 库普 (随后 经过 准备 . ki) .

答案，v.，whakahoki kupu（后跟 prep.ki）。

['eni] , [def] . , - ;
Any , **def** . , **tetahi** ;
任何 , 定义 . , - ;

任何，定义，tetahi；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

- .
etahi .
- .

etahi。

[ə'raɪz] , [viː] . [en] . , ['erə] .
Arise , **v** . **n** . , **ara** .
出现 , v . n . , ara .

起来，vn，ara。

[ɑːm] , [es] . , - ;
Arm , **s** . , **taakakau** ;
手臂 , s . , - ;

Arm, s., taakakau;

- .
ringaringa .
- .

铃铛。

['ɑːmi] , [es] . , ['taʊə] .
Army , **s** . , **taua** .
军队 , s . , 陶阿 .

陆军，s.，taua。

[ə'raʊz] , [viː] . , - ;
Arouse , **v** . , **whakaára** ;
引起 , v . , - ;

唤醒，v.，whakaára；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

-
whakaárahia .
-

whakaárahia.

[əˈraɪv] , [viː] . [en] . , [ˌtiːˌeɪˈiː] ;
Arrive , v . n . , tae ;
到达 , v . n . , 泰 ;

到达，vn，tae；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[tæːə] , [biː; bi] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
taea , **be** **arrived** **at** .
TAEA , 是 到达的 在 .

taea，到达。

[ˈæʃɪz] , [es] . , - .
Ashes , **s** . , **pungarehu** .
灰烬 , s . , - .

灰烬，s.，pungarehu。

[ɑːsk] , [viː] . ([pʊt][ə; eɪ]['kwestʃən]) , [ˌjuː ˈaɪ] ;
Ask , **v** . **(** **put** **a** **question** **)** , **ui** ;
问 , v . (放 一个 问题) , 用户界面 ;

Ask, v.（提出问题），ui;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[ˌjuːˌaɪˈeɪ] (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
uia **(** **followed** **by** **prep** .
uia (随后 经过 准备 .

uia（随后是准备。

[ˌkeɪ ˈaɪ]) .
ki **)** .
ki) .

ki)。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , ['toʊnoʊ] ;
Ask **for** , **v** . , **tono** ;
问 为了 , v . , 托诺 ;

请求，动词，音调;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tonoa .
- .

托诺亚。

[əˈsemb(ə)l] , [viː] . [ə; eɪ] . , - ;
Assemble , **v** . **a** . , **whakamíne** ;
集合 , v . 一个 . , - ;

Assemble, va, whakamíne;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamínea .
- .

whakamínea.

[ə'semb(ə)l] , [viː] . [en] . , [huːhuːi] .
Assemble , v . n . , huihui .
集合 , v . n . , 慧慧 .

组装，vn，huihui。

[ə'tæk] , [viː] . , - ;
Attack , v . , whakaeke ;
攻击 , v . , - ;

Attack, v., whakaeke;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
whakaekea . [58]
- . [-]

whakaekea.[58]

[æks] , [es] . , ['toʊki] .
Axe , s . , toki .
斧头 , s . , 时 .

斧头，s.，toki。

[bæk] , [es] . , - .
Back , s . , tuara .
后退 , s . , - .

Back, s., tuara。

[bæd] , [ædʒ] . , ['kiːnəʊ] .
Bad , adj . , kino .
坏的 , 形容词 . , 电影院 .

坏的，形容词，kino。

[bæg] , [es] . , ['piːki] .
Bag , s . , peeke .
包 , s . , 偷窥 .

包，s.，偷看。

[bɔːld] , [ædʒ] . , - .
Bald , adj . , pakira .
秃 , 形容词 . , - .

Bald, adj. pakira.

[bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [es] . , - .
Bank of a river , s . , tahataha .
银行 的 一个 河 , s . , - .

河岸，S.，塔哈塔哈。

['bɑːtə(r)] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Barter , v . , hoko ;
物物交换 , v . , 隈 ;

易货，v.，hoko；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[beɪð] , [viː] . [en] . , - .
Bathe , v . n . , kaukau .
洗澡 , v . n . , - .

Bathe, vn, kaukau.

['bæt(ə)l] , [es] . , - .
Battle , s . , pakanga .
战斗 , s . , - .

Battle，s.，pakanga。

[beɪ] , [es] . , - .
Bay , s . , kokoru .
湾 , s . , - .

南湾，科科鲁。

[biːk] , [es] . , - .
Beak , s . , ngutu .
喙 , s . , - .

喙，s.，ngutu。

[bɪəd] , [es] . , - .
Beard , s . , pahau .
胡须 , s . , - .

Beard, s., pahau。

[biːst] , [es] . , - .
Beast , s . , kararehe .
兽 , s . , - .

野兽，s.，kararehe。

['bjuːtɪf(ə)l] , [ædʒ] . , - .
Beautiful , adj . , ataáhua .
美丽的 , 形容词 . , - .

Beautiful, adj., ataáhua.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['kəndʒ] . , [nəʊ][tiː][ˌɛmˌiː'eɪ] .
Because , conj . , no te mea .
因为 , 结合 . , 不 te 梅亚 .

因为，结合，没有 te mea。

[bed] , [es] . , - .
Bed , s . , moenga .
床 , s . , - .

床，s.，moenga。

[bɪ'fɔː(r)] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ][ˌɛmˌjuː'eɪ][ai] ;
Before , prep . , ki mua i ;
前 , 准备 . , ki mua 我 ;

之前，准备，ki mua i;

[kei][ˌɛmˌjuː'eɪ][ai] ;
kei mua i ;
kei mua 我 ;

kei mua i;

[ai][ˌɛmˌjuːˈeɪ][ai] ;
i **mua** **i** **;**
我 mua 我 ;

我 mua i;

[heɪ][ˌɛmˌjuːˈeɪ][ai] . ([siː] § - .)
hei **mua** **i** **.** **(** **See** **§** **70** **.** **)**
黑 mua 我 . (看 § - .)

hei mua i.（参见第 70 节。）

[beg] , [viː] . , - ;
Beg **,** **v** **.** **,** **inoi** **;**
求 , v . , - ;

Beg, v., inoi;

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
inoia **.**
- .

伊诺亚。

[bɪˈgɪn] , [viː] . , - ;
Begin **,** **v** **.** **,** **timata** **;**
开始 , v . , - ;

开始，动词，timata；

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
timataia **.**
- .

timataia。

[bɪˈhaɪnd] , [prep] . , [ˌkeɪ ˈaɪ]['muːri][ai] ;
Behind **,** **prep** **.** **,** **ki** **muri** **i** **;**
在后面 , 准备 . , ki 穆里 我 ;

背后，准备，ki muri i;

[kei]['muːri][ai] ;
kei **muri** **i** **;**
kei 穆里 我 ;

kei muri i;

[ai]['muːri][ai] ;
i **muri** **i** **;**
我 穆里 我 ;

我 muri i;

[heɪ]['muːri][ai] . ([siː] § - .)
hei **muri** **i** **.** **(** **See** **§** **70** **.** **)**
黑 穆里 我 . (看 § - .)

hei muri i.（参见第 70 节。）

[bɪˈliːv] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Believe **,** **v** **.** **,** **whakapóno** **(** **followed** **by** **prep** **.**
相信 , v . , - (随后 经过 准备 .

Believe, v., whakapóno (后接 prep.

[ˌkeɪ ˈaɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakapónohia .
- .

whakapónohia.

['beli] , [es] . , - .
Belly , s . , kopu .
腹部 , s . , - .

肚子，s.，kopu。

[bɪ'ləʊ] , [prep] . , [ˌkeɪ ˈaɪ]['rɑːroʊ][ai] ;
Below , prep . , ki raro i ;
以下 , 准备 . , ki 稀有 我 ;

下面，prep.，ki raro i;

[kei]['rɑːroʊ][ai] ;
kei raro i ;
kei 稀有 我 ;

kei raro i;

[ai]['rɑːroʊ][ai] ;
i raro i ;
我 稀有 我 ;

我 raro i;

[heɪ]['rɑːroʊ][ai] .
hei raro i .
黑 稀有 我 .

hei raro i。

([siː] § - .)
(See § 70 .)
(看 § - .)

（参见第 70 节。）

[bent] , [ædʒ] . , ['piːkoʊ] .
Bent , adj . , piko .
弯曲 , 形容词 . , 皮科 .

弯曲的，形容词，piko。

[bɜːd] , [es] . , ['mænuː] .
Bird , s . , manu .
鸟 , s . , 曼努 .

Bird，s.，manu。

[bɜːθ] , [es] . , - .
Birth , s . , whanautanga .
出生 , s . , - .

出生，s.，whanautanga。

[baɪt] , [viː] . , [ŋgɑːʊ] ;
Bite , v . , ngau ;
咬 , v . , ngau ;

咬，v.，ngau；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ngaua .
- .

ngaua。

['bɪtə(r)] , [ædʒ] . , ['kaːwə] .
Bitter , **adj** . , **kawa** .
苦的 , 形容词 . , 川 .

苦的，形容词，kawa。

[blæk] , [ædʒ] . , ['mɑːŋguː] .
Black , **adj** . , **mangu** .
黑色的 , 形容词 . , 芒果 .

黑色，形容词，mangu。

[blaɪnd] , [ædʒ] . , - .
Blind , **adj** . , **matapo** .
瞎的 , 形容词 . , - .

盲的，形容词，matapo。

[blʌd] , [es] . , ['təʊtəʊ] .
Blood , **s** . , **toto** .
血 , s . , 托托 .

血，s.，toto。

[blʌnt] , [ædʒ] . , - .
Blunt , **adj** . , **puhuki** .
钝 , 形容词 . , - .

钝的，形容词，puhuki。

[bɔːd] , [es] . , [pə'pɑː] .
Board , **s** . , **papa** .
木板 , s . , 爸爸 .

董事会，s.，爸爸。

['bɒdi] , [es] . , [tɪ'nɑːnə] .
Body , **s** . , **tinana** .
身体 , s . , 蒂娜娜 .

身体，s.，tinana。

[bɔɪl] , [viː] . [en] . , - ;
Boil , **v** . **n** . , **koropupuu** ;
熬 , v . n . , - ;

煮沸，vn，koropupuu；

[viː] . [ə; eɪ] . , ['koʊˌhuːə] ;
v . **a** . , **kohua** ;
v . 一个 . , 科华 ;

va，kohua；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kohuatia .
- .

科瓦蒂亚。

[bəʊn] , [es] . , - .
Bone , s . , wheua .
骨 , s . , - .

骨，s.，wheua。

[bʊk] , [es] . , ['puːkəˌpuːkə] .
Book , s . , pukapuka .
书 , s . , 普卡普卡 .

书，s.，pukapuka。

['bɒtəm] , [ðə; ði] , [es] . , ['rɑːroʊ] .
Bottom , the , s . , raro .
底部 , 这 , s . , 稀有 .

底部，s.，raro。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[bɒks] , [es] . , - .
Box , s . , pouaka .
盒子 , s . , - .

Box，s.，pouaka。

[bɔɪ] , [es] . , - ['teɪn] ; [-]
Boy , s . , tamaiti tane ; [59]
男生 , s . , - 塔尼 ; [-]

Boy, s., tamaiti tane;[59]

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

[təˈmɑːriːˌkiː] ['teɪn] .
tamariki tane .
塔玛里基 塔尼 .

tamariki tane.

[breɪn] , [es] . , ['roʊroʊ] .
Brain , s . , roro .
脑 , s . , 滚装船 .

大脑，s.，roro。

[brɑːntʃ] , [es] . , ['mæŋgə] .
Branch , s . , manga .
分支 , s . , 漫画 .

Branch，s.，漫画。

[breɪk] , [viː] . ([ə; eɪ] [stɪk] & [siː] .) , - ;
Break , v . (a stick &c.) , whawháti ;
休息 , v . (一个 戳 & c .) , - ;

Break, v. (a stick &c.), whawháti;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
whatiia ;
- ;

什么?

([ə; eɪ] [kɔːd] & [siː] .) , - ;
(a cord & c .) , momótu ;
(一个 绳索 & c .) , - ;

（绳子等），momótu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
motuhia .
- .

莫图希亚。

[brest] , [es] . , ['juːmə] .
Breast , s . , uma .
胸部 , s . , 乌玛 .

乳房，s.，uma。

[briːð] , [viː] . [en] . , [tɑː][tiː]['mɑːnəˌwɑː] .
Breathe , v . n . , ta te manawa .
呼吸 , v . n . , ta te 马纳瓦 .

Breathe, vn, ta te manawa.

([eks] . [kɑː][tɑː]['toʊkuː]['mɑːnəˌwɑː] , [ai] [briːð] .)
(Ex . ka ta toku manawa , I breathe .)
(前任 . 卡 ta 特库 马纳瓦 , 我 呼吸 .)

（例如 ka ta toku manawa，我呼吸。）

[brɪŋ] , [viː] . , [ˌɛmˌeɪ'juː][maɪ] ;
Bring , v . , mau mai ;
带来 , v . , 毛 麦 ;

Bring, v., mau mai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[mɔriːə] [maɪ] .
mauria mai .
毛里亚 麦 .

毛里亚·迈。

[brɔːd] , [ædʒ] . , - .
Broad , adj . , whanui .
广阔 , 形容词 . , - .

宽阔的，形容词，whanui。

['brəʊkən] , [ædʒ] . , ['wɑːti] ;
Broken , adj . , whati ;
破碎的 , 形容词 . , 什么 ;

破碎的，形容词，什么；

['məutuː] .
motu .
莫图 .

motu。

([siː] [breɪk] .)
(See Break .)
(看 休息 .)

（参见"休息"部分。）

[brʊk] , [es] . , ['mæŋgə] .
Brook , s . , manga .
溪 , s . , 漫画 .

Brook，s.，漫画。

[braʊn] , [ædʒ] . , - .
Brown , adj . , pakaakaa .
棕色的 , 形容词 . , - .

Brown，形容词，pakaakaa。

[bɪld] , [viː] . , ['hæŋgə] ;
Build , v . , hanga ;
建造 , v . , 汉加 ;

建造，动词，hanga；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hangaa .
- .

汉加。

['beri] , [viː] . , ['tɑːnuː] ;
Bury , v . , tanu ;
埋葬 , v . , 塔努 ;

Bury, v., tanu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tanumia .
- .

塔努米亚。

[bʌt; bət] , ['kəndʒ] . , .
But , conj . , otira .
但 , 结合 . , 奥蒂拉 .

但是，结合，otira。

[bai] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Buy , v . , hoko ;
买 , v . , 隈 ;

购买, v., hoko;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[baɪ] , [prep] . ,
By , prep . ,
经过 , 准备 . ,

通过，预备，

[wʌn] . [ɒv; əv]['eɪdʒənt] , ['ɑːftə(r)] ['pæsɪv] [vɜːrbz] , [iː] ;
1 . **of** **agent** , **after** **passive** **verbs** , **e** ;
1 . 的 代理人 , 后 被动的 动词 , e ;

1. 施事者，在被动语态动词之后，e；

[ˌtuːˈtuː] . [ɒv; əv]['eɪdʒənt][ɔː(r)] ['ɪnstrəmənt] , ['ɑːftə(r)]['njuːtə(r)][vɜːrbz] , ['ædʒɪktɪvz] & [siː] . , [ai] ;
2 . **of** **agent** **or** **instrument** , **after** **neuter** **verbs** , **adjectives** **&** **c** . , **i** ;
2 . 的 代理人 或者 乐器 , 后 中性 动词 , 形容词 & c . , 我 ;

2. 表示施事者或工具，在中性动词、形容词等之后，i；

[θriː] . [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] , [mɑː] .
3 . **of** **direction** , **ma** .
3 . 的 方向 , 玛 .

3. 方向，ma。

[kɔːl] , [viː] . , [kə'rɑːŋgə] ;
Call , **v** . , **karanga** ;
称呼 , v . , 卡兰加 ;

Call, v., karanga;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
karangatia .
- .

karangatia。

[kɑːm] , [ædʒ] . , [mə'riːnoʊ] .
Calm , **adj** . , **marino** .
冷静的 , 形容词 . , 马里诺 .

平静的，形容词，marino。

[kæn; kən] , [viː] . [en] . , [əheɪ] ([nɒt] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˌprepə'zɪʃ(ə)n]) .
Can , **v** . **n** . , **ahei** (**not** **followed** **by** **a** **preposition**) .
能 , v . n . , AHEI (不是 随后 经过 一个 介词) .

Can, vn, ahei（后面不跟介词）。

[kə'nuː] , [es] . , ['wɒkæ] .
Canoe , **s** . , **waka** .
独木舟 , s . , 独木舟 .

独木舟，s.，waka。

['kæri] , [viː] . , - ;
Carry , **v** . , **kawe** ;
携带 , v . , - ;

Carry, v., kawe;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kawea .
- .

卡维亚。

— [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] , ;
— **on** **the** **shoulders** , **pikau** ;
— 在 这 肩膀 , 皮考 ;

— 在肩膀上，皮考；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
pikaua .
- .

皮考阿。

[kætʃ] , [viː] . , [hoʊpjuː] ;
Catch , v . , hopu ;
抓住 , v . , 霍普 ;

抓住，动词，hopu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hopukia .
- .

霍普基亚。

[kɔːz] , [es] . , [teɪk] .
Cause , s . , take .
原因 , s . , 拿 .

原因，s.，拿走。

['kɔːʃəs] , [ædʒ] . , - .
Cautious , adj . , tupato .
谨慎 , 形容词 . , - .

谨慎的，形容词，tupato。

[tʃeɪn] , [es] . , - .
Chain , s . , mekameka .
链 , s . , - .

Chain, s., mekameka.

['tʃɑːkəʊl] , [es] . , ['wɑːroʊ] .
Charcoal , s . , waro .
木炭 , s . , 沃罗 .

木炭，s.，waro。

[tʃiːk] , [es] . , - .
Cheek , s . , paapaaringa .
脸颊 , s . , - .

Cheek, s., paapaaringa.

[tʃest] , [ðə; ði] , [es] . , ['poʊhoʊ] .
Chest , the , s . , poho .
胸部 , 这 , s . , 波霍 .

胸部，这，s.，poho。

[tʃiːf] , [es] . , [ˌræŋ^ə'tiərə] .
Chief , s . , rangatira .
首席 , s . , 朗加蒂拉 .

酋长，s.，rangatira。

[tʃaɪld] , [es] . , - ;
Child , s . , tamaiti ;
孩子 , s . , - ;

Child, s., tamaiti;

[ˌpiː 'el] . [tə'mɑːriːˌkiː] .
pl . **tamariki** .
pl . 塔玛里基 .

pl. tamariki。

[tʃɪn] , [es] . , - .
Chin , **s** . , **kauwae** .
下巴 , s . , - .

Chin, s., kauwae.

[tʃuːz] , [viː] . , - ;
Choose , **v** . , **whiriwhiri** ;
选择 , v . , - ;

选择，动词，whiriwhiri；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiriwhiria .
- .

whiriwhiria。

[klɔː] , [es] . , - .
Claw , **s** . , **matikuku** .
爪 , s . , - .

爪，s.，matikuku。

[kliːn] , [ædʒ] . , [mɑː] .
Clean , **adj** . , **ma** .
干净的 , 形容词 . , 玛 .

干净的，形容词，ma。

[klaɪm] , [viː] . [en] . , ['piːkɪ] ; [-]
Climb , **v** . **n** . , **piki** ; **[60]**
爬 , v . n . , 皮基 ; [-]

攀爬，vn，piki；[60]

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [klaɪmd] [ʌp][ɔː(r)]['əʊvə(r)] .
pikitia , **be** **climbed** **up** **or** **over** .
- , 是 攀登 向上 或者 超过 .

pikitia，可攀爬或翻越。

[klɒd] , [es] . , [paɪ]['wʌnwʌn] .
Clod , **s** . , **pai** **oneone** .
泥块 , s . , 派 一一 .

Clod，s.，pai oneone。

[kləʊðz] , [es] . , - .
Clothes , **s** . , **kakahu** .
衣服 , s . , - .

衣服，s.，kakahu。

[klaʊd] , [es] . , ['kɑːpuːə] .
Cloud , **s** . , **kapua** .
云 , s . , 卡普阿 .

Cloud，s.，kapua。

[kəʊst] , [es] . , - .
Coast , s . , tahatai .
海岸 , s . , - .

海岸，s.，tahatai。

[kəʊld] , [es] . , ['hʊkə] .
Cold , s . , huka .
寒冷的 , s . , 胡卡 .

冷，s.，huka。

[kəʊld] , [ædʒ] . , [mɑːtɑːoʊ] .
Cold , adj . , matao .
寒冷的 , 形容词 . , 马陶 .

冷的，形容词，matao。

[kʌm] , [viː] . [en] . , [hɑːɜ˞] [maɪ] .
Come , v . n . , haere mai .
来 , v . n . , 哈尔 麦 .

来吧，vn，haere mai。

[kə'mɑːnd] , [viː] . , - ;
Command , v . , whakaháu ;
命令 , v . , - ;

命令，动词，whakaháu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

 - .
whakaháua .
 - .

whakaháua.

[kəm'pænjən] , [es] . , [həu] .
Companion , s . , hoa .
伴侣 , s . , 花 .

伴侣，s.，hoa。

[kən'sent] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Consent , v . , whakaáe (followed by prep .
同意 , v . , - (随后 经过 准备 .

Consent, v., whakaáe (后接介词.

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

 - , [biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə] .
whakaáetia , be agreed to .
 - , 是 同意 到 .

whakaáetia，同意。

[kən'sjuːmd] , [pɑːt] . , [pəu] .
Consumed , part . , pau .
消耗 , 部分 . , 保 .

消耗，部分，pau。

[kʊkt] , [ædʒ] . , [mə'oʊə] .
Cooked , adj . , maoa .
煮熟 , 形容词 . , 毛阿 .

熟的，形容词，maoa。

[kuːl] , [ædʒ] . , [mɑːtɑːoʊ] .
Cool , adj . , matao .
凉爽的 , 形容词 . , 马陶 .

酷，形容词，matao。

[kɔːps] , [es] . , - .
Corpse , s . , tupapaku .
尸体 , s . , - .

尸体，s.，tupapaku。

['kɔːtjɑːd] , [es] . , [mə'raɪ] .
Courtyard , s . , marae .
庭院 , s . , 毛利会堂 .

庭院，s.，marae。

['kʌvə(r)] , [es] . ([lɪd] & [siː] .) , - ;
Cover , s . (lid & c .) , taupoki ;
覆盖 , s . (盖 & c .) , - ;

Cover, s. (lid &c.), taupoki;

([klɒθ] & [siː] .) - .
(cloth & c .) hipoki .
(布 & c .) - .

（布料等）hipoki。

['kʌvə(r)] , [viː] . , - ;
Cover , v . , taupoki ;
覆盖 , v . , - ;

Cover, v., taupoki;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
taupokina ;
- ;

陶波基纳；

- ;
hipoki ;
- ;

hipoki；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hipokina .
- .

hipokina。

[kraɪ] , [viː] . , ['tæŋi] (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Cry , v . , tangi (followed by prep .
哭 , v . , 唐吉 (随后 经过 准备 .

Cry, v., tangi (后接 prep.

[ˌkeɪ ˈaɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi][kraɪd][fɔː(r); fə(r)] .
tangihia , be cried for .
- , 是 哭 为了 .

tangihia，为之哭泣。

[kjʊə(r)] , [viː] . , - ;
Cure , v . , whakaóra ;
治愈 , v . , - ;

Cure, v., whakaóra;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaórangia .
- .

whakaórangia.

['kʌrənt] , [es] . , [ˌeɪ 'juː] .
Current , s . , au .
当前的 , s . , au .

当前，s.，au。

[kʌt] , [viː] . , - ;
Cut , v . , tapahi ;
切 , v . , - ;

Cut, v., tapahi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tapahia .
- .

塔帕希亚。

[dɑːk] , [ædʒ] . , ['puːri] .
Dark , adj . , pouri .
黑暗的 , 形容词 . , 普里 .

暗的，形容词，pouri。

['dɔːtə(r)] , [es] . , - .
Daughter , s . , tamahine .
女儿 , s . , - .

女儿，s.，tamahine。

[dɔːn] , [es] . , - .
Dawn , s . , puaotanga .
黎明 , s . , - .

黎明，s.，puaotanga。

[deɪ] , [es] . , ['rɑː] .
Day , s . , ra .
天 , s . , 拉 .

Day，s.，ra。

['deɪlaɪt] , [es] . , - .
Daylight , s . , awatea .
日光 , s . , - .

日光，s.，awatea。

[ded] , [ædʒ] . , [meit] .
Dead , adj . , mate .
死的 , 形容词 . , 伴侣 .

死的，形容词，伙伴。

[def] , [ædʒ] . , ['tʊri] .
Deaf , adj . , turi .
聋 , 形容词 . , 图里 .

聋的，形容词，turi。

[dɪ'siːv] , [viː] . , - ;
Deceive , v . , maminga ;
欺骗 , v . , - ;

欺骗，v.，maminga；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
mamingatia .
- .

mamingatia。

[diːp] , [ædʒ] . , - .
Deep , adj . , hohonu .
深的 , 形容词 . , - .

深的，形容词，hohonu。

[dɪg] , [viː] . , ['kɛri] ;
Dig , v . , keri ;
挖 , v . , 凯莉 ;

挖掘，动词，keri；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
keria .
- .

凯莉娅。

['dɜːti] , [ædʒ] . , [pəʊk] .
Dirty , adj . , poke .
肮脏的 , 形容词 . , 戳 .

肮脏的，形容词，戳。

['dɪstənt] , [ædʒ] . , - .
Distant , adj . , tawhiti .
遥远 , 形容词 . , - .

遥远的，形容词，tawhiti。

[daɪv] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , ['ruːkuː] ;
Dive **for** **,** **v** **.** **,** **ruku** **;**
潜水 为了 , v . , ruku ;

潜水，v.，ruku；

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
rukuhia **.**
- .

rukuhia。

[dɒg] , [es] . , ['kʊri] .
Dog **,** **s** **.** **,** **kuri** **.**
狗 , s . , 库里 .

狗，s.，kuri。

[dɔː(r)] , [es] . , ['tɑːtaʊ] .
Door **,** **s** **.** **,** **tatau** **.**
门 , s . , 塔图 .

Door, s., tatau.

['dɔːweɪ] , [es] . , - .
Doorway **,** **s** **.** **,** **kuwaha** **.**
门口 , s . , - .

Doorway, s., kuwaha.

[daʊn] , [ædv] . , ['ɪhoʊ] .
Down **,** **adv** **.** **,** **iho** **.**
向下 , 建议 . , 伊霍 .

向下，adv，iho。

[dræg] , [viː] . , [tuː; tə] ; [-]
Drag **,** **v** **.** **,** **to** **;** **[** **61** **]**
拖 , v . , 到 ; [-]

拖拽，动词，至；[61]

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

['tɔɪə] .
toia **.**
托亚 .

托亚。

[driːm] , [es] . , - .
Dream **,** **s** **.** **,** **moemoeaa** **.**
梦 , s . , - .

梦，s.，moemoeaa。

[drɪŋk] , [viː] . , ['ɪnuː] ;
Drink **,** **v** **.** **,** **inu** **;**
喝 , v . , 因 ;

Drink, v., inu;

[pɑːs] .
pass **.**
经过 .

经过。

- .
inumia .
- .

钱币。

[draɪv] , [viː] . , [ə; eɪ] ;
Drive , **v** . , **a** ;
驾驶 , v . , 一个 ;

驱动，动词，a；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[ˌeɪˈaɪˌeɪ] .
aia .
艾亚 .

aia。

[drɒp] , [es] . , ['pɑːtə] .
Drop , **s** . , **pata** .
降低 , s . , 帕塔 .

滴，s.，pata。

[drɒp] , [viː] . [en] . ([æz; əz]['wɔːtə(r)]) , - ;
Drop , **v** . **n** . **(** **as** **water** **)** , **maturuturu** ;
降低 , v . n . (作为 水) , - ;

Drop，vn（如水），maturuturu；

([æz; əz] ['eniθɪŋ] ['sɒlɪd]) , - .
(**as** **anything** **solid** **)** , **marere** .
(作为 任何事物 坚硬的) , - .

（指任何固体），marere。

[dʌk] , [es] . , - .
Duck , **s** . , **paarera** .
鸭子 , s . , - .

鸭子，s.，paarera。

[dʌst] , [es] . , - .
Dust , **s** . , **puehu** .
灰尘 , s . , - .

尘埃，s.，puehu。

[dwel] , [viː] . [en] . , ['nəj,həj] ;
Dwell , **v** . **n** . , **noho** ;
住 , v . n . , 诺霍 ;

居住，vn，noho；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [dwelt] [ɪn] .
nohoia , **be** **dwelt** **in** .
- , 是 居住 在 .

nohoia，居住其中。

[ɪə(r)] , [es] . , [tə'rɪŋgə] .
Ear , **s** . , **taringa** .
耳朵 , s . , 塔林加 .

耳朵，s.，taringa。

[ɜːθ] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Earth , s . , oneone .
地球 , s . , —— .

地球，s.，oneone。

[iːt] , [viː] . , [kaɪ] ;
Eat , v . , kai ;
吃 , v . , 凯 ;

Eat, v., kai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

['kaɪŋə] .
kainga .
卡因加 .

kainga。

[eb] , [viː] . [en] . , ['tiːmuː] .
Ebb , v . n . , timu .
落潮 , v . n . , 蒂姆 .

退潮，vn，timu。

['elbəʊ] , [es] . , [tuːk] .
Elbow , s . , tuke .
弯头 , s . , 图克 .

肘，s.，tuke。

[ɪm'breɪs] , [viː] . , - ;
Embrace , v . , awhi ;
拥抱 , v . , - ;

Embrace, v., awhi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
awhitia .
- .

awhitia。

['empti] , [ædʒ] . , - [kaʊ] .
Empty , adj . , takoto kau .
空的 , 形容词 . , - 考 .

空的，形容词，takoto kau。

['enəmi] , [es] . , - .
Enemy , s . , hoariri .
敌人 , s . , - .

敌人，s.，hoariri。

[ɪn'lɑːdʒ] , [viː] . , - ;
Enlarge , v . , whakanúi ;
放大 , v . , - ;

扩大，v.，whakanúi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakanúia .
- .

whakanúia.

['entə(r)] , [viː] . , ['təʊməʊ] ;
Enter , **v** . , **tomo** ;
进入 , v . , tomo ;

输入，v.，tomo；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tomokia .
- .

托莫基亚。

['iːkwəl] , [ædʒ] . , [raɪt] .
Equal , **adj** . , **rite** .
平等的 , 形容词 . , 仪式 .

平等，形容词，仪式。

['iːvnɪŋ] , [es] . , - .
Evening , **s** . , **ahiahi** .
晚上 , s . , - .

晚上，s.，ahiahi。

[aɪ] , [es] . , - .
Eye , **s** . , **kanohi** .
眼睛 , s . , - .

眼睛，s.，卡诺希。

['aɪbraʊ] , [es] . , - .
Eyebrow , **s** . , **tukemata** .
眉 , s . , - .

眉毛，s.，tukemata。

[feɪs] , [es] . , ['mɑːtə] .
Face , **s** . , **mata** .
脸 , s . , 玛塔 .

脸，s.，mata。

[feɪnt] , [ædʒ] . , ['hiːmoʊ] .
Faint , **adj** . , **hemo** .
头晕的 , 形容词 . , 血 .

微弱的，形容词，血红素。

[fɔːl] , [viː] . [en] . ([frɒm; frəm][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n]) , ['hɪŋgə] ;
Fall , **v** . **n** . **(** **from** **an** **upright** **position** **)** , **hinga** ;
落下 , v . n . (从 一个 直立 位置) , 兴加 ;

Fall, vn (from straight position), hinga;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi]['fɔːlən][ə'pɒn] .
hingaia , **be** **fallen** **upon** .
- , 是 倒下 之上 .

hingaia，被击倒。

— ([æz; əz]['wɔːtə(r)]) , [rɪr] .
— (as water) , rere .
— (作为 水) , 再 .

—（如水），rere。

— ([æz; əz][ə; eɪ]['lændslɪp] & [siː] .) , ['hɔːroʊ] .
— (as a landslip & c .) , horo .
— (作为 一个 塌方 & c .) , 霍罗 .

—（如山体滑坡等），horo。

— [ɒf] , ['tɑːkɑː] .
— off , taka .
— 离开 , 塔卡 .

— 关掉，taka。

[ˌfeə'wel] !
Farewell !
告别 !

告别!

([ɪf] [ðə; ðiː]['pɜːs(ə)n] [ə'drest] [ɪz]['gəʊɪŋ])
(if the person addressed is going)
(如果 这 人 已解决 是 去)

（如果收信人要去的话）

[hɑːɜˊ] ['rɑː] !
Haere ra !
哈尔 拉 !

Haere ra!

([ɪf] [rɪ'meɪnɪŋ]) [heɪ]['kəʊnə] !
(if remaining) Hei kona !
(如果 其余的) 黑 科纳 !

（如果还有剩余）嘿，科纳!

[fæt] , [es] . , - .
Fat , s . , ngako .
胖的 , s . , - .

Fat, s., ngako.

[fæt] , [ædʒ] . , [moʊmoʊnə] .
Fat , adj . , momona .
胖的 , 形容词 . , 莫莫娜 .

Fat，形容词，momona。

['fɑːðə(r)] , [es] . , - .
Father , s . , paapaa .
父亲 , s . , - .

父亲，s.，paapaa。

[fɪə(r)] , [viː] . , [wiː'hiː] (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Fear , v . , wehi (followed by prep .
害怕 , v . , 韦希 (随后 经过 准备 .

恐惧，动词，wehi（后面跟着介词。

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wehingia .
- .

韦欣吉亚。

[fiːd] , [viː] . , [wæŋgaɪ] ;
Feed , v . , whangai ;
喂养 , v . , 旺盖 ;

Feed, v., 旺盖;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whangaia .
- .

旺盖亚。

['fiːmeɪl] , [ædʒ] . , [wɑː'hiːni] ;
Female , adj . , wahine ;
女性 , 形容词 . , 瓦希内 ;

女性，形容词，wahine；

([ɒv; əv] ['ænɪmlz]) , ['uːhɑː] .
(of animals) , uha .
(的 动物) , 哈 .

（指动物），呃。

[fens] , [es] . , - . [-]
Fence , s . , taiepa . [62]
栅栏 , s . , - . [-]

栅栏，s.，taiepa.[62]

[fetʃ] , [viː] . , ['tɪkɪ] ;
Fetch , v . , tiki ;
拿来 , v . , 提基 ;

取回，动词，tiki；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tikina .
- .

tikina。

[fjuː] , [ædʒ] . , - .
Few , adj . , torutoru .
很少 , 形容词 . , - .

很少，形容词，torutoru。

[faɪt] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Fight , v . , whawhai (followed by prep .
斗争 , v . , - (随后 经过 准备 .

Fight, v., whawhai (后接 prep.

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whawhaitia .
- .

whawhaitia。

[faɪnd] , [viː] . , [kaɪt] ;
Find , **v** . , **kite** ;
寻找 , v . , 风筝 ;

寻找，动词，风筝；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kitea .
- .

基特亚。

['fɪŋgə(r)] , [es] . , - .
Finger , **s** . , **maikara** .
手指 , s . , - .

手指，s.，maikara。

['fɪŋgə(r)] - [neɪl] , [es] . , - .
Finger - **nail** , **s** . , **maikuku** .
手指 - 指甲 , s . , - .

指甲，s.，maikuku。

['faɪə(r)] , [es] . , ['ɑːhɪ] .
Fire , **s** . , **ahi** .
火 , s . , 鱼 .

火，s.，ahi。

[fɜːm] , [ædʒ] . ,
Firm , **adj** . ,
公司 , 形容词 . ,

坚固的，形容词，

[juː] .
u .
你 .

u.

[fɪʃ] , [es] . , ['ɪkə] .
Fish , **s** . , **ika** .
鱼 , s . , 伊卡 .

Fish, s., ika.

[fleɪm] , [es] . , ['mʊrə] .
Flame , **s** . , **mura** .
火焰 , s . , 村 .

火焰，s.，mura。

[flæt] , [ædʒ] . , - .
Flat , **adj** . , **pararahi** .
平坦的 , 形容词 . , - .

Flat，形容词，pararahi。

[fleʃ] , [es] . , ['kiːkoʊ] .
Flesh , s . , kiko .
肉 , s . , 基科 .

肉，s.，kiko。

[fləʊt] , [viː] . [en] . , - .
Float , v . n . , maanu .
漂浮 , v . n . , - .

浮，vn，maanu。

[flʌd] , [es] . , - .
Flood , s . , waipuke .
洪水 , s . , - .

洪水，s.，waipuke。

['flaʊə(r)] , [es] . , - .
Flower , s . , puaawai .
花 , s . , - .

Flower, s., puaawai.

[flai] , [es] . , ['nɑːmuː] .
Fly , s . , namu .
飞 , s . , 纳姆 .

Fly，s.，namu。

[fɒg] , [es] . , - .
Fog , s . , kohu .
多雾路段 , s . , - .

雾，s.，kohu。

['fɒləʊ] , [viː] . , [waɪ] ;
Follow , v . , whai ;
跟随 , v . , 怀 ;

跟随，动词，whai；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whaia .
- .

哇。

[fʊt] , [es] . , - .
Foot , s . , waewae .
脚 , s . , - .

Foot, s., waewae.

[fɔː(r); fə(r)] , [prep] . , [məʊ] ; [mɑː] .
For , prep . , mo ; ma .
为了 , 准备 . , 莫 ; 玛 .

对于，准备，mo；ma。

['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [es] . , [reɪ] .
Forehead , s . , rae .
前额 , s . , 雷 .

额头，s.，rae。

[fɔːm] , [es] . , [æhjuːə] .
Form , s . , ahua .
形式 , s . , 阿胡阿 .

形式，s.，ahua。

[frend] , [es] . , [həu] .
Friend , s . , hoa .
朋友 , s . , 花 .

朋友，s.，hoa。

[frɒst] , [es] . , ['hʊkə] .
Frost , s . , huka .
霜 , s . , 胡卡 .

霜冻，s.，huka。

['fjuːəl] , [es] . , - .
Fuel , s . , wahie .
燃料 , s . , - .

燃料，s.，wahie。

[fʊl] , [ædʒ] . , [ˌkeɪ 'aɪ] .
Full , adj . , ki .
满的 , 形容词 . , ki .

满的，形容词，ki。

[geɪt] , [es] . , ['tɑːtaʊ] .
Gate , s . , tatau .
门 , s . , 塔图 .

Gate，s.，tatau。

['geɪtweɪ] , [es] . , - .
Gateway , s . , kuwaha .
网关 , s . , - .

Gateway，s.，kuwaha。

[gɜːl] , [es] . , - .
Girl , s . , kotiro .
女孩 , s . , - .

女孩，s.，kotiro。

[gɪv] , [viː] . , [hoʊmeɪ] ; - ;
Give , v . , homai ; hoatu ;
给 , v . , 霍迈 ; - ;

Give, v., homai; hoatu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[hoʊmeɪ] ; - ;
homai ; hoatu ;
霍迈 ; - ;

homai；hoatu；

([maɪ] [dɪ'nəʊtɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ,
(mai denoting direction towards ,
(麦 表示 方向 向 ,

（mai 表示朝向，

['ɑːtuː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spiːkə(r)]) .
atu away from the speaker) .
阿图 离开 从 这 扬声器) .

（远离扬声器）。

[glæd] , [ædʒ] . , ['kəʊə] .
Glad , adj . , koa .
高兴的 , 形容词 . , 寇阿木 .

高兴的，形容词，koa。

[gəʊ] , [viː] . [en] . , [hɑːɜ] ;
Go , v . n . , haere ;
去 , v . n . , 哈尔 ;

去，vn，haere；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] ['trævld] ['əʊvə(r)] .
haerea , be travelled over .
- , 是 旅行 超过 .

haerea，被旅行。

[gɒd] , [es] . , ['ɑːtuːə] .
God , s . , atua .
上帝 , s . , 阿图阿 .

上帝，s.，atua。

[gɒn] , [pɑːt] . , .
Gone , part . , riro .
已消失 , 部分 . , 里罗 .

消失了，部分，riro。

[gʊd] , [ædʒ] . , [paɪ] .
Good , adj . , pai .
好的 , 形容词 . , 派 .

好的，形容词，pai。

['grænfɑːðə(r)] , [ɔː(r)] ['grænmʌðə(r)] , [es] . , [tuː'puːnə] ;
Grandfather , or grandmother , s . , tupuna ;
祖父 , 或者 祖母 , s . , 图普纳 ;

祖父，或祖母，s.，tupuna；

[ˌpiː 'el] . - .
pl . tuupuna .
pl . - .

pl. tuupuna。

[greɪ] [heəz] , [es] . , ['hiːnə] .
Grey hairs , s . , hina .
灰色的 头发 , s . , 希娜 .

白发，s.，hina。

[graʊnd] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Ground , s . , oneone .
地面 , s . , 一一 .

地面，s.，一一。

[gaɪd] , [es] . , [kaɪ] - .
Guide , s . , kai arahi .
指导 , s . , 凯 - .

指南，s.，kai arahi。

[gʌn] , [es] . , [ˌpiː'juː] .
Gun , s . , pu .
枪 , s . , pu .

枪，s.，pu。

[heə(r)] , [es] . , - . [-]
Hair , s . , makawe . [63]
头发 , s . , - . [-]

Hair, s., makawe.[63]

[hænd] , [es] . , - .
Hand , s . , ringaringa .
手 , s . , - .

手，s.，ringaringa。

[hæŋ] , [viː] . [en] . , ['ɪri] .
Hang , v . n . , iri .
悬挂 , v . n . , 鸢尾花 .

Hang，vn，iri。

— [viː] . [ə; eɪ] . , - .
— v . a . , whakaíri .
— v . 一个 . , - .

— va, whakaíri.

[hɑːd] , [ædʒ] . , - .
Hard , adj . , pakeke .
难的 , 形容词 . , - .

Hard, adj. pakeke.

['hætʃɪt] , [es] . , - .
Hatchet , s . , paatiitii .
斧头 , s . , - .

斧头，s.，paatiitii。

[hæv; həv] , [viː] . [siː] [pɑːt] [ai] , § - .
Have , v . See part I , § 71 .
有 , v . 看 部分 我 , § - .

有，动词。参见第一部分，第 71 节。

[hed] , [es] . , - .
Head , s . , upoko .
头 , s . , - .

头，s.，upoko。

['hedeɪk] , [es] . , [ɑː'niːniː] .
Headache , s . , anini .
头痛 , s . , 阿尼尼 .

头痛，s.，anini。

[hɪə(r)] , [viː] . , ['rɒŋgoʊ] ;
Hear , v . , rongo ;
听到 , v . , 朗戈 ;

听，动词，rongo；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
rangona .
- .

rangona。

[hiːt] , [es] . , - .
Heat , s . , werawera .
热 , s . , - .

热，s.，werawera。

['hev(ə)n] , [es] . , ['rɑːŋgi] .
Heaven , s . , rangi .
天堂 , s . , 朗吉 .

天堂，s.，rangi。

['hevi] , [ædʒ] . , - .
Heavy , adj . , taimaha .
重的 , 形容词 . , - .

重的，形容词，taimaha。

[hiːl] , [es] . , - .
Heel , s . , rekereke .
脚跟 , s . , - .

脚后跟，s.，rekereke。

[haɪt] , [es] . , - .
Height , s . , tiketike .
高度 , s . , - .

高度，s.，tiketike。

[hens] , [ædv] . , [ai] - .
Hence , adv . , i konei .
因此 , 建议 . , 我 - .

因此，adv.，i konei。

[ˌhens'fɔːθ] , [ædv] . , [ə; eɪ][ˌɛmˌjuː'eɪ] [eɪk] [neɪ] .
Henceforth , adv . , a mua ake nei .
今后 , 建议 . , 一个 mua ake 内 .

从今以后，adv.，a mua ake nei。

[hɜːd] , [es] . , [kæhuːi] .
Herd , s . , kahui .
一群 , s . , 卡胡伊 .

Herd，s.，kahui。

[hɪə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ 'aɪ] - ;
Here , adv . , ki konei ;
这里 , 建议 . , ki - ;

这里，adv.，ki konei；

[kei] - ;
kei konei ;
kei - ;

kei konei;

[ai] - ;
i konei ;
我 - ;

i konei;

[heɪ] - .
hei konei .
黑 - .

嘿，小井。

[ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [ædv] . , [ə; eɪ]['muːri][neɪ] .
Hereafter , adv . , a muri nei .
此后 , 建议 . , 一个 穆里 内 .

此后，adv.，a muri nei。

[haɪd] , [viː] . , ['huːnɑː] ;
Hide , v . , huna ;
隐藏 , v . , 胡纳 ;

隐藏，v.，huna；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hunaa .
- .

胡纳。

[haɪ] , [ædʒ] . , - .
High , **adj** . , **tiketike** .
高的 , 形容词 . , - .

高，形容词，tiketike。

[hɪl] , [es] . , [pjuːk] .
Hill , **s** . , **puke** .
爬坡道 , s . , 呕吐 .

Hill，s.，呕吐。

[hɪz; ɪz] , [def] . , ['tɑːn; -nɑː] ;
His , **def** . , **tana** ;
他的 , 定义 . , 塔纳 ;

他的，定义，tana；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

[ɑːnə] ;
ana ;
安娜 ;

ana；

['toʊnə] ;
tona ;
托纳 ;

托纳；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

[ˌoʊˌɛn'eɪ] .
ona .
奥娜 .

奥娜。

['hɪðə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ 'aɪ] - .
Hither , **adv** . , **ki** **konei** .
这里 , 建议 . , ki - .

Hither, adv., ki konei.

[həʊld] , [viː] . , - ;
Hold , **v** . , **pupúri** ;
抓住 , v . , - ;

Hold, v., pupúri;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
puritia .
- .

纯洁。

[həʊl] , [es] . , ["ruːə] .
Hole , s . , rua .
洞 , s . , rua .

洞，s.，rua。

['hɒləʊ] , [ædʒ] . , - .
Hollow , adj . , puare .
空洞的 , 形容词 . , - .

空心的，形容词，puare。

['həʊli] , [ædʒ] . , ['tɑːpuː] .
Holy , adj . , tapu .
圣 , 形容词 . , 塔普 .

Holy，形容词，tapu。

[hʊk] , [es] . , ['mɑːˌtaʊ] .
Hook , s . , matau .
钩 , s . , 马陶 .

钩子，s.，matau。

[huːp] , [es] . , ['wɪti] .
Hoop , s . , whiti .
箍 , s . , 惠蒂 .

箍，s.，whiti。

[həʊp] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Hope for , v . , tumanako (followed by prep .
希望 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

希望，v.，tumanako（后面跟着 prep。

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tumanakohia .
- .

tumanakohia。

[hɒt] , [ædʒ] . , ['wɪərə] .
Hot , adj . , wera .
热的 , 形容词 . , 维拉 .

热的，形容词，wera。

[haʊs] , [es] . , ['wɔːrɪ] .
House , s . , whare .
房子 , s . , 什么 .

House, s., whare.

[haʊ] , [ædv] . , - .
How , adv . , pehea .
如何 , 建议 . , - .

如何，副词，pehea。

['hʌŋgə(r)] , [es] . , - .
Hunger , s . , hemokai .
饥饿 , s . , - .

饥饿，s.，hemokai。

['hʌŋgri] , [ædʒ] . , - .
Hungry , adj . , hemokai .
饥饿的 , 形容词 . , - .

饥饿的，形容词，hemokai。

['hʌzbənd] , [es] . , ['teɪn] .
Husband , s . , tane .
丈夫 , s . , 塔尼 .

丈夫，s.，tane。

[ai] , [prəʊn] . , [ɑːˈhɑːuː] .
I , pron . , ahau .
我 , 发音 . , 啊哈 .

我，pron.，ahau。

['aɪd(ə)l] , [ædʒ] . , ['mæŋˌgɛri] .
Idle , adj . , mangere .
闲置的 , 形容词 . , 曼格尔 .

闲散的，形容词，mangere。

[ɪf] , ['kəndʒ] . , [ˌkeɪ 'aɪ][tiː][ˌɛmˌiːˈeɪ] ;
If , conj . , ki te mea ;
如果 , 结合 . , ki te 梅亚 ;

如果，结合，ki te mea；

[ˌem 'iː][hiː; hi][ˌɛmˌiːˈeɪ] .
me he mea .
我 他 梅亚 .

他指的是我。

([siː] § - .)
(See § 41 .)
(看 § - .)

（参见第 41 节。）

['ɪgnərənt] , [ædʒ] . , - .
Ignorant , adj . , kuware .
无知 , 形容词 . , - .

无知的，形容词，kuware。

[ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] , [ædʒ] . , - .
Impatient , adj . , whaawhai .
不耐烦 , 形容词 . , - .

不耐烦的，形容词，whaawhai。

[ɪn] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ]['rəʊtəʊ][ai] ;
In , prep . , ki roto i ;
在 , 准备 . , ki 旋转 我 ;

在，prep.，ki roto i;

[kei]['rəʊtəʊ][ai] ;
kei roto i ;
kei 旋转 我 ;

kei roto i;

[ai]['rəʊtəʊ][ai] ;
i roto i ;
我 旋转 我 ;

我 roto i;

[heɪ]['rəʊtəʊ][ai] . ([siː] § - .) [-]
hei roto i . (See § 70 .) [64]
黑 旋转 我 . (看 § - .) [-]

hei roto i.（参见第 70 节。）[64]

[ɪŋk] , [es] . , - .
Ink , s . , mangumangu .
墨水 , s . , - .

墨水，s.，mangumangu。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] , [es] . , ['rəʊtəʊ] .
Inside , the , s . , roto .
里面 , 这 , s . , 旋转 .

在里面，s.，roto。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['ɪntuː] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ]['rəʊtəʊ][ˌkeɪ 'aɪ] .
Into , prep . , ki roto ki .
进入 , 准备 . , ki 旋转 ki .

进入，准备，ki roto ki。

[ɪn'tɜːprət] , [viː] . , - ;
Interpret , v . , whakamáori ;
解释 , v . , - ;

解释，动词，whakamáori；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamáoritia .
- .

whakamáoritia.

['ɪntəv(ə)l] , [es] . , - .
Interval , s . , takiwa .
间隔 , s . , - .

间隔，s.，takiwa。

['aɪən] , [es] . , ['riːnoʊ] .
Iron , s . , rino .
铁 , s . , 里诺 .

Iron，s.，rino。

[dʒɔː] , [es] . , - .
Jaw , s . , kauwae .
颚 , s . , - .

下颚，s.，kauwae。

[dʒɔɪn] , [viː] . , ['hoʊnoʊ] ;
Join , v . , hono ;
加入 , v . , 荣誉 ;

加入，v.，荣誉；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
honoa .
- .

honoa。

[dʒɔɪnt] , [es] . , ['poʊnə] .
Joint , s . , pona .
联合的 , s . , 波纳 .

关节，s.，pona。

[dʒʌdʒ] , [es] . , [kaɪ] - - .
Judge , s . , kai whakarite whakawa .
法官 , s . , 凯 - - .

法官，S.，凯·瓦卡里特·瓦卡瓦。

[dʒʌst] , [ædʒ] . , ['tiːkə] .
Just , adj . , tika .
只是 , 形容词 . , 蒂卡 .

只是，形容词，tika。

[kiːp] , [viː] . ([rɪ'teɪn]) , - ;
Keep , v . (retain) , pupúri ;
保持 , v . (保持) , - ;

Keep, v. (保留), pupúri;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
puritia ;
- ;

纯洁;

([teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]) , - ;
(take care of) , tiaki ;
(拿 关心 的) , - ;

照顾，tiaki;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tiakina .
- .

tiakina。

[kɪl] , [viː] . , ['pɑːtuː] ;
Kill , v . , patu ;
杀 , v . , 帕图 ;

Kill, v., patu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
patua .
- .

帕图亚。

[kaɪnd] , [ædʒ] . , - .
Kind , adj . , atawhai .
种类 , 形容词 . , - .

善良的，形容词，atawhai。

[niː] , [es] . , ['tʊri] .
Knee , s . , turi .
膝盖 , s . , 图里 .

膝盖，s.，turi。

[niːl] , [viː] . , - .
Kneel , v . , tuturi .
下跪 , v . , - .

跪下，动词，tuturi。

[nɒt] , [es] . , ['poʊnə] .
Knot , s . , pona .
结 , s . , 波纳 .

结，s.，pona。

[nəʊ] , [viː] . , ['mɑːˌtaʊ] (['fɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Know , v . , matau (followed by prep .
知道 , v . , 马陶 (随后 经过 准备 .

Know, v., matau (后接 prep.

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
matauria .
- .

玛陶里亚。

[leɪm] , [ædʒ] . , ['koʊpə] .
Lame , adj . , kopa .
瘸 , 形容词 . , 科帕 .

跛脚的，形容词，kopa。

[lænd] , [es] . , ['wɛnuːə] .
Land , s . , whenua .
土地 , s . , 时 .

土地，s.，whenua。

['læŋgwɪdʒ] , [es] . , ['riːˌoʊ] .
Language , s . , reo .
语言 , s . , 雷欧 .

语言，s.，reo。

[lɑːdʒ] , [ædʒ] . , [ˌɛn'juː'aɪ] .
Large , adj . , nui .
大的 , 形容词 . , 努伊 .

大的，形容词，nui。

[lɑːst] , [ædʒ] . , - .
Last , adj . , whakamútunga .
最后的 , 形容词 . , - .

Last, adj. whakamútunga.

[lɑːf] , [viː] . [en] . , ['kɑtɑ] ;
Laugh , v . n . , kata ;
笑 , v . n . , 卡塔 ;

笑，vn，kata；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] .
kataina , be laughed at .
- , 是 笑了 在 .

kataina，被人嘲笑。

[lɔː] , [es] . , [tjʊr] .
Law , s . , ture .
法律 , s . , 真 .

法律，s.，ture。

[leɪ] . , [viː] . , - ;
Lay . , v . , whakatákoto ;
莱 . , v . , - ;

Lay., v., whakatákoto;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakatákotoria .
- .

whakatákotoria.

[liːf] , [es] . , [raʊ] .
Leaf , s . , rau .
叶子 , s . , 劳 .

叶子，s.，rau。

[liːp] , [viː] . [en] . , - .
Leap , v . n . , tupeke .
飞跃 , v . n . , - .

跳跃，vn，tupeke。

[lɜːn] , [viː] . , ['ɑːkoʊ] ;
Learn , v . , ako ;
学习 , v . , ako ;

学习，动词，ako;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[ɑːkoʊnə]
akona
阿科纳

阿科纳

[left] , [pɑːt] . , - .
Left , part . , mahue .
左边 , 部分 . , - .

左侧，部分，mahue。

[left] [hænd] , ['rɪŋgə]['maʊɪ] .
Left hand , ringa maui .
左边 手 , 林加 毛伊岛 .

左手，ringa maui。

[leg] , [es] . , - .
Leg , s . , waewae .
腿 , s . , - .

Leg，s.，waewae。

[leŋkθ; leŋθ] , [es] . , [ˌɑːrˈoʊˈeɪ] .
Length , s . , roa .
长度 , s . , 路 .

长度，s.，roa。

['letə(r)] , [es] . , ['puːkəˌpuːkə] .
Letter , s . , pukapuka .
信 , s . , 普卡普卡 .

字母，s.，pukapuka。

[lest] , ['kəndʒ] . , [kei] .
Lest , conj . , kei .
免得 , 结合 . , kei .

以免，结合，kei。

[laɪ] , [viː] . [en] . , - .
Lie , v . n . , takoto .
说谎 , v . n . , - .

谎言，vn，takoto。

[laɪ] , [es] . , ['kɔːrəroʊ]['tiːkə] .
Lie , s . , korero teka .
说谎 , s . , korero 特卡 .

Lie, s., korero teka.

[laɪf] , [es] . , - .
Life , s . , oranga .
生活 , s . , - .

生命，s.，oranga。

[lɪft] , [viː] . , ['hɑːpai] ;
Lift , v . , hapai ;
举起 , v . , 哈派 ;

Lift, v., hapai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hapainga .
- .

hapainga。

[lait] , [ædʒ] .
Light , adj .
光 , 形容词 .

轻的，形容词。

([nɒt] ['hevi]) , - . [-]
(not heavy) , maamaa . [65]
(不是 重的) , - . [-]

(不重)，maamaa.[65]

[lait] , [ædʒ] .
Light , adj .
光 , 形容词 .

轻的，形容词。

([nɒt] [dɑːk]) , - .
(not dark) , maarama .
(不是 黑暗的) , - .

（不是黑暗的），maarama。

[laɪn] , [es] . ([kɔːd]) , ['ɑːhoʊ] .
Line , s . (cord) , aho .
线 , s . (绳索) , 啊 .

Line，s.（绳子），aho。

[lɪp] , [es] . , - .
Lip , s . , ngutu .
唇 , s . , - .

Lip，s.，ngutu。

['lɪs(ə)n] , [viː] . [en] . , - (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Listen , v . n . , whakaróngo (followed by prep .
听 , v . n . , - (随后 经过 准备 .

听着，vn，whakaróngo（后面跟着 prep。

[ˌkeɪ 'aɪ]) .
ki) .
ki) .

ki)。

['lɪt(ə)l] , [ædʒ] . , ['ɪti] ;
Little , adj . , iti ;
小的 , 形容词 . , iti ;

小的，形容词，iti；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

- .
ririki .
- .

ririki。

[lɒŋ] , [ædʒ] . , [ˌɑːr'oʊ'eɪ] .
Long , adj . , roa .
长的 , 形容词 . , 路 .

长，形容词，roa。

[lʊk] [æt; ət] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Look at , v . , titiro (followed by prep .
看 在 , v . , - (随后 经过 准备 .

看，v.，titiro（后面跟着 prep。

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tirohia .
- .

tirohia。

[luːs] , [ædʒ] . , [kɔrəkɔroʊ] .
Loose , adj . , korokoro .
松动的 , 形容词 . , 心心 .

松散的，形容词，korokoro。

['luːs(ə)n] , [viː] . , - ;
Loosen , v . , wewéte ;
松开 , v . , - ;

Loosen, v., wewéte;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wetekia .
- .

湿地亚属。

[lʌv] , [es] . , ['ɑːrɒhə] .
Love , s . , aroha .
爱 , s . , 爱 .

爱，s.，aroha。

[ləʊ] , [ædʒ] . , - .
Low , adj . , hakahaka .
低的 , 形容词 . , - .

低的，形容词，hakahaka。

[mæd] , [ædʒ] . , - .
Mad , adj . , porangi .
疯狂的 , 形容词 . , - .

Mad, adj. porangi.

[meɪz] , [es] . , - .
Maize , s . , kaanga .
玉米 , s . , - .

玉米，s.，kaanga。

[meɪk] , [viː] . , ['hæŋgə] ;
Make , v . , hanga ;
制作 , v . , 汉加 ;

制作，动词，hanga;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hangaa .
- .

汉加。

[meɪl] , [ædʒ] .
Male , adj .
男性 , 形容词 .

男性，形容词。

(['hjuːmən]) , ['teɪn] ;
(human) , tane ;
(人类) , 塔尼 ;

（人类），坦恩;

([ɒv; əv] ['ænɪmlz]) , ['toʊə] .
(of animals) , toa .
(的 动物) , 到 .

（指动物）toa。

[mæn] , [es] . , [ˌtɑːŋˈgɑːtɑː] .
Man , s . , tangata .
男人 , s . , 唐加塔 .

男人，s.，tangata。

[məˈnjʊə(r)] , [es] . , - .
Manure , s . , wairakau .
肥料 , s . , - .

粪便，s.，wairakau。

['meni] , [ædʒ] . , ['mʌhʌ] .
Many , adj . , maha .
许多 , 形容词 . , 玛哈 .

许多，形容词，maha。

['mæri] , [viː] . , [məˈriːnə] ;
Marry , v . , marena ;
结婚 , v . , 玛丽娜 ;

结婚，v.，marena；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
marenatia .
- .

玛雷纳蒂亚。

['medsn; 'medɪsn] , [es] . , - .
Medicine , s . , rongoa .
药品 , s . , - .

医学，s.，rongoa。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[miːt] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Meet , v . , tutaki (followed by prep .
见面 , v . , - (随后 经过 准备 .

Meet, v., tutaki (后接 prep.

[ˌkeɪ 'aɪ]) .
ki) .
ki) .

ki)。

[melt] , [viː] . , - ;
Melt , v . , whakaréwa ;
熔化 , v . , - ;

Melt, v., whakaréwa;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaréwaina .
- .

whakaréwaina.

['mɪd(ə)l] , [ðə; ði] , [es] . , - .
Middle , the , s . , waenganui .
中间 , 这 , s . , - .

中间，这，s.，waenganui。

['mɪdnaɪt] , [es] . , - [ˌpiː 'əʊ] .
Midnight , s . , waenganui po .
午夜 , s . , - 波 .

午夜，s.，waenganui po。

[mɪlk] , [es] . , - .
Milk , s . , waiu .
牛奶 , s . , - .

牛奶，s.，waiu。

[maɪn] , [prəʊn] . , ['nɑːkuː] .
Mine , pron . , naku .
矿 , 发音 . , 纳库 .

我的，代词，naku。

[maɪnd] , [es] . , - .
Mind , s . , hinengaro .
头脑 , s . , - .

Mind，s.，hinengaro。

[mɪks] , [viː] . , - ;
Mix , v . , whakanánu ;
混合 , v . , - ;

Mix, v., whakanánu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakanánua .
- .

whakanánua.

[mʌnθ] , [es] . , [məˈrɑːmə] .
Month , **s** . , **marama** .
月 , s . , 马拉马 .

月，s.，marama。

[muːn] , [es] . , [məˈrɑːmə] .
Moon , **s** . , **marama** .
月亮 , s . , 马拉马 .

Moon，s.，marama。

[ˈmʌðə(r)] , [es] . , - .
Mother , **s** . , **whaea** .
母亲 , s . , - .

母亲，s.，whaea。

[muːv] , [viː] . , - ;
Move , **v** . , **neke** ;
移动 , v . , - ;

Move, v., neke;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
nekehia .
- .

内凯希亚。

[ˈmaʊntən] , [es] . , - .
Mountain , **s** . , **maunga** .
山 , s . , - .

山，s.，maunga。

[maʊθ] , [es] . , [ˈmæŋgaɪ] .
Mouth , **s** . , **mangai** .
嘴 , s . , 漫画 .

口，s.，mangai。

[ˈmɜːdə(r)] , [viː] . , - ;
Murder , **v** . , **kohuru** ;
谋杀 , v . , - ;

谋杀，诉，kohuru;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kohurutia .
- .

kohurutia。

[maɪ] , [prəʊn] . , ['tɑːkuː] ;
My , pron . , taku ;
我的 , 发音 . , 拓也 ;

我的，发音，taku；

[ˌpiː 'el] . ['ɑːkuː] ;
pl . aku ;
pl . 阿库 ;

复数 aku；

['toʊkuː] ;
toku ;
特库 ;

特库；

[ˌpiː 'el] . ['oʊkuː] .
pl . oku .
pl . 奥库 .

pl。奥。

[neɪm] , [es] . , - .
Name , s . , ingoa .
姓名 , s . , - .

名称，s.，ingoa。

['nærəʊ] , [ædʒ] . , - . [-]
Narrow , adj . , whaiti . [66]
狭窄的 , 形容词 . , - . [-]

狭窄的，形容词，whaiti.[66]

['neɪʃ(ə)n] , [es] . , ['iːwi] .
Nation , s . , iwi .
国家 , s . , 伊维 .

国家，s.，iwi。

[nɪə(r)] , [ædʒ] . , [ˌtæ'tɑː] .
Near , adj . , tata .
靠近 , 形容词 . , 塔塔 .

近，形容词，tata。

[nek] , [es] . , - .
Neck , s . , kakii .
脖子 , s . , - .

颈部，s.，kakii。

[nest] , [es] . , [kəhɑŋgə] .
Nest , s . , kohanga .
巢 , s . , kohanga .

Nest，s.，kohanga。

[net] , [es] . , - .
Net , s . , kupenga .
网 , s . , - .

Net，s.，kupenga。

[njuː] , [ædʒ] . , [huː] .
New , adj . , hou .
新的 , 形容词 . , hou .

新的，形容词，hou。

[naɪt] , [es] . , [ˌpiː 'əʊ] .
Night , s . , po .
夜晚 , s . , 波 .

夜晚，s.，po。

[nəʊ] , [ædv] . , - .
No , adv . , kahore .
不 , 建议 . , - .

不，adv.，kahore。

[nɔɪz] , [es] . , - .
Noise , s . , turituri .
噪音 , s . , - .

噪音，s.，turituri。

[nəʊz] , [es] . , ['ɪhuː] .
Nose , s . , ihu .
鼻子 , s . , 伊胡 .

鼻子，s.，ihu。

[naʊ] , [ædv] . , - .
Now , adv . , aianei .
现在 , 建议 . , - .

现在，adv.，aianei。

[ɔː(r)] , [es] . , [həʊ] .
Oar , s . , hoe .
桨 , s . , 锄 .

桨，锄头。

[ɒv; əv] , [prep] . , [ə; eɪ] ; [əʊ] .
Of , prep . , a ; o .
的 , 准备 . , 一个 ; o .

Of，介词，a；o。

[ɔɪl] , [es] . , - .
Oil , s . , hinu .
油 , s . , - .

油，s.，hinu。

[ɒn] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ][ruːŋgə][ai] ;
On , prep . , ki runga i ;
在 , 准备 . , ki 朗加 我 ;

On, prep., ki runga i;

[kei][ruːŋgə][ai] ;
kei runga i ;
kei 朗加 我 ;

kei runga i;

[ai][ruːŋgə][ai] ;
i runga i ;
我 朗加 我 ;

我 runga i;

[heɪ][ruːŋgə][ai] . ([siː] § - .)
hei runga i . (See § 70 .)
黑 朗加 我 . (看 § - .)

hei runga i.（参见第 70 节。）

[wʌn] , [ædʒ] . , - .
One , adj . , kotáhi .
一 , 形容词 . , - .

一，形容词，kotáhi。

['əʊpən] , [ædʒ] . , - .
Open , adj . , puare .
打开 , 形容词 . , - .

Open, adj., puare.

['əʊpən] , [viː] . , - .
Open , v . , whakapúare .
打开 , v . , - .

打开，v.，whakapúare。

['ɔːf(ə)n] , [es] . , [' palisadoed] .
Orphan , s . , pani .
孤儿 , s . , 帕尼 .

孤儿，s.，pani。

[ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði] , [es] . , ['wɑːhoʊ] .
Outside , the , s . , waho .
外部 , 这 , s . , 哇哦 .

外面，s.，waho。

['ɔɪstə(r)] , [es] . , ['tiːoʊ] .
Oyster , s . , tio .
牡蛎 , s . , 蒂奥 .

牡蛎，s.，tio。

[peɪn] , [es] . , [mɑːmeːɪ] .
Pain , s . , mamae .
疼痛 , s . , 妈妈 .

疼痛，s.，妈妈。

[pɑːm] ([ɒv; əv][ðə; ði][hænd]) , [es] . , ['kɑːpuː] .
Palm (of the hand) , s . , kapu .
棕榈 (的 这 手) , s . , 卡普 .

手掌（手），s.，kapu。

['peərənt] , [es] . , ['mɑːtuːə] ;
Parent , s . , matua ;
父母 , s . , 马图阿 ;

Parent, s., matua;

[ˌpiː 'el] . - .
pl . maatua .
pl . - .

pl. maatua。

[pɑːt] , [es] . , ['wɑːhiː] .
Part , s . , wahi .
部分 , s . , 瓦希 .

部分，s.，wahi。

[pɑːst] , [ædʒ] . , - .
Past , adj . , pahure .
过去的 , 形容词 . , - .

Past, adj. pahure.

[pɑːθ] , [es] . , ['erə] .
Path , s . , ara .
小路 , s . , ara .

路径，s.，ara。

[piːs] , [es] . , ['rɒŋgoʊ][ˌɛmˌeɪ'juː] .
Peace , s . , rongo mau .
和平 , s . , 朗戈 毛 .

和平，s.，rongo mau。

[meɪk] [piːs] , - ['rɒŋgoʊ] ;
Make peace , hohóu rongo ;
制作 和平 , - 朗戈 ;

和平，hohóu rongo;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- [tiː]['rɒŋgoʊ] .
houhia te rongo .
- te 朗戈 .

houhia te rongo.

[piːs] [ɪz] [meɪd] , [kɑː][ˌɛmˌeɪ'juː][tiː]['rɒŋgoʊ] .
Peace is made , ka mau te rongo .
和平 是 制成 , 卡 毛 te 朗戈 .

和平已经实现，ka mau te rongo。

[pə'hæps] , [ædv] . , [piː] .
Perhaps , adv . , pea .
也许 , 建议 . , 豌豆 .

或许，adv.，豌豆。

[pɪg] , [es] . , .
Pig , s . , poaka .
猪 , s . , 波阿卡 .

猪，s.，poaka。

['pɪdʒɪn] , [es] . , ['kuːkʊpə] .
Pigeon , s . , kukupa .
鸽子 , s . , 库库帕 .

鸽子，s.，kukupa。

['pɪti] , [viː] . , - ;
Pity , v . , atawhai ;
遗憾 , v . , - ;

怜悯，v.，atawhai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
atawhaitia .
- .

塔怀蒂亚。

[plæt] , [viː] . , - ;
Plait , v . , whiri ;
编 , v . , - ;

Plait, v., whiri;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiria .
- .

维里亚。

[pleɪ] , [viː] . , [tɑːkɑːroʊ] .
Play , v . , takaro .
玩 , v . , 高郎 .

玩，v.，takaro。

['plez(ə)nt] , [ædʒ] . , - .
Pleasant , adj . , ahuareka .
令人愉快的 , 形容词 . , - .

令人愉悦的，形容词，ahuareka。

[plʌk] [ʌp] , [viː] . , - ;
Pluck up , v . , huhuti ;
采摘 向上 , v . , - ;

拔出，动词，huhuti；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[huː'tiə] .
hutia .
胡提亚 .

胡提亚。

[pɔɪnt] , [es] . , [ˌmætə'mætə] .
Point , s . , matamata .
观点 , s . , 马塔马塔 .

Point, s., matamata.

[puːl] , [es] . , ['rəʊtəʊ] .
Pool , s . , roto .
水池 , s . , 旋转 .

泳池，s.，旋转。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [ædʒ] . , - .
Poor , adj . , rawakore .
贫穷的 , 形容词 . , - .

贫穷的，形容词，rawakore。

[pə'zesɪŋ] , [ædʒ] . , [waɪ] , ([ðə; ði] [θɪŋ] [pə'zest] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [-]
Possessing , adj . , whai , (the thing possessed being treated [67]
拥有 , 形容词 . , 怀 , (这 事物 拥有 存在 治疗 [-]

拥有，形容词，whai，（被拥有的事物被对待[67]

[laɪk] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [waɪ] ;)
like an adjective qualifying whai ;)
喜欢 一个 形容词 资格赛 怀 ;)

就像形容词修饰whai一样；）

[waɪ] ['puːkəˌpuːkə] , [bʊk] - [pə'zesɪŋ] .
whai pukapuka , book - possessing .
怀 普卡普卡 , 书 - 拥有 .

whai pukapuka，拥有书籍。

[preɪz] , [viː] . , - ;
Praise , v . , whakapái ;
称赞 , v . , - ;

赞美，v.，whakapái；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakapáingia .
- .

whakapáingia.

[preɪ] , [viː] . , - ;
Pray , v . , inoi ;
祈祷 , v . , - ;

祈祷，v.，inoi；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
inoia .
- .

伊诺亚。

['prez(ə)nt] , [es] . , [ˌɛmˌiː'eɪ] - ['noʊə] .
Present , s . , mea hoatu noa .
展示 , s . , 梅亚 - 诺亚 .

Present, s., mea hoatu noa.

[praɪs] , [es] . , ['ʊtuː] .
Price , s . , utu .
价格 , s . , utu .

价格，s.，utu。

[prɪk] , [viː] . , ['wiːroʊ] ;
Prick , v . , wero ;
刺 , v . , 韦罗 ;

刺，动词，wero；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
werohia .
- .

韦罗希亚。

[pʊl] , [viː] . , - ;
Pull , v . , kukume ;
拉 , v . , - ;

Pull, v., kukume;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kumea .
- .

库梅亚。

[pʊʃ] , [viː] . , ['pɑːnə] ;
Push , v . , pana ;
推 , v . , 帕纳 ;

Push, v., pana;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
panaa .
- .

帕纳。

['kwestʃən] , [viː] . , ['pɑːˌtaɪ] ;
Question , **v** . , **patai** ;
问题 , v . , 帕泰 ;

问，v.，patai；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
pataia .
- .

帕泰亚。

[kwɪk] , [ædʒ] . , ['tɪriː] .
Quick , **adj** . , **tere** .
快的 , 形容词 . , 特雷 .

快速的，形容词，tere。

['kwaɪət] , [ædʒ] . , ['ætə]['nəj,həj] .
Quiet , **adj** . , **ata** **noho** .
安静的 , 形容词 . , ata 诺霍 .

安静的，形容词，ata noho。

[reɪn] , [es] . , [ˌjuː 'eɪ] .
Rain , **s** . , **ua** .
雨 , s . , ua .

雨，s.，ua。

['reɪnbəʊ] , [es] . , - .
Rainbow , **s** . , **uenuku** .
彩虹 , s . , - .

Rainbow, s., uenuku。

[reɪz] , [viː] . , ['hɑːpai] ;
Raise , **v** . , **hapai** ;
增加 , v . , 哈派 ;

Raise, v., hapai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hapainga .
- .

hapainga。

[ræm] , [viː] . , ['tuːkiː] ;
Ram , **v** . , **tuki** ;
内存 , v . , 图基 ;

Ram，v.，tuki；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tukia .
- .

图基亚。

[ræt] , [es] . , [kiˈɔːɹeɪ] .
Rat , **s** . , **kiore** .
鼠 , s . , 基奥尔 .

鼠，s.，kiore。

[rɔː] , [ædʒ] . , - .
Raw , **adj** . , **kaiota** .
生的 , 形容词 . , - .

Raw, adj., kaiota.

[riːd] , [viː] . , [ˈkɔːrərəʊ][ˈpuːkəˌpuːkə] ;
Read , **v** . , **korero** **pukapuka** ;
读 , v . , korero 普卡普卡 ;

Read, v., korero pukapuka;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[rɪˈsiːv] , [viː] . , [ˈtæŋgəʊ] ;
Receive , **v** . , **tango** ;
收到 , v . , 探戈 ;

接受，动词，探戈；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangohia .
- .

探戈希亚。

[rɪˈfjuːz] , [viː] . , - ;
Refuse , **v** . , **whakakíno** ;
拒绝 , v . , - ;

拒绝，v.，whakakíno；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakakínongia .
- .

whakakínongia.

[rɪˈdʒekt] , [viː] . , - ;
Reject , **v** . , **whakarére** ;
拒绝 , v . , - ;

拒绝，v.，whakarére；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakarérea .
- .

whakarérea.

[rɪˈlɪdʒən] , [es] . , .
Religion , s . , karakia .
宗教 , s . , 卡拉基亚 .

宗教，s.，karakia。

[rɪˈmeɪn] , [viː] . [en] . ([ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]) , [ˈnəj,həj] ;
Remain , v . n . (in a place) , noho ;
保持 , v . n . (在 一个 地方) , 诺霍 ;

停留，vn（在某地），noho；

([æz; əz][ə; eɪ]['rezɪdjuː]) , [təʊ] .
(as a residue) , toe .
(作为 一个 残留物) , 脚趾 .

（作为残留物）脚趾。

[rɪˈmeɪndə(r)] , [es] . , - .
Remainder , s . , toenga .
余 , s . , - .

余数，s.，toenga。

[rest] , [viː] . , - .
Rest , v . , okioki .
休息 , v . , - .

Rest, v., okioki.

[rɪˈtɜːn] , [viː] . , [ˈhəʊki] .
Return , v . , hoki .
返回 , v . , 霍基 .

返回，动词，hoki。

[rɪb] , [es] . , [ˈrɑːrə] .
Rib , s . , rara .
肋骨 , s . , 拉拉 .

肋骨，s.，rara。

[rɪtʃ] , [ædʒ] . , [waɪ] - [tɑːˈɔːŋgə] .
Rich , adj . , whai - taonga .
富有的 , 形容词 . , 怀 - taonga .

Rich, adj., whai-taonga.

[ˈrɪtʃɪz] , [es] . , [tɑːˈɔːŋgə] .
Riches , s . , taonga .
财富 , s . , taonga .

Riches, s., taonga.

[ˈraɪdə(r)] , [es] . , [kaɪ] [iːk] .
Rider , s . , kai eke hoiho .
骑士 , s . , 凯 埃克 嚯嚯 .

Rider, s., kai eke hoiho.

[raɪt] , [ædʒ] . , [ˈtiːkə] .
Right , adj . , tika .
正确的 , 形容词 . , 蒂卡 .

正确，形容词，tika。

[raɪt] ([hænd]) , [ædʒ] . , ['mɑːˌtaʊ] .
Right (hand) , adj . , matau .
正确的 (手) , 形容词 . , 马陶 .

右（手），形容词，matau。

[rɪŋ] , [es] . , - .
Ring , s . , mowhiti .
戒指 , s . , - .

Ring，s.，mowhiti。

[raɪp] , [ædʒ] . , [mə'oʊə] .
Ripe , adj . , maoa .
成熟 , 形容词 . , 毛阿 .

成熟的，形容词，maoa。

[raɪz] , [viː] . , ['erə] .
Rise , v . , ara .
上升 , v . , ara .

Rise，动词，ara。

['rɪvə(r)] , [es] . , [ə'wei] .
River , s . , awa .
河 , s . , awa .

River, s., awa.

[rəʊd] , [es] . , - .
Road , s . , huarahi .
路 , s . , - .

路，s.，huarahi。

[rəʊst] , [viː] . , ['tuːnuː] ;
Roast , v . , tunu ;
烤 , v . , 图努 ;

烤，v.，tunu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tunua .
- .

tunua。

[rɒb] , [viː] . , - ;
Rob , v . , pahua ;
抢 , v . , - ;

Rob, v., pahua;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
pahuatia . [68]
- . [-]

帕瓦蒂亚。[68]

[rɒk] , [es] . , [kə'mɑːkə] .
Rock , s . , kamaka .
岩石 , s . , 卡玛卡 .

Rock, s., kamaka。

[rəʊl] , [viː] . , ['hʊri] ;
Roll , v . , huri ;
卷 , v . , 胡里 ;

Roll, v., huri;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hurihia .
- .

胡里希亚。

[ruːf] , [es] . , - .
Roof , s . , tuanui .
屋顶 , s . , - .

屋顶，s.，tuanui。

[ruːt] , [es] . , - .
Root , s . , pakiaka .
根 , s . , - .

根，s.，pakiaka。

[rəʊp] , [es] . , ['taʊrə] .
Rope , s . , taura .
绳索 , s . , 陶拉 .

绳子，s.，taura。

['rɒt(ə)n] , [ædʒ] . , - .
Rotten , adj . , pirau .
烂 , 形容词 . , - .

Rotten, adj., pirau.

[rʌf] , [ædʒ] . , - .
Rough , adj . , taratara .
粗糙的 , 形容词 . , - .

粗糙的，形容词，taratara。

[raʊnd] , [ædʒ] . , - .
Round , adj . , porotaka .
圆形的 , 形容词 . , - .

圆形的，形容词，porotaka。

[rəʊ] , [viː] . , [həʊ] ;
Row , v . , hoe ;
排 , v . , 锄 ;

犁，动词，锄头；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hoea .
- .

禾本科植物。

[rəʊ] , [es] . , - .
Row , s . , rarangi .
排 , s . , - .

行，s.，rarangi。

[rʌb] , [viː] . , ['muːkuː] ;
Rub , v . , muku ;
擦 , v . , 穆库 ;

摩擦，动词，muku；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
mukua .
- .

穆库阿。

[rʌn] , [viː] . , ['oʊmə] ;
Run , v . , oma ;
跑步 , v . , 外婆 ;

Run, v., oma;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] .
omakia , be run for .
- , 是 跑步 为了 .

omakia，要竞选。

[rʌst] , [es] . , - .
Rust , s . , waikura .
锈 , s . , - .

锈，s.，waikura。

[sæd] , [ædʒ] . , ['puːri] .
Sad , adj . , pouri .
伤心 , 形容词 . , 普里 .

悲伤的，形容词，pouri。

[seɪl] , [es] . , ['rɑː] .
Sail , s . , ra .
帆 , s . , 拉 .

帆船，s.，ra.

[sɔːlt] , [es] . , [təʊt] .
Salt , s . , tote .
盐 , s . , 手提袋 .

盐，s.，手提袋。

[seɪv] , [viː] . , - ;
Save , v . , whakaóra ;
节省 , v . , - ;

Save, v., whakaóra;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaórangia .
- .

whakaórangia.

[sɔː] , [es] . , ['kɑːniː] .
Saw , s . , kani .
锯 , s . , 卡尼 .

锯，s.，kani。

[seɪ] , [viː] . , [ˌkeɪ 'aɪ] ;
Say , v . , ki ;
说 , v . , ki ;

说，v.，ki；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kiia .
- .

kiia。

[siː] , [es] . , [moʊ'ɑːnə] .
Sea , s . , moana .
海 , s . , 莫阿娜 .

海，s.，moana。

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , ['rɑːpuː] ;
Search for , v . , rapu ;
搜索 为了 , v . , 拉普 ;

搜索，v.，rapu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
rapua .
- .

拉普阿。

[siːt] , [es] . , - .
Seat , s . , nohoanga .
座位 , s . , - .

座位，s.，nohoanga。

['sekənd] , [ædʒ] . , - .
Second , adj . , tuarua .
第二 , 形容词 . , - .

第二，形容词，tuarua。

['siːkrət] , [ædʒ] . , - .
Secret , adj . , ngaro .
秘密 , 形容词 . , - .

Secret，形容词，ngaro。

[siː] , [viː] . , [kaɪt] ;
See , v . , kite ;
看 , v . , 风筝 ;

参见 v.，风筝；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
kitea .
- .

基特亚。

[siːd] , [es] . , - .
Seed , s . , purapura .
种子 , s . , - .

种子，s.，purapura。

[siːz] , [viː] . , [hoʊpjuː] ;
Seize , v . , hopu ;
抢占 , v . , 霍普 ;

抓住，v.，hopu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hopukia .
- .

霍普基亚。

[sel] , [viː] . , ['hoʊkoʊ] ;
Sell , v . , hoko ;
卖 , v . , 隈 ;

出售，v.，hoko；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hokoa .
- .

hokoa。

[send] , [viː] . , ['toʊnoʊ] ;
Send , v . , tono ;
发送 , v . , 托诺 ;

发送，动词，音调；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- ;
tonoa ;
- ;

托诺亚；

([nɒt] [juːst] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] , ['prez(ə)nts] & [siː] . :
(Not used of sending inanimate things , presents & c . :
(不是 用过的 的 发送 无生命 事物 , 礼物 & c . :

（不用于寄送无生命物品、礼物等：

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [juːz] - , [ɔː(r)][hoʊmeɪ] .)
in such cases use hoatu , or homai .)
在 这样的 案例 使用 - , 或者 霍迈 .)

在这种情况下使用 hoatu 或 homai。）

['sɜːvənt] , [es] . , [kaɪ]['mɑːhiː] .
Servant , s . , kai mahi .
仆人 , s . , 凯 玛希 .

仆人，s.，kai mahi。

[səʊ] , [viː] . , ;
Sew , v . , tuitui ;
缝 , v . , tuitui ;

缝纫，动词，tuitui；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tuituia .
- .

tuituia。

['ʃædəʊ] , [es] . , ['ætə] .
Shadow , s . , ata .
阴影 , s . , ata .

影子，s.，ata。

['ʃeɪdi] , [ædʒ] . , [mɑːruːmɑːruː] .
Shady , adj . , marumaru .
阴凉 , 形容词 . , 丸丸 .

Shady，形容词，marumaru。

[ʃeɪk] , [viː] . [en] . , - .
Shake , v . n . , oioi .
摇 , v . n . , - .

摇晃，vn，oioi。

[ʃeɪk] , [viː] . [ə; eɪ] . , - ;
Shake , v . a . , whakaoíoi ;
摇 , v . 一个 . , - ;

Shake, va, whakaoíoi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaoíoia .
- .

whakaoíoia.

[ʃeɪm] , [es] . , - .
Shame , s . , whakamá .
耻辱 , s . , - .

羞耻，s.，whakamá。

[ʃeɪp] , [es] . , [æhjuːə] .
Shape , s . , ahua .
形状 , s . , 阿胡阿 .

形状，s.，ahua。

[ʃɑːk] , [es] . , ['mæŋgəʊ] .
Shark , s . , mango .
鲨鱼 , s . , 芒果 .

鲨鱼，s.，芒果。

[ʃɑːp] , [ædʒ] . , [kɔɪ] .
Sharp , adj . , koi .
锋利的 , 形容词 . , 锦鲤 .

锋利的，形容词，锦鲤。

['ʃɑːpən] , [viː] . , - ;
Sharpen , v . , whakakói ;
锐化 , v . , - ;

Sharpen, v., whakakói;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
whakakóia . [69]
- . [-]

whakakóia.[69]

[ʃəʊ] , [viː] . , - ;
Shew , v . , whakaátu ;
秀 , v . , - ;

Shew, v., whakaátu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaáturia .
- .

whakaáturia.

[ʃɪp] , [es] . , - .
Ship , s . , kaipuke .
船 , s . , - .

Ship, s., kaipuke.

['ʃɪvə(r)] , [viː] . [en] . , ['wɪri] .
Shiver , v . n . , wiri .
颤抖 , v . n . , 维里 .

颤抖，vn，wiri。

[ʃuːt] , [viː] . , - ;
Shoot , v . , pupúhi ;
射击 , v . , - ;

Shoot, v., pupúhi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
puhia .
- .

puhia。

[ʃɔːt] , [ædʒ] . , ['poʊtoʊ] .
Short , adj . , poto .
短的 , 形容词 . , 照片 .

短的，形容词，poto。

['ʃəʊldə(r)] , [es] . , - .
Shoulder , s . , pokohiwi .
肩膀 , s . , - .

肩部，s.，pokohiwi。

[ʃaʊt] , [viː] . , [hɑː'mɑːmə] .
Shout , v . , hamama .
喊 , v . , 哈马马 .

喊叫，动词，hamama。

[sɪk] , [ædʒ] . , [meit] .
Sick , adj . , mate .
生病的 , 形容词 . , 伴侣 .

生病的，形容词，伙计。

['sɪknəs] , [es] . , [meit] .
Sickness , s . , mate .
疾病 , s . , 伴侣 .

疾病，s.，伙计。

[saɪd] , [es] . , ['tɑːhə] .
Side , s . , taha .
边 , s . , 塔哈 .

侧面，s.，taha。

[sɪft] , [viː] . , - ;
Sift , v . , taatari ;
筛 , v . , - ;

Sift, v., taatari;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
taataria .
- .

鞑靼人。

[sɪn] , [es] . , ['hɑːrə] .
Sin , s . , hara .
罪 , s . , 哈拉 .

Sin，s.，hara。

[sɪŋ] , [viː] . , ['waɪətə] ;
Sing , v . , waiata ;
唱歌 , v . , waiata ;

Sing, v., waiata;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
waiatatia .
- .

waiatatia。

['sɪŋg(ə)l] , [ædʒ] . , - .
Single , adj . , kotáhi .
单身的 , 形容词 . , - .

Single, adj., kotáhi.

[sɪŋk] , [viː] . , - .
Sink , v . , totóhu .
下沉 , v . , - .

水槽，v.，totóhu。

['sɪstə(r)] , [es] . ([ə; eɪ][mænz]) , - ;
Sister , s . (a man's) , tuahine ;
姐姐 , s . (一个 男人的) , - ;

姐姐，S.（男人的）tuahine；

([ə; eɪ] ['wʊmənz] ['eldə(r)]) , ;
(a woman's elder) , tuakana ;
(一个 女性的 长老) , 图阿卡纳 ;

（女性长辈），tuakana；

([ə; eɪ] ['wʊmənz] ['jʌŋgə]) , - .
(a woman's younger) , teina .
(一个 女性的 年轻) , - .

（女性的妹妹），teina。

[sɪt] , [viː] . [en] . , ['nəj,həj] ;
Sit , v . n . , noho ;
坐 , v . n . , 诺霍 ;

坐，vn，noho；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- , [biː; bi][sæt][ə'pɒn] .
nohoia , be sat upon .
- , 是 卫星 之上 .

nohoia，被坐。

[skɪn] , [es] . , ['kɪərɪ] .
Skin , s . , kiri .
皮肤 , s . , 基里 .

皮肤，s.，kiri。

[skʌl] , [es] . , - .
Skull , s . , angaanga .
颅骨 , s . , - .

头骨，s.，angaanga。

[skaɪ] , [es] . , - .
Sky , s . , kikorangi .
天空 , s . , - .

天空，s.，kikorangi。

[sliːp] , [viː] . [en] . , ['məʊ.eɪ] .
Sleep , v . n . , moe .
睡觉 , v . n . , 萌 .

睡眠，vn，moe。

['sliːpi] , [ædʒ] . , - .
Sleepy , adj . , hiamoe .
困 , 形容词 . , - .

Sleepy, adj., hiamoe.

[slɪp] , [viː] . [en] . , - .
Slip , v . n . , paheke .
滑 , v . n . , - .

滑倒，vn，paheke。

['slɪpəri] , [ædʒ] . , ['meɪniə] .
Slippery , adj . , mania .
滑 , 形容词 . , 狂热 .

滑溜溜的，形容词，狂热。

[sləʊ] , [ædʒ] . , [puːhɔɪ] .
Slow , adj . , puhoi .
慢的 , 形容词 . , 普霍伊 .

慢的，形容词，puhoi。

[smɔːl] , [ædʒ] . , - .
Small , adj . , nohinohi .
小的 , 形容词 . , - .

小的，形容词，nohinohi。

[smɪə(r)] , [viː] . , [' palisadoed] ;
Smear , v . , pani ;
涂抹 , v . , 帕尼 ;

涂抹，动词，pani；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

['pɑːniə] .
pania .
帕尼亚 .

帕尼亚。

[smel] , [viː] . , ['hɒŋi] ;
Smell , v . , hongi ;
闻 , v . , 弘法 ;

气味，动词，hongi；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hongia .
- .

hongia。

[smel] , [es] . , - .
Smell , s . , haunga .
闻 , s . , - .

气味，s.，haunga。

[sməʊk] , [es] . , - .
Smoke , s . , auahi .
抽烟 , s . , - .

烟，s.，auahi。

[smuːð] , [ædʒ] . , - .
Smooth , adj . , maeneene .
光滑的 , 形容词 . , - .

Smooth, adj. maeneene.

[snəʊ] , [es] . , - .
Snow , s . , hukarere .
雪 , s . , - .

Snow, s., hukarere.

[səʊ] , [ædv] .
So , adv .
所以 , 建议 .

所以，adv。

([ɪn] [ðæt] ['mænə(r)]) , ['pinə] ; ['pɪərə] .
(in that manner) , pena ; pera .
(在 那 方式) , 佩纳 ; 佩拉 .

（以这种方式），pena；pera。

([siː] § - .)
(See § 18 .)
(看 § - .)

（参见第 18 节。）

[sɒft] , [ædʒ] . , - .
Soft , adj . , ngohengohe .
柔软的 , 形容词 . , - .

柔软的，形容词，ngohengohe。

[sɔɪl] , [es] . , ['wʌnwʌn] .
Soil , s . , oneone .
土壤 , s . , 一一 .

土壤，s.，一一。

[səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] , [es] . , - .
Sole of the foot , s . , raparapa .
唯一 的 这 脚 , s . , - .

脚底，s.，raparapa。

['sɒlɪd] , [ædʒ] . , - .
Solid , adj . , maaroo .
坚硬的 , 形容词 . , - .

Solid，形容词，maaroo。

[sʌm; səm] , [def] . , - ;
Some , def . , tetahi ;
一些 , 定义 . , - ;

一些，定义，tetahi；

[ˌpiː 'el] .
pl .
pl .

pl.

- .
etahi .
- .

etahi。

[sʌn] , [es] . , ['tɑːmə] .
Son , s . , tama .
儿子 , s . , 玉 .

儿子，s.，tama。

[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [es] . , - .
Son - in - law , s . , hunaonga .
儿子 - 在 - 法律 , s . , - .

女婿，s.，hunaonga。

[səʊ] , [viː] . , ['ruːi] ;
Sow , v . , rui ;
母猪 , v . , 瑞 ;

播种，动词，rui；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

['ruːˌiːə] .
ruia .
鲁伊亚 .

ruia。

[speɪs] , [es] . , - .
Space , **s** . , **takiwa** .
空间 , s . , - .

空间，s.，takiwa。

[speɪd] , [es] . , - .
Spade , **s** . , **kaheru** .
铲 , s . , - .

Spade，s.，kaheru。

[spiːk] , [viː] . , ['kɔːrəroʊ] ;
Speak , **v** . , **korero** ;
说话 , v . , korero ;

说，动词，korero；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- . [-]
korerotia . **[70]**
- . [-]

korerotia.[70]

['spɪtl] , [es] . , - .
Spittle , **s** . , **huware** .
唾沫 , s . , - .

唾液，s.，huware。

[splɪt] , [viː] . , - ;
Split , **v** . , **wawáhi** ;
分裂 , v . , - ;

Split, v., wawáhi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
wahia .
- .

瓦希亚。

[spreɪnd] , [ædʒ] . , [taʊi] .
Sprained , **adj** . , **taui** .
扭伤 , 形容词 . , 陶伊岛 .

扭伤的，形容词，taui。

[sprɪŋ] ([ɒv; əv]['wɔːtə(r)]) , [es] . , ['puːnə] .
Spring **(** **of** **water** **)** , **s** . , **puna** .
春天 (的 水) , s . , 普纳 .

泉水（水），s.，puna。

[skweə(r)] , [ædʒ] . , - .
Square , adj . , tapawha .
正方形 , 形容词 . , - .

方形，形容词，tapawha。

[stɑːf] , [es] . , - .
Staff , s . , tokotoko .
职员 , s . , - .

员工，s.，tokotoko。

[stænd] , [viː] . , [ˌtiː ˈjuː] .
Stand , v . , tu .
站立 , v . , tu .

站立，动词，tu。

[stɑː(r)] , [es] . , - .
Star , s . , whetuu .
星星 , s . , - .

星，s.，whetuu。

[stɑːt] , [viː] . [en] . , [əʊˈhəʊ] .
Start , v . n . , oho .
开始 , v . n . , 哦 .

开始，vn，oho。

[steɪ] , [viː] . [en] . , [ˈnəjˌhəj] .
Stay , v . n . , noho .
停留 , v . n . , 诺霍 .

停留，越南，noho。

[stiːl] , [viː] . , - ;
Steal , v . , tahae ;
偷 , v . , - ;

偷窃，动词，tahae；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tahaetia .
- .

塔哈埃蒂亚。

[stiːp] , [ædʒ] . , .
Steep , adj . , poupou .
陡 , 形容词 . , 普普 .

陡峭的，形容词，poupou。

[stɔːk] , [es] . , [kɑːkɑːuː] .
Stalk , s . , kakau .
茎 , s . , 卡考 .

茎，s.，kakau。

[ˈstʌmək] , [es] . , [ˈpuːkuː] .
Stomach , s . , puku .
胃 , s . , 普库 .

胃，s.，puku。

[stəʊn] , [es] . , - .
Stone , s . , kowhatu .
石头 , s . , - .

Stone，s.，kowhatu。

[stuːp] , [viː] . , - .
Stoop , v . , tuohu .
哈腰 , v . , - .

Stoop, v., tuohu.

[stɔːm] , [es] . , - .
Storm , s . , tupuhi .
风暴 , s . , - .

暴风雨，s.，tupuhi。

[streɪt] , [ædʒ] . , ['tiːkə] .
Straight , adj . , tika .
直的 , 形容词 . , 蒂卡 .

直的，形容词，tika。

[streɪndʒ] , [ædʒ] . , [keɪ 'iː] .
Strange , adj . , ke .
奇怪的 , 形容词 . , ke .

奇怪的，形容词，ke。

[strɔː] , [es] . , - .
Straw , s . , taakakau .
稻草 , s . , - .

稻草，s.，taakakau。

[streŋθ] , [es] . , ['kɑːhɑː] .
Strength , s . , kaha .
力量 , s . , 卡哈 .

力量，s.，kaha。

[straɪk] , [viː] . , ['pɑːtuː] ;
Strike , v . , patu ;
罢工 , v . , 帕图 ;

Strike, v., patu;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
patua .
- .

帕图亚。

[strɪŋ] , [es] . , ['ɑːhoʊ] .
String , s . , aho .
细绳 , s . , 啊 .

字符串，s.，aho。

[strɒŋ] , [ædʒ] . , ['kɑːhɑː] .
Strong , adj . , kaha .
强的 , 形容词 . , 卡哈 .

强壮的，形容词，kaha。

['stʌmb(ə)l] , [viː] . [en] . , - .
Stumble , v . n . , tuutuki .
绊倒 , v . n . , - .

Stumble, vn, tuutuki.

[sʌk] , [viː] . , - ;
Suck , v . , ngote ;
吸 , v . , - ;

吸吮，动词，ngote；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ngotea .
- .

ngotea。

['sʌmə(r)] , [es] . , [rɑːmɑːti] .
Summer , s . , raumati .
夏天 , s . , 拉乌玛蒂 .

夏季，s.，raumati。

['sʌmɪt] , [es] . , ['tiːhiː] .
Summit , s . , tihi .
首脑 , s . , tihi .

Summit，s.，tihi。

[sʌn] , [es] . , ['rɑː] .
Sun , s . , ra .
太阳 , s . , 拉 .

太阳，s.，ra。

['swɒləʊ] , [viː] . , ['hɔːroʊ] ;
Swallow , v . , horo ;
吞 , v . , 霍罗 ;

燕子，动词，horo；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
horomia .
- .

霍罗米亚。

[swɒmp] , [es] . , ['riːpəʊ] .
Swamp , s . , repo .
沼泽 , s . , 仓库 .

沼泽，s.，repo。

[swet] , [es] . , - .
Sweat , s . , kakáwa .
汗 , s . , - .

汗水，s.，kakáwa。

[swiːt] , [ædʒ] . , ['reɪkə] .
Sweet , adj . , reka .
甜的 , 形容词 . , 雷卡 .

甜的，形容词，reka。

[swel] , [viː] . [en] . , - .
Swell , v . n . , pupúhi .
膨胀 , v . n . , - .

Swell, vn, pupúhi.

[swɪm] , [viː] . [en] . , - .
Swim , v . n . , kauhoe .
游泳 , v . n . , - .

游泳，vn，kauhoe。

[teɪk] , [viː] . , ['tæŋgəʊ] ;
Take , v . , tango ;
拿 , v . , 探戈 ;

Take, v., 探戈;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangohia .
- .

探戈希亚。

[tɔːk] , [viː] . , ['kɔːrəroʊ] ;
Talk , v . , korero ;
讲话 , v . , korero ;

Talk, v., korero;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[tɔːl] , [ædʒ] . , [ˌɑːr'oʊ'eɪ] .
Tall , adj . , roa .
高的 , 形容词 . , 路 .

高，形容词，roa。

[teɪm] , [ædʒ] . , ['rɑːtə] .
Tame , adj . , rata .
驯服 , 形容词 . , 拉塔 .

驯服的，形容词，rata。

[tiːtʃ] , [viː] . , - ;
Teach , v . , whakaáko ;
教 , v . , - ;

Teach, v., whakaáko;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakaákona .
- .

whakaákona.

[teə(r); tɪə] , [es] . , [rɔɪmɑːtə] .
Tear , s . , roimata .
撕 , s . , 罗伊玛塔 .

眼泪，s.，roimata。

[teə(r); tɪə] , [viː] . , - ;
Tear , v . , haehae ;
撕 , v . , - ;

眼泪，动词，haehae；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
haea .
- .

haea。

[tel] , [viː] . , [ˈkɔːrərɔʊ] ;
Tell , v . , korero ;
告诉 , v . , korero ;

Tell, v., korero;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
korerotia .
- .

korerotia。

[ðæn; ðən] , [ˈkəndʒ] . , [ai] .
Than , conj . , i .
比 , 结合 . , 我 .

比，结合，i.

[ðæt] , [def] . , [ˈtiːnə] ;
That , def . , tena ;
那 , 定义 . , 特纳 ;

那，定义，tena；

[ˈterə] ;
tera ;
太拉 ;

太拉；

[ˈtaʊə] .
taua .
陶阿 .

taua。

([siː] § - .) [-]
(See § 18 .) [71]
(看 § - .) [-]

（参见第 18 节。）[71]

[ðen] , [ædv] . , [ai][ˈreɪrə] ;
Then , adv . , i reira ;
然后 , 建议 . , 我 雷拉 ;

然后，adv.，i reira；

[ˌkeɪ ˈəʊ][ˈreɪrə] .
ko reira .
ko 雷拉 .

ko reira。

[ðens] , [ædv] . , [ai][ˈreɪrə] ;
Thence , adv . , i reira ;
因此 , 建议 . , 我 雷拉 ;

Thence, adv., i reira;

[ai]['kəʊnə] ;
i kona ;
我 科纳 ;

i kona;

[ai][ˌkeɪ 'əʊ] .
i ko .
我 ko .

我 ko。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[ðeə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ 'aɪ]['reɪrə] ;
There , adv . , ki reira ;
那里 , 建议 . , ki 雷拉 ;

There, adv., ki reira;

[kei]['reɪrə] ;
kei reira ;
kei 雷拉 ;

kei reira;

[ai]['reɪrə] ;
i reira ;
我 雷拉 ;

i reira;

[heɪ]['reɪrə] ;
hei reira ;
黑 雷拉 ;

hei reira;

[ˌkeɪ 'aɪ]['kəʊnə] & [siː] . ;
ki kona & c . ;
ki 科纳 & c . ;

ki kona &c.;

[ˌkeɪ 'aɪ][ˌkeɪ 'əʊ] & [siː] . ([siː] § § - [ænd; ənd] - .)
ki ko & c . (See § § 10 and 69 .)
ki ko & c . (看 § § - 和 - .)

基科等（参见第 10 条和第 69 条。）

[θɪk] , [ædʒ] . , - .
Thick , adj . , matotoru .
厚的 , 形容词 . , - .

厚的，形容词，matotoru。

[θiːf] , [es] . , - .
Thief , s . , tahae .
贼 , s . , - .

小偷，s.，tahae。

[θaɪ] , [es] . , - .
Thigh , s . , huha .
大腿 , s . , - .

大腿，s.，huha。

[θɪn] , [ædʒ] . , - .
Thin , adj . , rahirahi .
薄的 , 形容词 . , - .

Thin, adj., rahirahi.

[ðaɪn] , [prəʊn] . , [ˌɛnˌeɪˈjuː] .
Thine , pron . , nau .
瘦 , 发音 . , 瑙 .

你的，pron.，nau.

[θɪŋ] , [es] . , [ˌɛmˌiːˈeɪ] .
Thing , s . , mea .
事物 , s . , 梅亚 .

东西，s.，mea。

[θɪŋk] [ɒv; əv] , [viː] . , [məˈhɑːrə] (['fɒləʊd] [baɪ][prep] .
Think of , v . , mahara (followed by prep .
思考 的 , v . , 摩诃罗 (随后 经过 准备 .

想想，v.，mahara（后面跟着 prep。

[ˌkeɪ ˈaɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
maharatia .
- .

马哈拉蒂亚。

[θɜːst] , [es] . , - .
Thirst , s . , matewai .
口渴 , s . , - .

渴，s.，matewai。

[ðɪs] , [def] . , [tɛneɪ] ;
This , def . , tenei ;
这 , 定义 . , 天井 ;

这，定义，tenei;

[ˌpiː ˈel] . [ɛneɪ] .
pl . enei .
pl . 埃内 .

复数 enei。

['ðɪðə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ ˈaɪ]['kəʊnə] ;
Thither , adv . , ki kona ;
那里 , 建议 . , ki 科纳 ;

Thither, adv., ki kona;

[ˌkeɪ ˈaɪ][ˌkeɪ ˈəʊ] ;
ki ko ;
ki ko ;

ki ko;

[ˌkeɪ ˈaɪ]['reɪrə] .
ki reira .
ki 雷拉 .

ki reira。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

[θɔːn] , [es] . , .
Thorn , s . , koikoi .
刺 , s . , 恋恋 .

刺，s.，koikoi。

[θred] , [es] . , [miːˈrəʊ] .
Thread , s . , miro .
线 , s . , 米罗 .

线，s.，miro。

[θrəʊt] , [es] . , [kɔrəkɔroʊ] .
Throat , s . , korokoro .
喉 , s . , 心心 .

喉咙，s.，korokoro。

[θruː] ; [tuː; tə][gəʊ][ɔː(r)] [kʌm] [θruː] , [viː] . [en] . , ['pʊtæ] .
Through ; to go or come through , v . n . , puta .
通过 ; 到 去 或者 来 通过 , v . n . , 普塔 .

穿过；穿过，动词，puta。

[θrəʊ] , [viː] . , ['mɑːkə] ;
Throw , v . , maka ;
扔 , v . , maka ;

投掷，v.，maka；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[mækɑː] .
makaa .
马卡 .

makaa。

[θʌm] , [es] . , - .
Thumb , s . , koromatua .
拇指 , s . , - .

拇指，s.，koromatua。

['θʌndə(r)] , [es] . , - .
Thunder , s . , whatitiri .
雷 , s . , - .

雷霆，s.，whatitiri。

[ðʌs] , [ædv] . , [pəneɪ] .
Thus , adv . , penei .
因此 , 建议 . , 佩内 .

因此，adv.，penei。

[ðaɪ] , [def] . , [tɔː; taʊ] ; [ˌpiː 'el] . [ˌeɪ 'juː] ;
Thy , def . , tau ; pl . au ;
你的 , 定义 . , τ ; pl . au ;

Thy，定义，tau；复数 au；

[tuː] ; [ˌpiː 'el] .
tou ; pl .
游览 ; pl .

tou；pl.

[əʊ] ;
ou ;
你的 ;

ou；

[tuː; tə] ; [ˌpiː 'el] . [əʊ] . ([siː] § - .)
to ; pl . o . (See § 19 .)
到 ; pl . o . (看 § - .)

to；复数形式为 o。（参见第 19 节。）

[taɪd] , [es] . , [taɪ] ;
Tide , s . , tai ;
潮 , s . , 泰 ;

潮汐，s.，tai；

[flʌd] [taɪd] , [taɪ][pærɪ] ;
flood tide , tai pari ;
洪水 潮 , 泰 巴黎 ;

涨潮，潮汐；

[eb] [taɪd] , [taɪ]['tiːmuː] .
ebb tide , tai timu .
落潮 潮 , 泰 蒂姆 .

退潮，tai timu。

[taɪ] , [viː] . , [hɪə(r)] ;
Tie , v . , here ;
领带 , v . , 这里 ;

此处为平局；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[hɪriːə] .
herea .
这里 .

这里。

[taɪt] , [ædʒ] . , - .
Tight , adj . , kikii .
紧的 , 形容词 . , - .

紧的，形容词，kikii。

[tɪp] , [es] . , [ˌmætə'mætə] .
Tip , s . , matamata .
提示 , s . , 马塔马塔 .

提示，s.，matamata。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ædv] . , - ;
To - day , adv . , aianei ;
到 - 天 , 建议 . , - ;

今天，adv.，aianei；

- ;
ináianei ;
- ;

ináianei;

- .
nonáianei .
- .

nonáianei.

[təʊ] , [es] . , - .
Toe , s . , maikara .
脚趾 , s . , - .

脚趾，s.，maikara。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ædv] . , [ɑpoʊpoʊ] .
To - morrow , adv . , apopo .
到 - 明天 , 建议 . , 阿波波 .

明天，adv.，apopo。

[tuːθ] , [es] . , - .
Tooth , s . , niho .
齿 , s . , - .

牙齿，s.，niho。

[tɒp] , [ðə; ðiː] , [es] . , [ruːŋgə] .
Top , the , s . , runga .
顶部 , 这 , s . , 朗加 .

顶部，该，s.，runga。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['træmp(ə)l][ɒn] , [viː] . , - ;
Trample on , v . , takahi ;
践踏 在 , v . , - ;

践踏，动词，takahi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
takahia .
- .

塔卡希亚。

[trænz'leɪt] , [viː] . , - ;
Translate , v . , whakamáori ;
翻译 , v . , - ;

翻译，v.，whakamáori;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamáoritia .
- .

whakamáoritia.

[triː] , [es] . , [rəkaʊ] .
Tree , s . , rakau .
树 , s . , 拉考 .

树，s.，rakau。

['tremb(ə)l] , [viː] . [en] . , ['wɪri] .
Tremble , v . n . , wiri .
颤抖 , v . n . , 维里 .

颤抖，vn，wiri。

[trentʃ] , [es] . , ['mæŋgə] .
Trench , s . , manga .
沟 , s . , 漫画 .

Trench，s.，漫画。

['trʌb(ə)l] , [es] . , - .
Trouble , s . , raruraru .
麻烦 , s . , - .

麻烦，s.，raruraru。

[truː] , [ædʒ] . , ['poʊnoʊ] . [-]
True , adj . , pono . [72]
真的 , 形容词 . , 波诺 . [-]

True，形容词，pono.[72]

[traɪ] , [viː] . , - ;
Try , v . , whakamátau ;
尝试 , v . , - ;

尝试，v.，whakamátau;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whakamátauria .
- .

whakamátauria.

[tɜːn] , [viː] . , ['hʊri] ;
Turn , v . , huri ;
转动 , v . , 胡里 ;

Turn, v., huri;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hurihia .
- .

胡里希亚。

[twɪnz] , [es] . , - .
Twins , s . , maahanga .
双胞胎 , s . , - .

双胞胎，s.，maahanga。

[twɪst] , [viː] . , - ;
Twist , v . , whiri ;
捻 , v . , - ;

扭曲，动词，whiri；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whiria .
- .

维里亚。

['ʌdə(r)] , [es] . , [juː] .
Udder , s . , u .
乳房 , s . , 你 .

乳房，s.，u.

['ʌŋk(ə)l] , [es] . , ['mɑːtuːə] [kiːkiː] .

Uncle	,	**s**	.	,	**matua**	**keekee**	.
叔叔	,	s	.	,	马图阿	基基	.

叔叔，s.，matua keekee。

['ʌndə(r)] , [prep] . , [ˌkeɪ 'aɪ]['rɑːroʊ][ˌkeɪ 'aɪ] ;

Under	,	**prep**	.	,	**ki**	**raro**	**ki**	;
在下面	,	准备	.	,	ki	稀有	ki	;

Under, prep., ki raro ki;

[ˌkeɪ 'aɪ]['rɑːroʊ][ai] ;

ki	**raro**	**i**	;
ki	稀有	我	;

ki raro i;

[kei]['rɑːroʊ][ai] ;

kei	**raro**	**i**	;
kei	稀有	我	;

kei raro i;

[ai]['rɑːroʊ][ai] ;

i	**raro**	**i**	;
我	稀有	我	;

我 raro i;

[heɪ]['rɑːroʊ][ai] . ([siː] § - .)

hei	**raro**	**i**	.	**(**	**See**	**§**	**70**	**.**	**)**
黑	稀有	我	.	(	看	§	-	.	)

hei raro i.（参见第 70 节。）

[ʌn'taɪ] , [viː] . , - ;

Untie	,	**v**	.	,	**wewéte**	;
解开	,	v	.	,	-	;

解开，v.，wewéte；

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

经过。

- .

wetekia	.
-	.

湿地亚属。

['ʌtə(r)] , [viː] . , - ;

Utter	,	**v**	.	,	**whakapúaki**	;
说出	,	v	.	,	-	;

Utter, v., whakapúaki;

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

经过。

- .

whakapúakina	.
-	.

whakapúakina.

['ʌpə(r)] , [ædʒ] . , [tuː; tə][ruːŋgə] .

Upper	,	**adj**	.	,	**to**	**runga**	.
上	,	形容词	.	,	到	朗加	.

上，形容词，到 runga。

([siː] § - .)
(See § 10 .)
(看 § - .)

（参见第 10 节。）

['væli] , [es] . , - .
Valley , s . , awaawa .
谷 , s . , - .

山谷，s.，awaawa。

[veɪn] , [es] . , - .
Vein , s . , uaua .
静脉 , s . , - .

静脉，s.，uaua。

['veri] , [ædv] . , ['tiːnoʊ] ; ['rɑːwɑː] .
Very , adv . , tino ; rawa .
非常 , 建议 . , 蒂诺 ; 拉瓦 .

非常，副词，tino；rawa。

([siː] § - .)
(See § 67 .)
(看 § - .)

（参见第 67 节。）

[vɔɪs] , [es] . , ['riːˌoʊ] .
Voice , s . , reo .
嗓音 , s . , 雷欧 .

语音，s.，reo。

['vɒmɪt] , [viː] . , - ;
Vomit , v . , ruaki ;
呕吐 , v . , - ;

呕吐，动词，ruaki；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ruakina .
- .

ruakina。

[weɪd] , [viː] . [en] . , [kaʊ] .
Wade , v . n . , kau .
韦德 , v . n . , 考 .

Wade，vn，kau。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , - (['fɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Wait for , v . , tatári (followed by prep .
等待 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

等待，v.，tatári（后面跟着 prep.

[ˌkeɪ 'aɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
taaria .
- .

塔利亚。

[wɔːk] , [viː] . [en] . , [hɑːɜ˞] .
Walk , **v** . **n** . , **haere** .
走 , v . n . , 哈尔 .

走，vn，haere。

[wɔː(r)] , [es] . , ['riːriː] .
War , **s** . , **riri** .
战争 , s . , 蕾哈娜 .

战争，s.，riri。

[wɔːm] , [ædʒ] . , [mə'hɑːnə] .
Warm , **adj** . , **mahana** .
温暖的 , 形容词 . , 摩诃那 .

温暖的，形容词，mahana。

[wɒʃ] , [viː] . , ;
Wash , **v** . , **horoi** ;
洗 , v . , 霍罗伊 ;

Wash，v.，horoi；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
horoia .
- .

霍罗亚。

['wɔːtə(r)] , [es] . , [waɪ] .
Water , **s** . , **wai** .
水 , s . , 哇 .

水，s.，wai。

[weɪv] , [es] . , - .
Wave , **s** . , **ngaru** .
海浪 , s . , - .

Wave，s.，ngaru。

[wei] , [es] . , ['erə] .
Way , **s** . , **ara** .
方式 , s . , ara .

Way，s.，ara。

[wiːk] , [ædʒ] . , - .
Weak , **adj** . , **ngoikore** .
虚弱的 , 形容词 . , - .

弱的，形容词，ngoikore。

['wɪəri] , [ædʒ] . , - .
Weary , **adj** . , **ngenge** .
厌倦 , 形容词 . , - .

疲惫的，形容词，ngenge。

[wiːv] , [viː] . , - ;
Weave , **v** . , **whatu** ;
编织 , v . , - ;

编织，v.，whatu；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
whatua .
- .

什么?

[wedʒ] , [es] . , [ˈɔːrə] .
Wedge , s . , ora .
楔 , s . , 奥拉 .

楔子，s.，ora。

[wiːd] , [es] . , - .
Weed , s . , otaota .
杂草 , s . , - .

杂草，s.，otaota。

[wiːp] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , [ˈtæŋi] ([ˈfɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Weep for , v . , tangi (followed by prep .
哭泣 为了 , v . , 唐吉 (随后 经过 准备 .

为.....哭泣，v.，tangi（后面跟着介词。

[ˌkeɪ ˈaɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tangihia .
- .

tangihia。

[weɪ] , [viː] . , - ;
Weigh , v . , pauna ;
称重 , v . , - ;

称重，动词，pauna;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
paunatia .
- .

帕乌纳蒂亚。

[wel] ([ɪn] [helθ]) , [ædʒ] . , [ˈɔːrə] .
Well (in health) , adj . , ora .
出色地 (在 健康) , 形容词 . , 奥拉 .

Well（健康状况良好），形容词，ora。

[wet] , [ædʒ] . , - .
Wet , adj . , maakuu .
湿的 , 形容词 . , - .

Wet, adj. maakuu.

[weɪl] , [es] . , - .
Whale , s . , tohora .
鲸 , s . , - .

鲸鱼，s.，tohora。

[wɒt] , [prəʊn] . , [ɑːˈhɑː] .
What , pron . , aha .
什么 , 发音 . , 啊哈 .

什么，发音，啊哈。

[wen] , [ædv] . ([pɑːst]) , - ;
When , adv . (past) , nonahea ;
什么时候 , 建议 . (过去的) , - ;

When, adv. (过去式), nonahea;

([ˈfjuːtʃə(r)]) , [ə; eɪ][ˌhiːˈeɪ] . [-]
(future) , a hea . [73]
(未来) , 一个 头部 . [-]

（未来），一个 hea。[73]

[wens] , [ædv] . , [ai][ˌhiːˈeɪ] .
Whence , adv . , i hea .
何处 , 建议 . , 我 头部 .

因此，adv.，我 hea。

[weə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ ˈaɪ][ˌhiːˈeɪ] ;
Where , adv . , ki hea ;
在哪里 , 建议 . , ki 头部 ;

Where, adv., ki hea;

[kei] [ˌhiːˈeɪ] ;
kei hea ;
kei 头部 ;

kei hea;

[ai][ˌhiːˈeɪ] ;
i hea ;
我 头部 ;

我头；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[heɪ][ˌhiːˈeɪ] .
hei hea .
黑 头部 .

嘿嘿。

([siː] § - .)
(See § 69 .)
(看 § - .)

（参见第 69 节。）

[wɪtʃ] , [def] . , - ;
Which , def . , tehea ;
哪个 , 定义 . , - ;

哪个，定义，tehea；

[ˌpiː ˈel] . [ɛhiːə] .
pl . ehea .
pl . 欧洲高能区 .

复数 ehea。

[ˈwɪs(ə)l] , [viː] . [en] . , [ˈwiˌoʊ] .
Whistle , v . n . , whio .
哨 , v . n . , 湿地 .

吹口哨，vn，whio。

[ˈwɪðə(r)] , [ædv] . , [ˌkeɪ ˈaɪ][ˌhiːˈeɪ] ;
Whither , adv . , ki hea ;
往哪里去 , 建议 . , ki 头部 ;

往何处去，副词，ki hea；

[ˌkeɪ ˈəʊ][ˌhiːˈeɪ] .
ko hea .
ko 头部 .

ko hea。

[waɪ] , [ædv] . , [hiː; hi][ɑːˈhɑː] ([ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˌeɪ ˈaɪ]) ;
Why , adv . , he aha (followed by ai) ;
为什么 , 建议 . , 他 啊哈 (随后 经过 人工智能) ;

为什么，副词，他啊哈（后面跟着 ai）；

[hiː; hi][ɑːˈhɑː][koʊ]
he aha koe
他 啊哈 koe

他啊哈科

[ai] [hɑːɜ˞] [ˌeɪ ˈaɪ] ?
i haere ai ?
我 哈尔 人工智能 ?

haere ai?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] ?
why did you go ?
为什么 做过 你 去 ?

你为什么去?

[waɪf] , [es] . , [wɑːˈhiːni] .
Wife , s . , wahine .
妻子 , s . , 瓦希内 .

妻子，s.，wahine。

[waɪld] , [ædʒ] . , [ˈmɑːkə] .
Wild , adj . , maaka .
荒野 , 形容词 . , 马卡 .

野生的，形容词，maaka。

[wɪŋ] , [es] . , - .
Wing , s . , parirau .
翼 , s . , - .

翼，s.，parirau。

[wɪŋk] , [viː] . , - .
Wink , v . , whakakíni .
眨眼 , v . , - .

Wink，动词，whakakíni。

[ˈwɪntə(r)] , [es] . , .
Winter , s . , hotoke .
冬天 , s . , 霍托克 .

冬季，s.，hotoke。

[waɪp] , [viː] . , - ;
Wipe , v . , ukui ;
擦拭 , v . , - ;

擦拭，动词，ukui；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
ukuia .
- .

ukuia。

[wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] , [viː] . , - ([ˈfɒləʊd] [baɪ] [prep] .
Wish for , v . , hiahia (followed by prep .
希望 为了 , v . , - (随后 经过 准备 .

Wish for, v., hiahia (后接 prep.

[ˌkeɪ ˈaɪ]) ;
ki) ;
ki) ;

ki);

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
hiahiatia .
- .

hiahiatia。

[wɪð] , [prep] . , [ˌkeɪ ˈaɪ] .
With , prep . , ki .
和 , 准备 . , ki .

与，预备，ki。

['wʊmən] , [es] . , [wɑː'hiːni] .
Woman , s . , wahine .
女士 , s . , 瓦希内 .

女人，s.，wahine。

[wʊd] , [es] . , [rəkaʊ] .
Wood , s . , rakau .
木头 , s . , 拉考 .

Wood，s.，rakau。

[wɜːd] , [es] . , ['kuːpuː] .
Word , s . , kupu .
单词 , s . , 库普 .

Word, s., kupu.

[wɜːk] , [viː] . , ['mɑːhiː] ;
Work , v . , mahi ;
工作 , v . , 玛希 ;

工作，动词，mahi；

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

[məˈhaɪə] .
mahia .
马希亚 .

玛希亚。

['wuːndɪd] , [ædʒ] . , [ˌtiː 'juː] .
Wounded , adj . , tu .
受伤 , 形容词 . , tu .

受伤的，形容词，tu。

[ræp] , [viː] . , ['tɑːkaɪ] ;
Wrap , v . , takai ;
裹 , v . , 高井 ;

Wrap, v., takai;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
takaia .
- .

塔卡亚。

[raɪt] , [viː] . , - ;
Write , v . , tuhituhi ;
写 , v . , - ;

Write, v., tuhituhi;

[pɑːs] .
pass .
经过 .

经过。

- .
tuhituhia .
- .

tuhituhia。

[rɒŋ] , [ædʒ] . , [hiː; hi] .
Wrong , adj . , he .
错误的 , 形容词 . , 他 .

错误，形容词，他。

[jɔːn] , [viː] . , - .
Yawn , v . , tuwaharoa .
打哈欠 , v . , - .

打哈欠，动词，tuwaharoa。

[jɪə(r)] , [es] . , [tɔː; taʊ] .
Year , s . , tau .
年 , s . , τ .

年，s.，tau。

[jes] , [ædv] . , [ei] .
Yes , adv . , ae .
是的 , 建议 . , ae .

是的，adv.，ae。

[jʌŋ] , [ædʒ] . , [təˈmɑːriːˌkiː] .
Young , adj . , tamariki .
年轻的 , 形容词 . , 塔玛里基 .

年轻的，形容词，tamariki。

[ˈjestədeɪ] , [ædv] . , - .
Yesterday , adv . , inanahi .
昨天 , 建议 . , - .

昨天，adv.，inanahi。

[bɜːˈlɪn] , [ˈprɪntɪd] [baɪ] [ˈʌŋgər] [ˈbrʌðəz] , [ˈprintərz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Berlin , printed by Unger brothers , Printers to the King .
柏林 , 打印 经过 昂格尔 兄弟 , 打印机 到 这 国王 .

柏林，由国王御用印刷商 Unger 兄弟印刷。

[wɜːks]
WORKS
作品

作品

[baɪ]
BY
经过

经过

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [greɪ] , [keɪ] . [siː] . [biː] . ,
SIR GEORGE GREY , K . C . B . ,
先生 乔治 灰色的 , K . C . B . ,

乔治·格雷爵士，KCB

[ˈgʌvənə(r)] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləni] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv]
GOVERNOR AND COMMANDER - IN - CHIEF OF THE COLONY OF THE CAPE OF
州长 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 殖民地 的 这 岬 的
[gʊd] [həʊp] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈmædʒəstiz] [haɪ] [kəˈmɪʃənə(r)] .
GOOD HOPE , AND HER MAJESTY'S HIGH COMMISSIONER .
好的 希望 , 和 她 陛下的 高的 专员 .

好望角殖民地总督兼总司令，以及女王陛下的高级专员。

[ə; eɪ] [ˈhændbʊk] [ɒv; əv][ˈæfrɪkən] , [ɒˈstreɪliən] , [ænd; ənd] [ˌpɒlɪˈniːʒən] [fɪˈlɒlədʒi] ,
A Handbook of African , Australian , and Polynesian Philology ,
一个 手册 的 非洲 , 澳大利亚 , 和 波利尼西亚人 语言学 ,

非洲、澳大利亚和波利尼西亚语言学手册

[æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [greɪ] , [keɪ] . [siː] . [biː] . ,

as	represented	in	the	Library	of	His	Excellency	Sir	George	Grey	,	K	.	C	.	B	.	,
作为	代表	在	这	图书馆	的	他的	阁下	先生	乔治	灰色的	,	K	.	C	.	B	.	,

如乔治·格雷爵士阁下（KCB）图书馆藏书所示，

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['kɒləni] .

Her	Majesty's	Commissioner	of	the	Cape	Colony	.
她	陛下的	专员	的	这	岬	殖民地	.

英国女王陛下驻开普殖民地专员。

[kl'ɑːst] , ['ænəteɪtɪd] , [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [greɪ] , [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ]

Classed	,	annotated	,	and	edited	by	Sir	George	Grey	,	and	Dr	.	H	.	J
分类	,	带注释的	,	和	编辑	经过	先生	乔治	灰色的	,	和	博士	.	H	.	J

. [bliːk] .

.	Bleek	.
.	凄凉	.

由乔治·格雷爵士和H.J.布里克博士分类、注释和编辑。

[vɒl] . [aɪ] . [pɑːt] [wʌn] .

Vol	.	I	.	Part	1	.
沃尔	.	我	.	部分	1	.

第一卷，第一部分。

[saʊθ] ['æfrɪkə] , 8vo .

South	Africa	,	8vo	.
南	非洲	,	8vo	.

南非，8开。

[ˌpiː 'piː] . - .

pp	.	186	.
pp	.	-	.

第186页。

7s 6d

7s	6d
7s	6d

7s 6d

[vɒl] . [aɪ] . [pɑːt] [ˌtuː'tuː] .

Vol	.	I	.	Part	2	.
沃尔	.	我	.	部分	2	.

第一卷，第二部分。

['æfrɪkə] ([nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪk][ɒv; əv]['kæprɪkɔːn]) , 8vo .

Africa	(	North	of	the	Tropic	of	Capricorn	)	,	8vo	.
非洲	(	北	的	这	热带	的	摩羯座	)	,	8vo	.

非洲（南回归线以北），8开本。

[ˌpiː 'piː] . - .

pp	.	70	.
pp	.	-	.

第70页。

2s

2s
2s

2秒

[vɒl] . [aɪ] . [pɑːt] [θriː] .

Vol	.	I	.	Part	3	.
沃尔	.	我	.	部分	3	.

第一卷，第三部分。

[ˌmædə'gæskə(r)] , 8vo .
Madagascar , 8vo .
马达加斯加 , 8vo .

马达加斯加，8开本。

[ˌpiː 'piː] . - .
pp . 24 .
pp . - .

第24页。

1s
1s
1s

1秒

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːt] [wʌn] .
Part 1 .
部分 1 .

第一部分。

[ɒ'streɪliə] , 8vo .
Australia , 8vo .
澳大利亚 , 8vo .

澳大利亚，8开本。

[ˌpiː 'piː] .
pp .
pp .

页

[ˌaɪ 'viː] , - .
iv , 44 .
四 , - .

iv，44。

1s 6d
1s 6d
1s 6d

1秒6天

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːt] [ˌtuː'tuː] .
Part 2 .
部分 2 .

第二部分。

['pæpjʊən] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [njuː] ['hebrɪˌdiːz] , [kəm'praiz] [ðəʊz]
Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides , comprising those
巴布亚 语言 的 这 忠诚 岛屿 和 新的 赫布里底群岛 , 包括 那些
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] - ,
of the Islands of Nengone ,
的 这 岛屿 的 - ,

忠诚群岛和新赫布里底群岛的巴布亚语，包括嫩戈内群岛的语言

['liːfuː] , - , ['tɑːn; -nɑː] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , 8vo .
Lifu , **Aneiteum** , **Tana** , **and** **others** , **8vo** .
lifu , - , 塔娜 , 和 其他的 , 8vo .

Lifu、Aneiteum、Tana 等人，8开本。

[ˌpiː 'piː] . - .
pp . **12** .
pp . - .

第12页。

6d
6d
6d

6天

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːt] [θriː] .
Part **3** .
部分 3 .

第三部分。

['fiːdʒiː]['aɪləndz][ænd; ənd][rəj'tuːmə] ([wɪð] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][pɑːt][ˌtuː'tuː] , ['pæpjʊən] ['læŋgwɪdʒ] ,
Fiji **Islands** **and** **Rotuma** **(** **with** **Supplement** **to** **Part** **2** **,** **Papuan** **Languages** **,**
斐济 岛屿 和 罗图马 (和 补充 到 部分 2 , 巴布亚 语言 ,
[ænd; ənd][pɑːt][wʌn] , [ɒ'streɪliə]) , 8vo .
and **Part** **1** **,** **Australia** **)** **,** **8vo** **.**
和 部分 1 , 澳大利亚) , 8vo .

斐济群岛和罗图马（含第 2 部分巴布亚语言和第 1 部分澳大利亚的补充），8vo。

[ˌpiː 'piː] . - .
pp . **34** .
pp . - .

第34页。

1s
1s
1s

1秒

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːt] [fɔːr] .
Part **4** .
部分 4 .

第四部分。

[njuː] ['ziːlənd] , [ðə; ði] ['tʃætəm] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] ['ɔːklənd] ['aɪləndz] , 8vo .
New **Zealand** , **the** **Chatham** **Islands** , **and** **Auckland** **Islands** , **8vo** .
新的 新西兰 , 这 查塔姆 岛屿 , 和 奥克兰 岛屿 , 8vo .

新西兰、查塔姆群岛和奥克兰群岛，8开本。

[ˌpiː 'piː] . - .
pp . **76** .
pp . - .

第76页。

3s 6d
3s 6d
3s 6d

3秒6天

[vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[pɑːt] [fɔːr] ([kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n]) .
Part 4 (continuation) .
部分 4 (续篇) .

第四部分（续）。

[ˌpɒlɪˈniːʒə] [ænd; ənd] ['bɔːnɪˌəʊ] , 8vo .
Polynesia and Borneo , 8vo .
波利尼西亚 和 婆罗洲 , 8vo .

波利尼西亚和婆罗洲，8开本。

[ˌpiː 'piː] .
pp .
pp .

页

- [tuː; tə] - .
77 to 154 .
- 到 - .

77 至 154。

3s 6d
3s 6d
3s 6d

3秒6天

[ˌkeɪ 'əʊ] [ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] - [ə; eɪ] [ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] [tuːˈpuːnə] ['maʊri] [hiː; hi] [ˌɛmˌiːˈeɪ] - [maɪ] :
Ko nga Mahinga a nga tupuna Maori he mea Kohikohi mai :
柯 nga - 一个 nga 图普纳 毛利人 他 梅亚 - 麦 :

Ko nga Mahinga a nga tupuna 毛利语 he mea Kohikohi mai：

([mɪˈθɒlədʒi] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ziːləndərz]) [nə; nɑː] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [greɪ] ,
(Mythology and Traditions of the New Zealanders) na Sir George Grey ,
(神话 和 传统 的 这 新的 新西兰人) 纳 先生 乔治 灰色的 ,
['gʌvənə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] ['aɪləndz] .
Governor - in - chief of the New Zealand Islands .
州长 - 在 - 首席 的 这 新的 新西兰 岛屿 .

（新西兰人的神话和传统）na 乔治·格雷爵士，新西兰群岛总督。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɒθ] , [ˌpiː 'piː] . - .
cloth , pp . 202 .
布 , pp . - .

布面精装，第 202 页。

['lʌndən] , - .
London , 1854 .
伦敦 , - .

伦敦，1854年。

12s
12s
12s

12秒

[ˌkeɪ ˈəʊ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] - , [ˌem ˈiː][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ] - [əʊ][ˌɛnˈdʒiːˈeɪ]['maʊri] .
Ko nga Moteatea , me nga Hakirara o nga Maori .
柯 nga - , 我 nga - o nga 毛利人 .

Ko nga Moteatea，me nga Hakirara o nga Maori。

[hiː; hi][ˌɛmˌiːˈeɪ] - [maɪ] , [nə; nɑː][sɜː(r)][dʒiː] . [greɪ] .
He mea Kohikohi mai , na Sir G . Grey .
他 梅亚 - 麦 , 纳 先生 G . 灰色的 .

他是G·格雷爵士的Kohikohi mai。

(['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ziːləndərz] .)
(Poetry of the New Zealanders .)
(诗 的 这 新的 新西兰人 .)

（新西兰人的诗歌。）

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[ˌpiː ˈpiː] .
pp .
pp .

页

[ˌɛksˌaɪˈviː] , - , [ænd; ənd][siksiːiː] .
xiv , 432 , and cxii .
十四 , - , 和 112 .

xiv、432 和 cxii。

[njuː] ['ziːlənd] , - .
New Zealand , 1853 .
新的 新西兰 , - .

新西兰，1853年。

21s
21s
21s

21秒

['maʊri][mə'mentəʊz] ;
Maori Mementos ;
毛利人 纪念品 ;

毛利纪念品；

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ə'dresɪz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['piːp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi]
being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency
存在 一个 系列 的 地址 呈现 经过 这 本国的 人们 到 他的 阁下
[sɜː(r)][dʒiː] . [greɪ] ,
Sir G . Grey ,
先生 G . 灰色的 ,

一系列由土著人民呈递给格雷爵士阁下的致辞，

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ; [wɪð] [ˌɪntrə'dʌktəri] [rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd]
Governor of the Cape of Good Hope ; with introductory Remarks and
州长 的 这 岬 的 好的 希望 ; 和 引言 评论 和
[ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] ;
explanatory Notes ;
解释性 笔记 ;

好望角总督；附引言和说明；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lə'ment] , & [siː] . [baɪ][tʃeɪtʃ] . ['ɒlɪvə] [biː] . ['deɪvɪs]
to which is added a small Collection of Laments , & c . by Ch . Oliver B . Davis
到 哪个 是 额外 一个 小的 收藏 的 哀叹 , & c . 经过 ch . 奥利弗 B . 戴维斯
.
:
.

此外，还收录了 Ch. Oliver B. Davis 的《哀歌集》等小册。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɒθ] , [ˌpiː 'piː] .
cloth , pp .
布 , pp .

布面，页数。

[ˌaɪ 'viː] , - .
iv , 228 .
四 , - .

iv，228。

['ɔːklənd] , - .
Auckland , 1855 .
奥克兰 , - .

奥克兰，1855年。

12s
12s
12s

12秒

['trʊbnər] & [ˌsiː 'əʊ] . , - , [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən] .
TRÜBNER & CO . , 60 , PATERNOSTER ROW , LONDON .
特吕布纳 & 一氧化碳 . , - , 回旋曲 排 , 伦敦 .

TRÜBNER & CO.，伦敦帕特诺斯特街60号。

[-] [nəʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] ['ɑːftə(r)]['keəf(ə)l][kəm'pærɪs(ə)n]
Obvious punctuation errors have been corrected after careful comparison
明显的 标点 错误 有 到过 已更正 后 小心 比较

经过仔细比对，已纠正明显的标点错误。

[wɪð] ['ʌðə(r)][ə'kɑːrəns, -'kʌ-] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'stɜːn(ə)l]
with other occurrences within the text and consultation of external
和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的 外部的

结合文本中的其他情况以及外部咨询

['sɔːsɪz] .
sources **.**
来源 .

来源。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] .
The **Table** **of** **Contents** **has** **been** **added** **by** **the** **transcriber** **.**
这 桌子 的 内容 有 到过 额外 经过 这 转录员 .

目录由转录员添加。

[sʌm; səm] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][lɪst] ([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] - , -)
Some **words** **in** **the** **Vocabulary** **list** **(** **for** **example** **pupúri** **,** **kotáhi** **)**
一些 字 在 这 词汇 列表 (为了 例子 - , -)
[hæv; həv][æn; ən]
have **an**
有 一个

词汇表中的一些单词（例如 pupúri、kotáhi）具有

['æksent][bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['æksent][ɪn][ðə; ði][meɪn][tekst]['juːsɪdʒ] .
accent **but** **there** **is** **no** **accent** **in** **the** **main** **text** **usage** **.**
口音 但 那里 是 不 口音 在 这 主要的 文本 用法 .

文本中没有重音符号，但正文中没有重音符号。

[nəʊ]['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv]
No **changes** **have**
不 变化 有

没有变化

[biːn] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] .
been **made** **in** **these** **cases** **.**
到过 制成 在 这些 案例 .

这些案例中已经发生了。

[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr] . - ['letə(r)][ɪn] - [rɪ'pleɪsd] [baɪ] - ['letə(r)][ɪz] - .
Pg **4** **.** **'** **letter** **in** **'** **replaced** **by** **'** **letter** **is** **'** **.**
页 4 . - 信 在 - 替换 经过 - 信 是 - .

第 4 页。“letter in”替换为“letter is”。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] . - [hɔːs] [ˌaɪ 'tiː] - [rɪ'pleɪsd] [baɪ] - [hɔːs] [ɪz] - .
Pg **7** **.** **'** **horse** **it** **'** **replaced** **by** **'** **horse** **is** **'** **.**
页 7 . - 马 它 - 替换 经过 - 马 是 - .

第 7 页。“horse it”被替换为“horse is”。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] . - [gɪv] [ɪz] - [rɪ'pleɪsd] [baɪ] - [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] - .
Pg **7** **.** **'** **give** **is** **'** **replaced** **by** **'** **give** **it** **'** **.**
页 7 . - 给 是 - 替换 经过 - 给 它 - .

第 7 页。“give is”被“give it”替换。

[ˌpiː 'dʒiː] - .
Pg **15** **.**
页 - .

第15页。

[ɪ'tælɪk] [ɪn'vɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['klærəti] ; - ['nevə(r)][ə; eɪ] , [ɔː(r)][əʊ] . - [tuː; tə] - ['nevə(r)][ə; eɪ] , [ɔː(r)][əʊ] . -
italic **inverted** **for** **clarity** **;** **'** **never** **a** **,** **or** **o** **.** **'** **to** **'** **never** **a** **,** **or** **o** **.** **'**
斜体 倒 为了 明晰 ; - 绝不 一个 , 或者 o . - 到 - 绝不 一个 , 或者 o . -

为了清晰起见，斜体字改为倒置；'never a, or o.' 改为 'never a, or o.'

[ˌpiː 'dʒiː] - . - [nɒt] - [ɪn'sɜːtɪd] ['gɪvɪŋ] - [ɪz][nɒt]['hemi] . - .
Pg **27** **.** **'** **not** **'** **inserted** **giving** **'** **is** **not** **Hemi** **.** **'** **.**
页 - . - 不是 - 插入 给予 - 是 不是 半球 . - .

第 27 页，插入“not”，表示“不是 Hemi”。

[ˌpiː ˈdʒiː] - . - - - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - [pəˈzeʃ(ə)n] - .
Pg **28** **.** **'** **possseion** **'** **replaced** **by** **'** **possession** **'** **.**
页 - . - - - 替换 经过 - 拥有 - .

第 28 页。“possseion”被“possession”取代。

[ˌpiː ˈdʒiː] - . - [ɔːgˈzɪliərli] - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - [ɔːgˈzɪliəri] - .
Pg **30** **.** **'** **auxiliarly** **'** **replaced** **by** **'** **auxiliary** **'** **.**
页 - . - 辅助地 - 替换 经过 - 辅助的 - .

第 30 页。“auxiliaryly”被替换为“auxiliary”。

[ˌpiː ˈdʒiː] - .
Pg **32** **.**
页 - .

第32页。

- [taɪm] [tuː; tə] [tuː; tə] [biː; bi] - [rɪˈpleɪsd] [baɪ] - [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] - .
' **time** **to** **to** **be** **'** **replaced** **by** **'** **time** **to** **be** **'** **.**
- 时间 到 到 是 - 替换 经过 - 时间 到 是 - .

“time to to be”被替换为“time to be”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神